

### Un détenu se rend après deux ans d'absence illégale

COWANSVILLE - En liberté illégale du pénitencier de Cowansville depuis décembre 1974, Georges Lebrun, dont la peine d'emprisonnement ne doit se terminer que dans deux ans, a bénéficié, hier, de la clémence du juge Gérard Normandin, qui ne lui a imposé qu'une sentence de 15 jours de prison pour sa fugue.

"Si tous les prisonniers faisaient ce qu'il a fait au cours de ces deux années de liberté, je serais prêt à aller leur ouvrir les portes dès ce matin", a déclaré, hier, l'avocat du fugitif, Me Pierre Gibeau.

Originaire de Montréal, Lebrun s'est exilé en Abitibi, où, au cours de cette liberté illégale, il a occupé plusieurs emplois. Saxophoniste de talent, il a aidé des étudiants à monter des pièces de théâtre. Somme toute, le fugitif s'est réintégré dans la société d'où il avait été momentanément exclu.

C'est à la suite d'une permission de Noël qu'il a choisi de ne pas revenir au pénitencier.

### Café, mon cher café!

TORONTO (PC) - Le prix du café est de nouveau en hausse.

General Foods annonce une hausse du prix du gros de 65 cents la livre pour ses marques de café régulier et de 70 cents la livre pour son produit décaféiné.

Cette hausse pourrait porter le prix du café au détail entre \$3.90 et \$4.35 la livre.

Cette augmentation, la seconde en moins de deux mois, portera le prix du gros du café régulier et du café décaféiné à \$3.25 et \$3.65 la livre respectivement.

Actuellement, ces prix au détail sont d'environ \$3.00 et \$3.50 la livre.

Un porte-parole de la chaîne de magasins Dominion a révélé que cette nouvelle hausse sera transmise aux consommateurs "à peu près au même taux".

Il a ajouté que la hausse de 44 cents la livre annoncée le trois décembre dernier n'a été imposée aux consommateurs que la semaine dernière car les stocks déjà entreposés ont été écoulés au prix de détail antérieur.

Normalement, les hausses de prix de gros prennent plusieurs semaines à atteindre le consommateur.

### Le patron paie pour les décisions de la CLI

CHICOUTIMI (PC) - Le Quotidien de Chicoutimi est touché, depuis une semaine environ, d'un ralentissement de travail de la part de ses journalistes.

Le personnel syndiqué de ce journal et de l'hebdomadaire Progrès-Dimanche cherche, par divers moyens, à inciter la Commission de lutte contre l'inflation à réviser sa décision touchant les augmentations de salaire que les parties patronale et syndicale avaient négociées l'automne dernier.

Depuis, les deux parties ont cherché à infléchir la décision de la commission fédérale qui avait décidé de couper sensiblement dans les augmentations de salaire et avantages sociaux négociés.

L'organisme n'a toujours pas répondu à un troisième mémoire qui lui a été soumis en décembre pour l'inviter à modifier sa décision.

Le syndicat qui regroupe à peu près 25 journalistes a résolu de passer à l'action. C'est ainsi que les journalistes refusent de signer leurs articles et manifestent peu d'empressement à effectuer leur travail.

Pour sa part, le rédacteur en chef, M. Bertrand Tremblay, se plaint d'un véritable sabotage au plan professionnel, déplorant que le journal doit subir l'odieuse d'une décision prise par la commission fédérale.

Si ce n'eût été de la décision de la commission, les journalistes auraient bénéficié d'une augmentation de salaire au début de janvier.

Le Quotidien et le Progrès-Dimanche de Chicoutimi sont la propriété de Jacques Francoeur, qui possède également Le Soleil et le Dimanche-Matin.

### Ce soir, c'est l'épreuve de force!

# Lévesque est à New

NEW YORK (PC) - Le premier ministre du Québec, M. René Lévesque, est arrivé lundi à New York pour une visite de deux jours au cours de laquelle il s'adressera aux hommes d'affaires de l'Economic Club de la métropole américaine.

A son arrivée à l'hôtel Hilton de New York peu après 17h, le chef du gouvernement du Parti québécois a été entouré par une meute de journalistes et de photographes.

A un journaliste qui lui demandait ce qu'il allait raconter aux 1,500 investisseurs et financiers américains au dîner qui devait être donné en son honneur mardi soir, M. Lévesque a répondu: "J'ai l'intention de dire ce que nous avons toujours dit. Je n'ai pas l'intention de changer quoi que ce soit."

Il devait ajouter sur un ton badin, dans sa propre langue, qu'il n'aurait probablement pas beaucoup l'occasion de parler français au cours des deux prochains jours.

M. Lévesque était accompagné de trois ministres de son cabinet parmi lesquels le ministre des Finances, M. Jacques Parizeau.

Il aura des entretiens avec les financiers et les banquiers de Wall Street.

Le secrétaire de presse du premier ministre a précisé que les réunions seraient "privées et discrètes". Il n'a fait part d'aucun horaire.

Le gouvernement québécois et l'Hydro-Québec sont de grands emprunteurs sur le marché new-yorkais.

Le discours que prononcera M. Lévesque devant l'Economic Club, et qui devrait porter sur l'attitude du gouvernement québécois à l'égard des investissements étrangers de même que sur les aspirations du Parti québécois à l'indépendance de la province, a soulevé un intérêt considérable dans la métropole américaine.



Parmi les personnages célèbres qui ont déjà pris la parole à cette tribune figurent de grands hommes d'Etat américains et étrangers, tel que l'ancien chef d'Etat soviétique Nikita Khrouchtchev.

En attendant, Henry Giniger écrit dans le New York Times que le Québec dont le gouvernement péquiste vient d'hériter, est secoué par des "forces antagonistes".

Il explique, dans son article, que la majorité francophone domine culturellement mais qu'au point de vue économique elle est dominée par une minorité d'hommes d'affaires anglais et américains. Et il ajoute:

"Les deux mondes se côtoient et même se mêlent à l'occasion, mais cela aboutit plus souvent à de l'irritation qu'à une intégration."

"Le Québec a un dédoublement de personnalité qui semble s'accroître à un point tel, qu'il est probable que M. Lévesque réussisse à former un consensus sur l'avenir de la province."

L'objet de la visite de M. Lévesque, poursuit Giniger, "est de maintenir ouverts les canaux d'investissement et d'emprunts dont le Québec a besoin, parce que les milieux d'affaires américains participent à l'économie de la province et qu'ils sont liés aux chefs d'entreprise non francophones qui maintiennent l'équilibre à Montréal".

BUREAU DU DEPT. LEGAL  
DEPT. DES SOCIÉTÉS,  
BIBLIOTHEQUE NAUQUE,  
1700 ST-LEONIS,  
MONTREAL 129.

### Trudeau ouvre le bal à des élections partielles

OTTAWA (PC) - Le premier ministre Trudeau a ouvert la porte à la tenue d'élections partielles dans les circonscriptions fédérales de Louis-Hébert et de Témiscamingue en déclarant, hier, aux Communes, ces deux comtés officiellement vacants.

Le comté de Louis-Hébert est sans représentant depuis le décès, le 30 septembre dernier, de Mme Albanie Morin alors que celui de Témiscamingue est vacant depuis la mort de M. Réal Caouette, en décembre dernier.

Quatre autres comtés ont déjà été déclarés vacants: il s'agit des circonscriptions de Langelier, Terrebonne et Verdun, au Québec, et de Malpèque, à l'Île-du-Prince-Édouard.

Le fait pour le chef du gouvernement de déclarer un siège officiellement vacant signifie simplement que la date des élections partielles dans ce comté doit être annoncée dans les six mois suivants.

### Un exploit postal...

SYRACUSE (AFP) - Une lettre adressée au procureur de la république de Syracuse (Sicile) a mis 38 ans pour parcourir 400 mètres.

La lettre, datée du 14 février 1939, contenait une requête de l'un des notaires de Syracuse dont le bureau était distant seulement de 400 mètres de son destinataire, le procureur de la république de cette ville.

Les fonctionnaires de la poste ont avancé l'hypothèse que la lettre ait pu rester "coincée" dans la boîte aux lettres durant ces 38 années.

### Plus de voitures... mais peut-être moins d'essence

WASHINGTON (AFP) - Les Américains achèteront 16 millions d'automobiles en l'an 2000, mais grâce à des perfectionnements il se pourrait qu'ils consomment moins de carburant qu'en 1976, année durant laquelle ils ont acheté 10 millions de voitures.

Ces prévisions sont contenues dans une étude du ministère des Transports, qui envisage une économie de 1,3 milliard de barils de carburant par jour en l'an 2000. Les améliorations des véhicules auront été rendues possibles par des structures plus légères, des moteurs à rendement meilleur pour une quantité égale de carburant et une meilleure transmission, ajoute le rapport.

### Il fait chaud en Alaska

ANCHORAGE, Alaska (Reuter) - Pendant que la plus grande partie des Etats-Unis grelotte en Alaska il a fallu renoncer aux courses traditionnelles d'attelage de chiens par manque de neige.

Alors que la température normale en Alaska en hiver est de moins 30 à moins 40, il y fait actuellement autour de zéro degré.

A Ketchikan, à 1,300 km au sud d'Anchorage, ville située dans les latitudes sub-arctiques, il fait un temps de printemps avec environ 10 degrés.

Le reste des Etats-Unis au contraire connaît son hiver le plus rigoureux depuis le début du siècle.

### mais il gèle en Floride

WASHINGTON (AFP) - L'Administration fédérale de l'énergie (FEA) a adopté, lundi, des mesures d'urgence pour assurer l'approvisionnement en moyens de chauffage des secteurs les plus touchés par la vague de froid qui affecte la totalité du pays à l'est des montagnes rocheuses.

La FEA a d'une part donné la priorité dans les livraisons de gaz naturel aux services essentiels, aux résidences et à certaines industries qui ont besoin de cette source d'énergie pour préserver leurs installations contre le froid.

Elle va d'autre part ordonner à certaines raffineries du centre des Etats-Unis d'accroître leur production de kérosène de chauffage au détriment de celle de kérosène d'aviation.

Plusieurs Etats comme l'Ohio ou l'Indiana souffrent en effet d'une pénurie de kérosène. Les péniches qui transportent les produits pétroliers sont bloquées par les glaces sur le Mississippi et l'Ohio. Selon le service des gardes-côtes, la plaque de glace qui prend le Mississippi sur quelque 100 kilomètres à la hauteur de Cairo, dans l'Illinois, risque d'ailleurs de provoquer une catastrophe au moment du dégel.

Les mesures annoncées par la FEA visent plus à répartir équitablement l'énergie disponible qu'à remédier à la pénurie causée par la vague de froid qui sévit depuis le début du mois, note-t-on dans les milieux économiques. Cette pénurie a déjà entraîné la mise à pied temporaire de quelque 300,000 travailleurs la semaine dernière, ce qui va aggraver les statistiques du chômage pour janvier.

C'est cependant la Floride, où Miami a connu la semaine dernière la première neige de son histoire, qui paraît la plus touchée. Les pertes causées par le gel aux plantations d'agrumes sont d'ores et déjà estimées à \$120 millions. La récolte d'hiver de tomates, évaluée à \$43 millions, est perdue et les autres produits maraichers (laitues, céleris, poivrons etc.) ont également beaucoup souffert.

# La Voix de l'Est

VOL. 41 - NO 187 GRANBY, MARDI 25 JANVIER 1977 20 CENTS SAMEDI 40 CENTS

### Dès la reprise de la session

# L'Opposition harcèle le gouvernement pour qu'il lutte contre le chômage

OTTAWA (PC) - A la reprise de la session, hier aux Communes, les partis d'opposition se sont ligüés pour exiger du gouvernement Trudeau qu'il prenne des mesures pour combattre le chômage, dont le taux, selon différentes prévisions, pourrait atteindre une moyenne de huit pour cent en 1977, au regard de 6.9 pour cent l'an dernier.

l'absence du leader, M. Joe Clark, le député d'Hamilton-ouest, M. Lincoln Alexander, a demandé au premier ministre Trudeau d'exposer la position du gouvernement vis-à-vis "l'état très malsain de l'économie canadienne".

Le premier ministre s'est limité à indiquer que le ministre des Finances, M. Donald Macdonald, allait, comme prévu, proposer un

budget au cours de la présente session et présenter la position du gouvernement sur la situation économique à cette occasion.

De son côté, le chef du Nouveau parti démocratique, M. Ed Broadbent, a réclamé l'ajournement du débat sur la télédiffusion des travaux des Communes pour étudier le problème du chômage, qui affecte près de 800,000 Cana-

diens. M. Broadbent a par ailleurs souligné qu'au cours d'un récent voyage dans les Maritimes, il avait constaté que les statistiques gouvernementales sous-estiment le nombre réel de chômeurs.

"De plus, ces statistiques erronées faussent la distribution des fonds des programmes Travail Canada et Travail Jeunesse Canada, ces

deux programmes inadéquats étant basés sur les statistiques officielles", a-t-il dit.

Le chef du Crédit social, M. André Fortin, a pour sa part demandé au ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, M. Bud Cullen, d'agir de sorte à accélérer le processus de révision du cas des chômeurs étant reliés à des conflits de travail dans la construction.

### Par une injonction interlocutoire

# La Cour supérieure envoie six enfants dans les classes françaises

SAINT-JEROME (PC) - Les parents de six enfants qui vont actuellement à l'école anglaise ont reçu l'ordre, lundi, de les envoyer à l'école française.

Dans une cause qui pourrait faire jurisprudence, le juge Guy Mathieu, de la Cour supérieure du Québec, a émis, à Saint-Jérôme, une injonction interlocutoire à la

suite de la première action judiciaire d'une commission scolaire dans une affaire impliquant plus d'un millier d'écoliers du Québec. Les six enfants, qui fré-

quentent l'école Holy Rosary, située à Terrebonne et relevant de la commission des Manoirs, doivent donc déménager à l'école française Léopold Gravel "jusqu'à la fin de la présente année scolaire".

Cinq d'entre eux sont du niveau de la maternelle et l'autre de la première année.

L'avocat des parents, Me Gilles Poulin, a précisé que l'injonction interlocutoire, qui en remplace une temporaire émise le 29 décembre, sera en vigueur jusqu'à ce que la cause soit jugée sur le fond "soit dans six ou huit mois au plus tôt, de sorte que la décision finale serait inutile".

Francophones et anglophones. L'affaire touche des parents anglophones et francophones, ainsi qu'une famille de Hong Kong, dont les enfants ont échoué aux tests d'aptitude linguistique que doivent réussir les candidats non-anglophones à l'école anglaise.

Quant à la commission Jérôme-Leroy, dans l'est de l'île de Montréal, elle a demandé à ses avocats prendre "tous les moyens judiciaires possibles, y compris l'injonction," pour mettre un terme aux classes anglaises actuellement tenues dans des bibliothèques et des corridors à l'intention d'une centaine d'élèves.

Selon l'une des institutrices de l'école Holy Rosary, les enfants perdront leur année scolaire s'ils sont forcés de changer d'école au milieu.

### Selon Clark Que le PQ soit au pouvoir n'est qu'un des changements...

VANCOUVER PC - L'accession au pouvoir du Parti québécois au Québec, le 15 novembre dernier, n'est qu'un signe parmi d'autres des changements importants qui se sont produits au Canada au cours des dernières années, selon le chef du Parti progressiste conservateur, M. Joe Clark.

Tout en se défendant de vouloir minimiser la victoire du PQ, le leader conservateur a tenté d'expliquer, hier, devant un auditoire d'hommes d'affaires de Vancouver, que "le monde ne s'est pas soudainement transformé le soir des élections provinciales au Québec".

Bien qu'il reconnaisse dans le résultat de ces élections une sorte de "symbole" des changements survenus récemment au pays, M. Clark préfère situer cet événement dans le prolongement des revendications exprimées par plusieurs autres provinces en faveur d'une décentralisation des pouvoirs.

M. Clark cite l'exemple des quatre provinces de l'Ouest qui, à plusieurs reprises, ont fait front commun pour réclamer des modifications profondes aux politiques de transport, de commerce et de développement industriel du gouvernement central.

Tout en reconnaissant timidement que des "amendements" pourraient s'avérer nécessaires au système fédératif canadien, M. Clark demeure persuadé que de simples changements constitutionnels ne suffiraient pas à assurer l'avenir du pays.

"Il serait illusoire de croire, a déclaré M. Clark, que la cohésion du Canada repose tout simplement sur la bonne volonté ou sur les changements constitutionnels". Pour le chef conservateur, le secret réside non pas dans une refonte du système fédératif mais plutôt dans une approche nouvelle des problèmes et des relations du fédéral avec les provinces.

### LE SOURIRE MATINAL

À la porte d'une buanderie: Laissez vos vêtements ici mesdames et offrez-vous une journée de plaisir...

IMMEUBLES Beaudry REALTIES 42, Principale, Granby 372-4014

### La météo

Cantons de l'Est: couvert, avec neige intermittente. La neige s'intensifiera et les vents deviendront modérés en fin de journée provoquant de la poudrière par endroits. Accumulation, de cinq à 10 cm. Maximum, près de moins six. Aperçu pour mercredi: nuageux avec éclaircies, averses de neige et vents modérés.

GUY BUSSIÈRE PHARMACIEN LUN., MAR., MER. 9 à 9 - JEU., VEN. 9 à 10 - SAM. 9 à 6 GALERIES de GRANBY - 378-9946

## Me Boily devient président de l'Association des notaires du district de Bedford

COWANSVILLE (JdB) - Me Raymond Boily a été nommé, tout récemment, président de l'Association des notaires du District de Bedford, lors de l'assemblée annuelle d'élection, qui s'est tenue à Granby.

Me Boily sera entouré, tout au long de son mandat de président, par M. Guy Lussier de Knowlton, secrétaire et par Me Saurette, de Granby, vice-président.

L'Association des notaires du District de Bedford, qui regroupe les trois comtés de Brome, Missisquoi et Shefford, compte quelque 37 notaires. Ceux-ci, pour la plupart, sont des généralistes du droit; leurs

champs d'activités s'étendent au droit familial (testament, succession...), au droit immobilier (prêts, achats, servitudes...) au droit fiscal (impôts...) et au droit coopératif (incorporations de compagnies, chartes...).

L'Association est, non seulement, un lieu de rencontres et d'échanges permettant aux notaires de résoudre des problèmes d'ordre professionnel, elle est, aussi, appelée à faire des représentations auprès du gouvernement.

C'est ainsi qu'actuellement plusieurs sujets retiennent l'attention de l'Association des notaires du District de Bedford, comme, par exemple, obtenir des lois rendant le di-

voice possible par voie de consentement mutuel, obtenir, également, des lois assurant une meilleure protection du consommateur... sujets d'actualité, s'il en est.

Quant à Me Raymond Boily, qui est une personnalité marquante de la région, il est originaire de Sherbrooke, où il fit ses études élémentaires. Après ses études secondaires à Ottawa, il devint bachelier en arts et bachelier en philosophie de l'Université d'Ottawa.

En 1951, il est boursier du gouvernement de la République française, il fréquenta en 1951 et 1952 l'Institut des Sciences politiques de l'Université de

Paris, de laquelle il fut diplômé.

De 1953 à 1956, il effectua des études à la faculté de droit de l'Université de Montréal qui lui décerna un diplôme LL.L. Quelques années plus tard, soit en 1961, il s'installe comme notaire à Cowansville, où il pratique depuis.

Me Boily fut également un homme très actif dans la communauté, assumant différentes fonctions comme directeur culturel de la Maison des Etudiants Canadiens, à Paris (1951 à 1952), directeur culturel à la faculté de droit de l'Université de Montréal (1954 à 1955), co-fondateur de la Chambre de Com-

merce de Cowansville (1965) et président de cet organisme (1966).

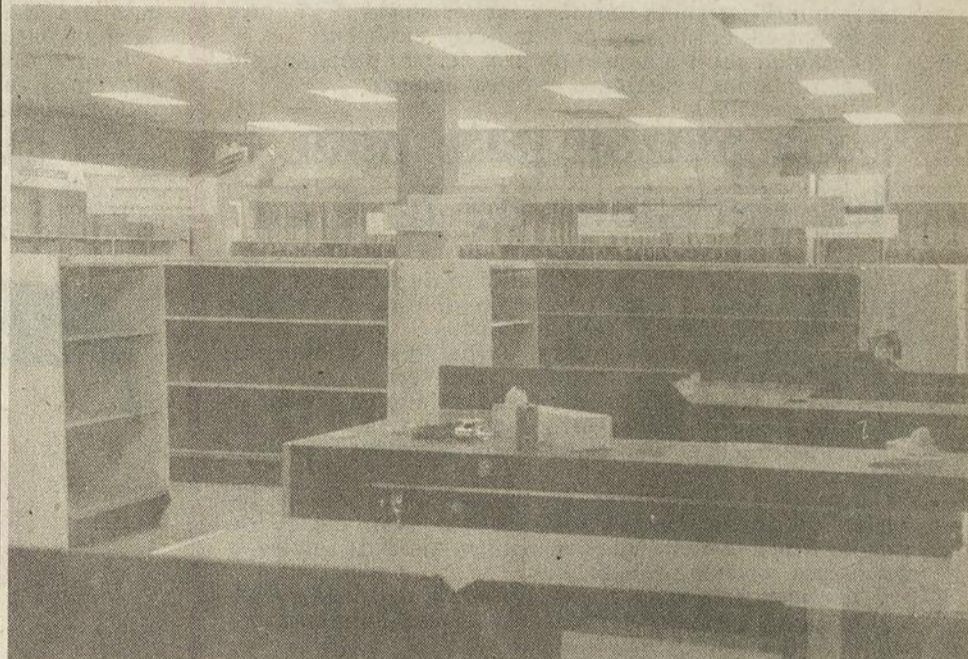
Possédant une vaste expérience du monde des affaires, Me Raymond Boily est associé à plusieurs compagnies oeuvrant dans les secteurs du développement résidentiel et commercial et de la promotion industrielle.

A ce curriculum vitae, il vient d'ajouter, au niveau de ses activités professionnelles, la présidence de l'Association des Notaires du District de Bedford. Enfin, mentionnons que d'ici quelques jours, il sera une personne-ressource lors de la causerie portant sur le mémoire de la femme collaboratrice de son mari...

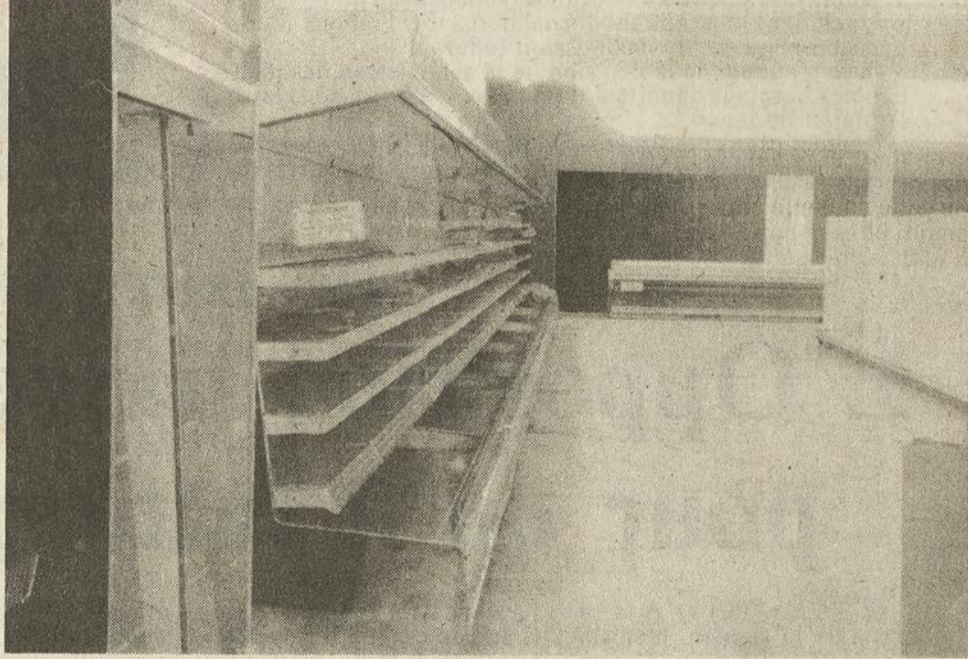
## Où en est-on au Domaine du Parc?



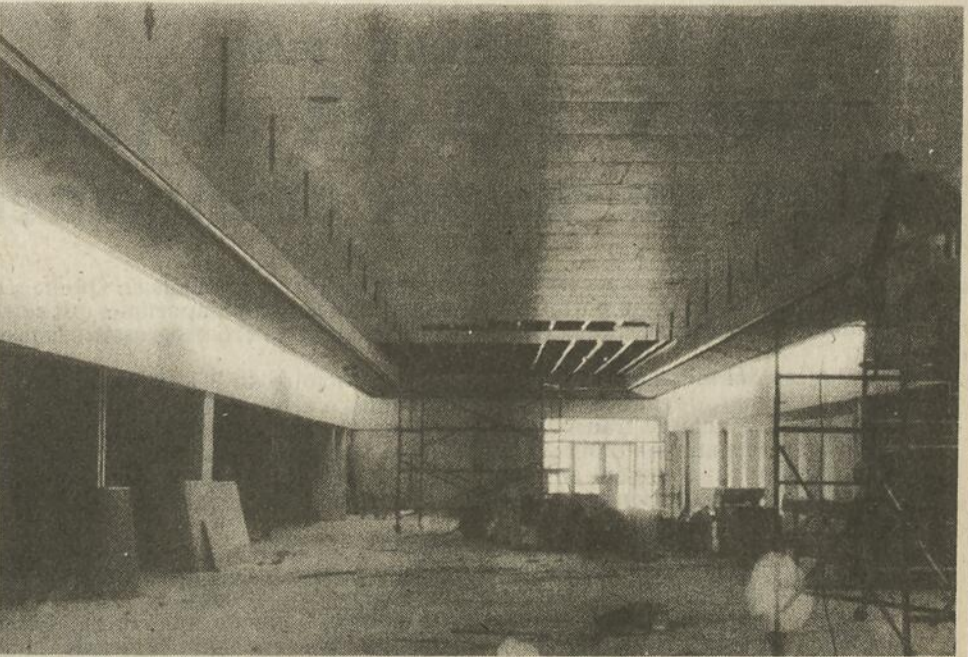
Depuis quelques jours seulement, la facade du Domaine du Parc, en bordure de la rue Principale ou plus exactement de ce qu'il en reste, s'orne d'une annonce qui retient l'attention de plus d'un Cowansvillois.



La Société des Alcools du Québec opérera à Cowansville un libre-marché des plus spacieux, dans un décor des plus fonctionnels, qui fera changement avec le local que cette société occupe présentement; on aperçoit ici les rayons qui s'ont déjà tous installés et à l'avant plan, les caisses.



La superficie qu'occupera le magasin d'alimentation A & P sera pour le moins impressionnante, on peut s'en faire une idée en regardant ces deux photos, prises l'une de l'entrée en regardant vers la gauche et l'autre vers la droite. Les étagères, les frigidaires et les rayons sont déjà installés, les ouvriers s'affairent maintenant à la dernière touche.



Le second étage, qui est déjà loué à 50%, est en voie d'aménagement, on s'occupe de peinture, de finition électrique, d'aménagement. L'espace ne manque pas comme on le constate pour les boutiques, qui seront localisées dans cette section. On accède à l'étage par un double escalier et un double escalier, situé à proximité de l'entrée donnant sur le terrain de stationnement.

## Diabète-aide

### La section Missisquoi a accompli un travail intéressant en 75-76

BEDFORD (JdB) - C'est une action extrêmement positive que la section diabète-aide de Missisquoi a accomplie, pour l'année 1975-1976, sous la responsabilité de Mme Louise Boily Breault, infirmière au Centre local de services communautaires de Bedford.

Il y a d'abord eu la présentation d'un projet d'Initiatives locales au montant de \$25,000, qui a permis à six personnes d'oeuvrer de façon intensive auprès des diabétiques. La section Missisquoi fut structurée en novembre 1975.

Dans le cadre des activités, une soirée d'information est organisée environ tous les deux mois avec la présence d'un spécialiste invité tel qu'un infirmier, diététiste, médecin... Afin de recruter des fonds, un berceçon fut organisé, il a permis de recueillir pas moins de \$3,000. Des porte-clefs ont

également été mis en vente grâce à la collaboration des cadets et des louteteaux.

Un dépouillement d'arbre de Noël pour les enfants diabétiques a eu lieu; afin de sensibiliser et d'informer davantage la population, un kiosque a été présenté à deux expositions d'importance se tenant à Bedford, soit celle de la Société d'agriculture, et l'autre portant sur le sport et le camping.

Des cliniques de dépistage ont été mises sur pied dans des compagnies, dans des écoles, des banques et même dans certains domiciles grâce à cette action soutenue et méthodique, 15 nouveaux cas de diabète ont été découverts. Chaque semaine, la section Missisquoi adresse une publicité aux journaux locaux afin d'éveiller l'intérêt du public sur tout ce qui concerne le diabète.

Cette année, un autre projet d'initiatives locales a été présenté afin d'assurer la relance du travail déjà accompli à date.

La section Missisquoi est donc en excellente santé et depuis sa mise sur pied n'a cessé de tra-

vailler, d'oeuvrer de façon très constructive auprès des diabétiques de la région; Mme Breault est assistée, chaque semaine par des chercheurs, qui effectuent des visites à domicile, reçoivent des patients au

CLSC ou remettent de la documentation.

Pour tous qui désiraient obtenir plus de renseignements, ils peuvent entrer en communication avec Mme Louise Breault, infirmière au CLSC de Bedford, 248 3307.

## Autre rencontre organisée par l'UPA Des Frontières

FRELIGHSBURG (JdB) - Une première rencontre d'information sera organisée sous la responsabilité du Syndicat de l'Union des producteurs agricoles des Frontières, dès cette semaine, plus précisément jeudi, le 27 janvier, à compter de 20 heures 15, à l'hôtel de ville de Frelighsburg.

Les thèmes développés au cours de cette assemblée seront les suivants: zonage, pollution et expropriation. Pourquoi

de tels sujets? Tout simplement parce que, comme le souligne l'UPA des Frontières, "il y a des actions à entreprendre dans notre région sur ces sujets".

Déjà, l'UPA des Frontières, qui se montre de plus en plus actif depuis quelques mois, a tenu une assemblée sur le syndicalisme agricole, en l'axant principalement sur les services que peut rendre un tel syndicat, sur les avan-

tages que présente la Fédération...

L'échange a dû se révéler particulièrement intéressant puisque l'expérience se répète avec, cette fois, la présentation et l'analyse de thèmes, qui rencontrent davantage encore, les préoccupations des agriculteurs de la région, et tout porte à croire que cette rencontre, prévue pour le jeudi 27 janvier, sera loin d'être la dernière, présentée sous l'égide de l'Union des producteurs agricoles des Frontières.

## PRIX DU MARCHÉ

MONTREAL (PC) - Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants, 92 points, \$1.07; 93 points, \$1.08; Commission canadienne de l'industrie laitière, \$1.08; prix de gros moyen aux détaillants, \$1.15.

Fromage cheddar: blanc, \$1.12; coloré, \$1.12 3-10.

Poudre de lait écrémé: no. 1, récipients de 50 lb, \$0.68 1-2 à \$0.71; procédé par rouleau et vaporisation, \$0.45 à \$0.52.

Lait de beurre en poudre: \$0.38 à \$0.45; pour nourissage: \$0.31 à \$0.39.

Oeufs: prix moyens des grossistes aux détaillants, en boîtes d'une douzaine; A-extra gros, \$0.97 1-5; A-gros, \$0.91 2-5; A-moyens \$0.85 1-10; A-petits, \$0.63.

Prix de gros aux distributeurs alimentés par la Fédération des producteurs agricoles du Québec: A-extra gros, \$0.94; A-gros, \$0.88; A-moyens, \$0.82; A-petits, \$0.60; A-peewee, \$0.42.

MONTREAL (PC) - Prix payés au Marché central métropolitain pour les produits de première qualité. Ces prix sont fournis par le ministère de l'Agriculture du Québec.

Pommes: McIntosh, \$4.50 à \$5.00; Cortland, \$4.50 à \$5.00 la boîte de verger.

Légumes

Betteraves: \$1.75 à \$2.00 le 25 lb; \$2.25 à \$2.50 pour 12 cellos de 2 lb; \$2.75 à \$3.00 le 50 lb.

Carottes: \$9.50 à \$10.00 pour 24 cellos de 2 lb ou 10 cellos de 5 lb.

Choux: verts, \$9.50 à \$10.00 le 50 lb.

Endives: \$1.15 à \$1.25 la lb.

Oignons: jaunes, \$6.25 à \$6.50 pour 50 lb; jaunes jumbo, \$5.75 à \$6.00 pour 50 lb; à bouillir, jaunes petits, \$0.70 à \$0.80 pour 10 lb.

Panais: \$4.50 pour 12 cellos de deux livres.

Poireaux: \$2.50 à \$2.75 la doz.

Rabiole: \$4.25 le 25 lb.

# EN CAS DE PANNE\*

### Dans un premier temps

1. Fermez les appareils électriques, à l'exception du réfrigérateur et du congélateur.
2. Abaissez les thermostats qui règlent le chauffage.
3. Placez la manette de l'interrupteur du chauffe-eau à la position "off". Cet interrupteur se trouve habituellement à proximité de l'appareil.
4. Fermez les fenêtres et portes extérieures.

### Si la panne se prolonge

1. N'utilisez qu'avec prudence certains appareils de secours servant à l'éclairage, au chauffage ou à la cuisson.
2. Ne quittez pas la maison sans vous assurer que les portes sont verrouillées et les feux, éteints.

### Quand le courant est rétabli

1. Remettez graduellement en marche les appareils électriques, sur une période d'une quinzaine de minutes.
2. Si certains appareils ne fonctionnent pas, vérifiez l'état des fusibles qui protègent leur circuit d'alimentation.

\* Il peut arriver que les rigueurs du climat ou des cas fortuits occasionnent des pannes plus ou moins longues. Nous mettons tout en oeuvre pour rétablir le courant le plus tôt possible; cela nous sera d'autant plus facile que les abonnés auront pris soin de fermer leurs appareils électriques au moment où la panne survient et de les remettre graduellement en marche quand le courant est rétabli.





Les experts en marketing n'ont rien arrangé...

## Des éléments incontrôlables seraient à l'origine de la baisse de fréquentation du Zoo

GRANBY — "Je considère que la diminution de la fréquentation du zoo de Granby, au cours de l'été 1976 est infime par rapport à la situation économique existante, à la baisse du nombre d'écoliers dans les écoles, sur l'île Montréal et dans toute la province, aux activités olympiques, à l'application de la loi 19 et au fait que les journées pluvieuses furent plus nombreuses que les journées ensoleillées".

Telle est la conclusion d'une étude effectuée par M. Gilles Charbonneau, directeur des relations publiques au Jardin zoologique de Granby et chargé de la publicité, de l'éducation et de la promotion, au sujet de la baisse des admissions au Jardin zoologique (23,563 visiteurs payants de moins qu'en 1975, au seul chapitre des adultes).

M. Charbonneau, qui a présenté les résultats de son étude devant l'assemblée générale de la Société zoologique, cite des chiffres très intéressants en rapport à la diminution du nombre d'étudiants qui ont visité le Jardin zoologique en groupes, au cours des trois dernières années: 1974, 100,113 écoliers pour 1,347 groupes visiteurs; 1975, 89,237 écoliers pour 1,364 groupes visiteurs; 1976, 65,859 écoliers pour 1,103 groupes.

M. Charbonneau croit que la baisse enregistrée en 1976 est due, en partie, au fait que les écoles ont fermé

un mois plus tôt, à cause de la tenue des Jeux olympiques. Il estime à 6,000, le nombre d'écoliers qui, pour cette raison, ne sont pas venus au Jardin zoologique de Granby.

Le directeur des relations publiques indique, en outre, que la diminution naturelle de la population scolaire s'est chiffrée par 5,000 ou 6,000 élèves sur l'île de Montréal, et qu'elle a probablement été du double dans le reste de la province.

L'étude de M. Charbonneau fait état de 219,000 inscrits au niveau de la population écolière de Montréal en 1970, par rapport à 175,000, en 1974, et à 165,000 en 1976. Selon cette étude, le nombre des inscrits aux écoles de l'île de Montréal tombera à moins de 150,000 d'ici trois ans.

Par ailleurs, M. Charbonneau révèle dans son rapport qu'un plan de marketing a été mené, en 1976, au niveau des gens de l'âge d'or (réduction de \$1 par personne âgée, publication d'annonces dans l'organe officiel de la Fédération des clubs de l'Age d'or, lettres d'invitation aux directeurs régionaux, etc.), mais que ce plan a été perturbé par l'application de la loi 19 qui empêche d'organiser des voyages de groupes si on ne détient pas un permis d'agence de voyages.

### Publicité

En tant que responsable de la publicité, M. Charbonneau a indiqué que les dépenses pour la publicité ont été moins élevées en 1976 qu'en 1975 (\$35,246, par rapport à \$47,025), même si on estime plus grand le nombre de personnes qui ont vu, lu ou entendu les messages commerciaux du zoo de Granby.

En effet, selon le présent rapport, 1,200,000 auditeurs auraient entendu l'annonce qui a été diffusée à la radio, tandis que plus de 5,000,000 ont vu le commercial à la télévision.

D'autre part M. Charbonneau signale que le Jardin zoologique a bénéficié d'une bonne part de publicité gratuite à la radio et à la télévision, lors d'émissions telles que "Parle, parle, jase, jase" (Canal 10), "Y a pas de problème" (Radio-Canada), ou "Magic Tom" (Canal 12). Le zoo a également bénéficié de beaucoup d'espace gratuit dans plusieurs journaux et revues.

### Projets ratés

On se souvient que l'an dernier, certains avaient reproché aux dirigeants du Jardin zoologique d'orienter la publicité et les opérations du zoo sans se baser sur des études de marketing. On avait alors conseillé de faire appel à des firmes spécialisées en ce domaine.

Ces conseils furent suivis en 1976 mais ils n'apportèrent guère de fruits, si l'on s'en tient aux explications de M. Charbonneau.

Le Jardin zoologique a d'abord fait affaires avec la maison JBL. Après trois mois de travail, les gens de cette firme ont soumis leur rapport qui, selon M. Charbonneau, était dépourvu de toute solution ou suggestion valables. JBL recommandait le slogan: "Moi j'aime le zoo de Granby".

Le document de travail a été refusé par les administrateurs du zoo, ainsi que la facture de \$500 qui l'accompagnait...

On a ensuite pris contact avec la maison BCP qui, elle, a mis entre les mains d'un certain M. Blouin, dès le mois de juin, le soin de préparer un document sur l'orientation des activités du zoo.

À la fin juillet, M. Charbonneau, n'ayant plus eu de nouvelles au sujet de BCP, appris, à la suite de recherches, que le dénommé Blouin n'était plus à l'emploi de la firme BCP et il fut, semble-t-il, impossible de mettre la main sur le document concernant le zoo de Granby!

## Le Conseil Central rappelle

# La Loi du Salaire Minimum c'est là pour être utilisé!

GRANBY — Le salaire minimum étant passé, au premier janvier, de \$2.87 à \$3. de l'heure, le Conseil Central de Granby croit opportun de rappeler aux travailleurs, et particulièrement aux non-syndiqués, la loi leur permettant de faire valoir leurs droits.

En plus de fixer le taux horaire minimum, cette loi intitulée la loi du salaire minimum, précise que nul n'est tenu de travailler plus de 45 heures par semaine. Le taux devant être payé au-delà de ce nombre d'heures est, depuis le premier janvier, de \$4.50.

Les salariés âgés de moins de 18 ans ont droit, eux, à \$2.80 de l'heure pour les premières 45 heures et à \$4.20, pour les heures supplémentaires.

Les salariés à pourboire, c'est-à-dire ceux qui reçoivent, habituellement, des pourboires, compte tenu de leur fonction, doivent être payés au taux de \$2.45, s'ils sont âgés de moins de 18 ans, et de \$2.65 pour les autres. Après 45 heures de travail hebdomadaire, ces taux sont majorés à \$3.70 et \$4. La loi du salaire minimum régit tous les salariés "dont le travail se fait dans la province, chez l'employeur, à domicile ou ailleurs, exceptés: les salariés travaillant à des exploitations agricoles; les domestiques de maison; les salariés régis par un décret rendu sous la loi des décrets de convention collective."

Selon l'ordonnance numéro 3 de la Commission du Salaire Minimum, tout salarié a droit "pour un an de service continu pour le même employeur pendant l'année de référence, à des vacances annuelles continues d'une durée minimale de deux semaines".

Ce droit vaut pour tous les salariés régis par la Loi des salaires minimum.

La loi prévoit, en outre, que "le salarié est considéré être à son travail lorsqu'il est à la disposition de son employeur et

obligé d'attendre qu'on lui donne du travail".

On y stipule, aussi, les règles auxquelles doivent se plier les employeurs: méthode de paiement des salariés, système d'enregistrement de travail, obligation d'afficher les règlements, ordonnances ou documents transmis par la Commission du salaire minimum, etc.

Tout salarié qui se croit lésé dans ses droits peut faire appel à la Commission du Salaire Minimum. Ce service est anonyme et le Conseil Central de Granby invite fortement les gens à l'utiliser sans crainte. Des enquêteurs sont à la disposition des requérants.

Les gens de la région doivent faire affaire avec le bureau de Sherbrooke, au 112 de la rue Wellington. Le numéro de téléphone est 566-0441.

## Les nouvelles policières de Granby

### Léger incendie

Un début d'incendie a légèrement endommagé, samedi matin, l'imprimerie Montréal-Granby. Le feu a pris naissance dans le plafond, autour du tuyau du système de chauffage. Appelés sur les lieux, les pompiers ont rapidement éteint le foyer d'incendie. Les opérations de l'imprimerie ont été paralysées pendant près d'une heure.

### Délit de fuite

La Sûreté municipale de Granby recherche activement l'auteur d'un délit de fuite commis, dimanche soir, en face du 141, rue York. Deux autos, appartenant à MM. Luc et Gérard Maheu, RR1, Roxton Pond, ont été frappées par une automobile de couleur bleue (probablement un Buick Skylark 1974) dont le conducteur a négligé de laisser ses nom et adresse. Les dommages causés aux deux véhicules tamponnés s'élèvent à plus de \$1,000.

### Vol d'automobiles

Quatre automobiles ont été volées, au cours de la fin de semaine, à Granby. De ce nombre, deux n'ont pas encore été retrouvées: une Nova 1975 verte foncée, deux portes, appartenant à M. Fernand D'Arcy, domicilié au 376, rue Des érables, volée samedi après-midi, en face du 360 Boulevard Boivin, et une Barracuda 1971 noire, deux portes, immatriculée 110 M 612, Québec 1976, subtilisée dans le parc de stationnement situé derrière l'Hôtel Granby.

### Vols par effraction dans résidences

Un vol par effraction a été perpétré, vendredi soir, au domicile de M. Réjean Tremblay, situé au 346-B, rue Notre-Dame. Les voleurs sont partis avec un téléviseur, un stéréo et des bijoux. Un autre cambriolage a été commis à la résidence de M. Jean-Guy Dubois, site au 28, rue Fatima. A cet endroit, les brigands ont fait main basse sur environ \$400 de bijoux.

## Fuites d'eau

GRANBY - Plusieurs familles de Granby ont été privées d'eau, hier soir, alors que deux canalisations se sont subitement rompues, répandant des trombes d'eau dans la rue.

La première panne est survenue sur la rue Papineau, entre Reynolds et Bourget, tandis que la seconde a fait des ravages sur la rue Robinson Nord, entre Cabana et Bourget.

Au moment d'aller sous presse, les employés municipaux s'affairaient à réparer les fuites d'eau. Tout devrait normalement être revenu dans l'ordre ce matin, mais il est possible que ceux qui habitent la région de la panne, sur la rue Papineau, soient encore privés d'eau pendant une partie de la journée, la délicatesse étant, paraît-il, majeure à cet endroit.

## Un coop de production attendue pour février

GRANBY — La coopérative de production des ex-travailleuses de chez Dobber Jean pourrait fort bien démarrer à la mi-février.

C'est tout au moins ce qu'espèrent fortement les nouvelles coopérantes qui n'attendent plus, de souligner leur porte-parole, Mme Nicole Montigny, qu'une subvention de provenance fédérale, dans le cadre du programme Action-Travail.

Le député de Shefford, M. Gilbert Rondeau, les a assurées de son entière collaboration à cet effet et le groupe mise beaucoup sur cet apport financier pour partir en grande.

Le local est trouvé. Les machines sont réservées. Le comptable est engagé. Et il ne reste plus qu'à faire signer le contrat de travail de celui qui agira comme gérant de cette nouvelle entreprise. Déjà le choix de ces dames s'est fixé sur une personne en qui elles ont une extrême confiance et qui possède une grande expérience dans le domaine.

Bref la coopérative, qui aura pour nom "Coopérative de production des Artisans de Granby", montre le bout de son nez et les doigts de plusieurs personnes se croisent en attendant le 10 février, date à laquelle devrait être annoncé l'acceptation ou le refus du projet, par le fédéral.

## Les commissaires de la Locale sont en faveur du statu quo

GRANBY (Par Réal Marchessault) — Voulant protéger leur "autonomie" et surtout demeurer "apolitiques", les commissaires d'école de la CS de Granby sont majoritairement en faveur du statu quo en ce qui concerne la tenue des élections scolaires.

Voilà en effet ce qu'a révélé un tour de table effectué lors de la dernière assemblée du conseil des commissaires, dans le cadre d'une consultation demandée par la Fédération des commissions scolaires du Québec.

13 commissaires se sont dit pour le statu quo, tandis que trois favorisaient une élection à tous les postes, tous les quatre ans; et qu'un réclamait une élection tous les quatre ans pour chaque poste, en rotation.

Les partisans de l'élection au terme d'un

mandat de quatre ans voient en cette procédure un moyen de sensibiliser les gens à la chose scolaire.

Par contre, ceux qui favorisent la rotation invoquent l'assurance de la continuité, de la permanence. On craint également "l'assimilation" aux autres niveaux politiques, c'est-à-dire que la population ne voit plus tellement la différence entre les administrateurs scolaires et les administrateurs municipaux par exemple.

Cependant, le plus grosse crainte exprimée est la politisation des élections scolaires. On ne veut cela à aucun prix, de souligner plusieurs commissaires. La perte de l'autonomie des commissions scolaires est une autre des craintes exprimées.

Le système actuel, par rotation, apparaît plus démocratique,

pour l'ensemble de ces élus.

Quant à la question des coûts, il semble qu'une élection générale tous les quatre ans serait plus onéreuse, parce qu'il est probable que les postes seraient convoités par plus d'une personne, ce qui n'est pas le cas actuellement dans la majorité des cas.

## Victoire des dissidents

# Un "test" aura lieu pour les journaliers

MONTREAL (PC) — Le test électoral réclamé depuis un an par les journaliers dissidents de la FTQ-Construction aura lieu entre le 23 février et le 16 mars.

De plus, les contestataires ont obtenu de leur syndicat international que les résultats des différents scrutins, dans 17 villes du Québec, soient rendus publics le jour même.

Cette règle, établie vendredi dernier lors d'une rencontre entre les autorités du local, les dissidents, les représentants de l'internationale et ceux de la FTQ, constitue une arme à double tranchant.

En effet, les dissidents réclamaient à l'origine que les bulletins soient comptés après chaque scrutin mais promulgués globalement à la fin du test électoral. En optant pour une divulgation immédiate de chaque scrutin régional, les deux camps s'exposent à une utilisation électorale des résultats dans les premières villes en vue d'influencer le vote ailleurs en province.

"On reconnaît que c'est une arme à deux tranchants, a concédé hier le leader des contestataires, M. Normand Tousignant.

## Une femme est blessée au cours d'un accident

GRANBY — Une femme de 41 ans, Mme Monique Gagnon Dionne, domiciliée au 361, rue Saint-Joseph, à Chambly, a été légèrement blessée au cours d'un accident de la circulation survenu à 11

heures 12, hier avant-midi, à l'intersection des rues Simonds et Principale, à Granby.

L'automobile qu'elle conduisait est entrée en collision avec une autre auto, au volant de laquelle

se trouvait M. Aimé Gérald Désormeaux, 48 ans, résidant au 1,678, Avenue Duclaux, à Ancienne Lorette.

Transportée par ambulance au CHG, elle a été retournée à son domicile après traitement.

Les dommages causés à son automobile s'élèvent à plus de \$500. Les dégâts infligés à l'autre véhicule sont beaucoup moins importants.

## Une page d'histoire

1955 — L'URSS décrète la fin de l'état de guerre avec l'Allemagne. Le gouvernement français nomme Jacques Soustelle gouverneur général de l'Algérie afin de rétablir l'ordre.

1949 — Les premières élections ont lieu dans le nouvel Etat d'Israël.

1932 — L'URSS et la Pologne signent un pacte de non-agression.

1863 — Création du premier régiment noir de l'armée américaine, pendant la guerre de Sécession.

## Coup d'oeil

### sur la région

#### Soirée de cartes

COWANSVILLE — Le club d'Age d'Or de Cowansville organise une soirée de cartes qui aura lieu le samedi, 29 janvier, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, à compter de 19 heures 30. Ce sera l'occasion, pour les amateurs, de jouer au "500" et au bridge. Des pris de table et de présence seront offerts et un léger goûter sera servi. Les membres et les non-membres sont cordialement invités à participer.

#### L'autobus des handicapés

GRANBY — Le Mouvement Action des Handicapés de Granby et la Région Inc., (MAHG), tient à annoncer à tous les membres que l'autobus est maintenant disponible pour les transporter au local. Il suffit, pour bénéficier de ce service, de téléphoner au 372-2710.

**TOUT EN PHOTOS**

Pour votre grand plaisir:

- MARIAGES
- PASSEPORTS — Instantanés, couleurs, noir et blanc
- Développements de films amateurs, etc.
- PRIX TRÈS COMPÉTITIFS

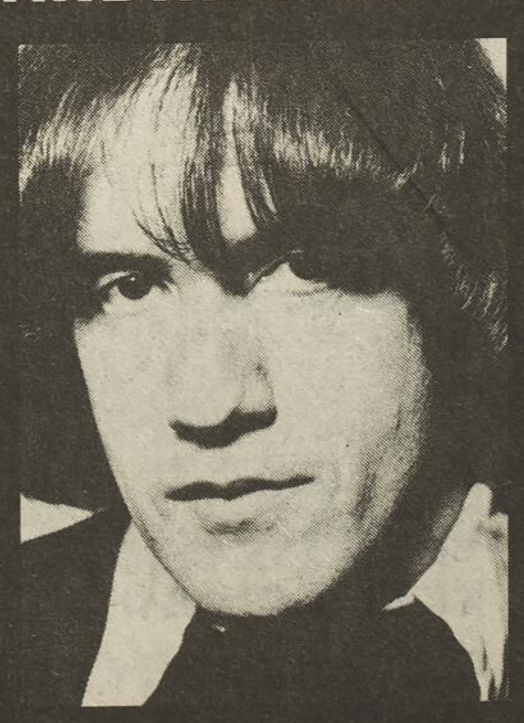
**STUDIO M. ROBILLARD Inc.**

111, Cyr GRANBY 378-7772

PALACE

CE SOIR 8 h 30

## ANDRÉ GAGNON



BILLETTS EN VENTE AUX GUICHETS

# Editorial

## Prévention des incendies ... message mal compris

Pendant une semaine, chaque année, les responsables des services de protection contre les incendies rencontrent certains groupes de citoyens, des clubs sociaux, etc. pour leur parler de prévention des incendies. Pendant une semaine, on en parle, on y croit et, souvent, on ne fait que semblant d'y croire.

Il n'est pas nécessaire d'avoir fait un cours classique, comme on dit, pour savoir que le feu, c'est dangereux. Il ne faut pas être "une tête à Papineau" pour savoir le feu détruit chaque année pour des millions de dollars de matériel, qu'il blesse et qu'il tue aussi.

Mais une fois la Semaine de prévention terminée, on retourne à notre insouciance. On se pense à l'abri d'un incendie, même quand on assiste, impuissant, à un drame qui se déroule chez un ami, un parent, un voisin.

Les démonstrations publiques dont le but est de sensibiliser la population aux dangers que représente l'élément destructeur qu'est le feu devraient se poursuivre pendant toute l'année. Car nous nous demandons sérieusement à quoi sert, en réalité, cette Semaine nationale de prévention des incendies.

Nous ne doutons pas des bonnes intentions des organisateurs d'une telle initiative. Mais c'est justement le travail de ces personnes qui n'est pas reconnu. C'est-à-dire qu'elles prêchent pratiquement dans le désert. C'est du moins notre opinion.

Le message que veulent transmettre les organisateurs de la Semaine de prévention des incendies est pourtant clair. Il est bien fait et son objectif, quoique justifié, n'est malheureusement pas souvent atteint.

Ont-ils compris ceux qui vident un cendrier dans une corbeille à papier quand un mégot vient tout juste d'être éteint? Ont-ils compris ceux qui surchargent les circuits électriques? Ont-ils compris ceux qui ne se soucient guère de l'état des installations électriques de leurs maisons?

Ceux qui font des feux d'herbes près de bâtiments facilement inflammables n'ont pas compris non plus. Pas plus que ceux qui critiquent le travail des pompiers sur les lieux d'un incendie. On ne semble pas se rendre compte qu'ils luttent contre un ennemi que l'on est porté à sous-estimer.

On ne se rend pas compte également que les pompiers ont été appelés sur le foyer d'incendie parce que quelqu'un a peut-être été négligent et qu'il a oublié les recommandations faites durant la Semaine nationale de prévention des incendies.

Par contre, on voit souvent des citoyens s'objecter à une décision d'un conseil municipal d'améliorer son équipement de lutte contre les incendies parce que ça coûte trop cher. On s'objecte également à la fusion de services de protection contre les incendies de certaines municipalités dans le but d'obtenir une plus grande efficacité et une meilleure protection.

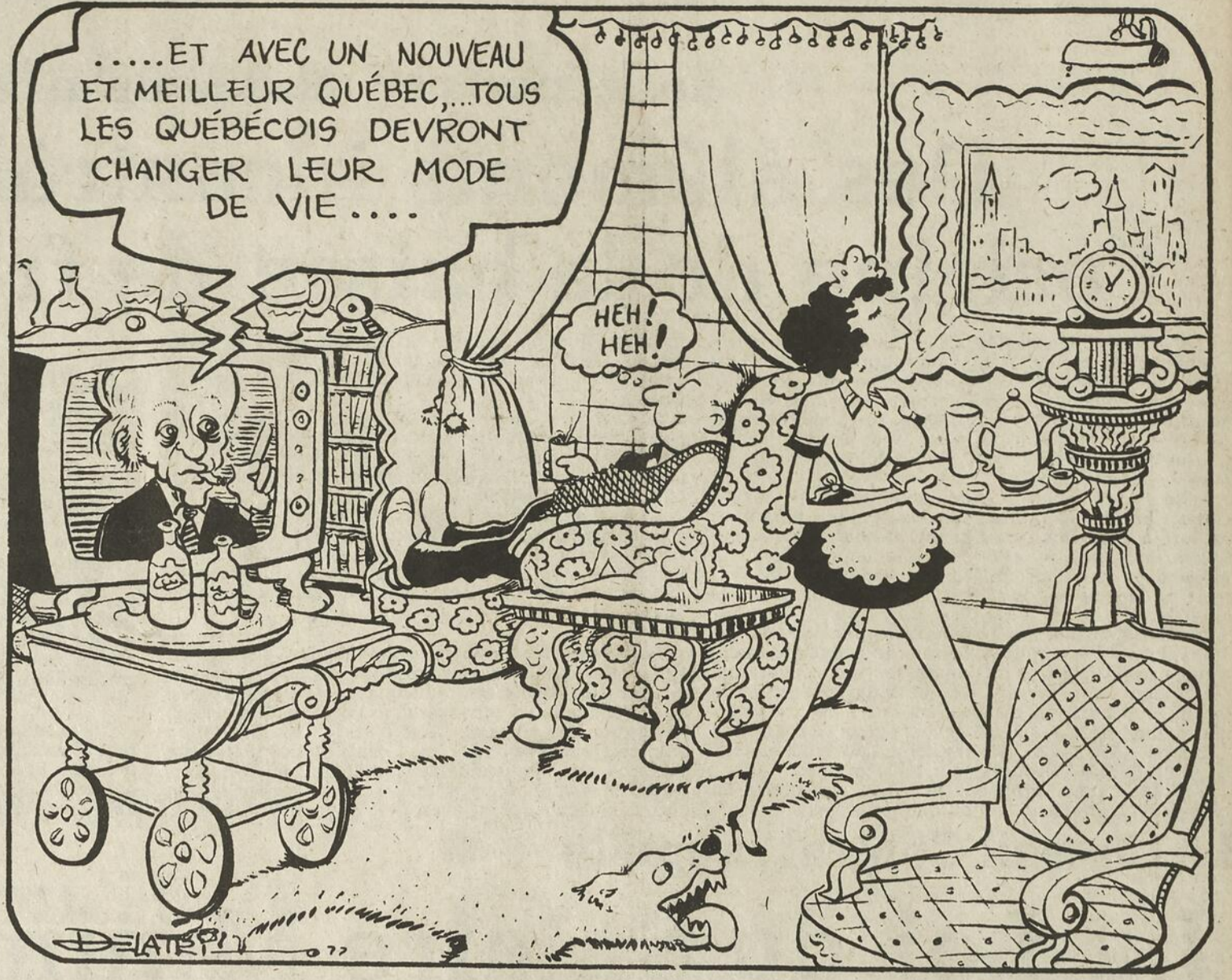
S'est-on déjà arrêté à penser que si tous les citoyens d'une municipalité, qu'il s'agisse d'un village ou d'une ville, étaient plus prévoyants et que s'ils mettaient en pratique les conseils qui sont prodigués durant la Semaine nationale de prévention des incendies, nous n'aurions peut-être pas besoin de tant d'équipement de plus en plus spécialisé, ni d'autant d'hommes?

A-t-on déjà songé aux primes d'assurances toujours plus élevées que nous devons payer pour se protéger financièrement contre les dégâts éventuels causés par un incendie? S'il y avait moins d'incendies, il y aurait moins de dommages matériels à rembourser de la part des compagnies d'assurances et, partant, on paierait moins cher pour notre protection.

Il s'agit de quelques questions et constatations dont on devrait se souvenir tout au long de l'année. Pour cette raison, c'est 52 semaines par année que devrait se faire la campagne de sensibilisation auprès de la population, jeune et moins jeune.

Tant et aussi longtemps que les citoyens ne feront pas leur petite part, tant et aussi longtemps qu'ils ne réaliseront pas le sérieux de la prévention, la Semaine nationale de prévention des incendies ne sera que l'occasion de beaux discours, de réceptions civiques, de parades dans les rues...

Jean Naud



## Les "pour" et les "contre" du bilinguisme aérien

Sur les 19 mémoires déposés à la Commission d'enquête sur le bilinguisme dans les services de contrôle de la circulation aérienne au Québec, 15 sont défavorables à l'implantation du bilinguisme, trois sont favorables et une mémoire est mitigée.

Sept associations ou groupes ont soumis des mémoires tandis que 12 individus, dont certains pilotes, ont fait parvenir leurs vues sur cette question. Un seul, un pilote francophone du Québec, favorise l'implantation du bilinguisme.

Les groupes favorables au bilinguisme aérien à Saint-Hubert, Mirabel et Dorval sont les 21 contrôleurs de Saint-Hubert et 17 inspecteurs pilotes du ministère des Transports.

Les associations qui s'opposent d'une façon générale à l'implantation au moins partielle du bilinguisme à Saint-Hubert, Mirabel et Dorval sont d'abord la CALPA et la CATCA ainsi que la COPA Canadian Owners and Pilots Association et la CBAA Canadian Business Aviation Association. L'ATAC Air Transport Association of Canada favorise le bilinguisme pour le vol à vue à Saint-Hubert mais estime qu'il vaut mieux attendre les tests du simulateur pour les aéroports de Dorval et de Mirabel.

Parmi les individus qui ont fait parvenir leurs opinions, les oppositions au bilinguisme sont plus véhémentes. Ainsi un pilote de DC-9 de la société Air Canada, M. R. Hannan, de Baie d'Urfé, affirme que l'implantation du bilinguisme dans les vols à vue se fait au mépris de la vie humaine. Pour lui l'unilinguisme anglais est plus sécuritaire que le bilinguisme.

Un ancien pilote de guerre de Toronto, M. John Graver, annonce que le bilinguisme est très dangereux. Pour lui c'est là le travail de quelques croisés crusadeurs qui poursuivent aveuglément un but douteux. "Ne risquons pas de vies pour le bilinguisme", lance-t-il aux commissaires.

### Fruit du racisme

D'autres pilotes de l'extérieur du Québec corroborent cette opinion. M. David Fillmore, pilote commercial de Brantford, en Ontario, estime que la situation est dangereuse aux aéroports du Québec. Un autre Ontarien, M. W. H. Giles, directeur et fondateur d'une école française à Toronto The Toronto French School est plus original en affirmant que ce bilinguisme aérien est le fruit du racisme et de la politique au détriment de la vie des innocents.

Il croit que le conflit, au fond, porte sur la garantie d'emploi pour les bilingues qui, confesse-t-il, sont des francophones surtout. Puis il raconte que, récemment, un Boeing 747 de la compagnie CP Air a failli entrer en collision avec un autre avion aux abords de l'aéroport Charles de Gaulle à Paris à cause de l'usage du français.

Cette affirmation est d'autant plus étonnante que CP Air n'a pas de route sur la France et ne va pas à Paris.

Pour M. Lorne W. Alger, de Moose Jaw, en Saskatchewan, le bilinguisme est une affaire d'une petite minorité à laquelle il est impérieux de mettre un terme. M. Alger, qui est pilote, dit que les Français sont arrivés au pays avant les Anglais mais que les Indiens y étaient déjà et que ce n'est pas une raison pour parler Indien. "Le français, conclut-il, n'a pas sa place dans aucune cabine de pilotage".

### But sérieux

Un ancien contrôleur d'Edmonton, M. John Martin, estime que l'occasion est bonne de promouvoir l'idée d'une langue nouvelle et commune de l'aviation qui utiliserait des codes.

Enfin, M. Jacques Chenail, pilote du Québec, ayant volé au Mexique, raconte son expérience du bilinguisme dans les communications aériennes. Il recommande à la commission de décréter bilingues pour le vol à vue, et au plus vite, tous les aéroports du Québec.

Ces mémoires individuels n'ont pas de valeur technique et ne constituent pas de documents importants pour la commission mais ils permettent de constater que peu de Québécois ont fait valoir leurs opinions et que les opinions des anglophones, si elles sont le reflet de la majorité, sont loin d'avoir atteint un niveau, si bas soit-il, de tolérance à l'égard du bilinguisme aérien.

### Avocat américain

Certains avocats présents devant les juges Heald, Chouinard et Sinclair se demandent si leur confrère représentant la CALPA a le droit de siéger au titre de conseiller puisqu'il est américain. La CALPA a en effet retenu les services de Me A. Lanahan, de Washington, qui a le droit de contre-interroger les témoins.

On n'a pu savoir si le Barreau du Québec avait été saisi du cas bien qu'il ne s'agisse pas d'un tribunal judiciaire.

## Le coût du bilinguisme

Par Paul BENNETT

Chaque nouveau diplômé des écoles de langues du gouvernement fédéral coûte en moyenne \$15,500 par année au contribuable canadien, ce qui pour l'année fiscale 1975-1976 représente une somme totale de \$83,678 millions.

Cette évaluation, obtenue à partir de statistiques officielles compilées par la Presse Canadienne, tient compte de tous les coûts directs et indirects des cours de langue seconde dispensés par le Bureau des langues de la Commission de la fonction publique, et de la rémunération des fonctionnaires inscrits à plein temps à ces cours ainsi que des occasionnels embauchés dans certains cas pour les remplacer.

Le chiffre global de \$83,678 millions exclut toutefois les cours de langue dispensés soit par le ministère de la Défense (\$26 millions en 1975-1976 soit par les sociétés de la Couronne, ainsi que les programmes de perfectionnement linguistique pris en charge et administrés par chaque ministère \$30 millions.

Au cours de l'année fiscale 1975-1976, les écoles de langues de la Commission de la fonction publique ont accueilli 6,879 étudiants, à plein temps, dont près de 80 pour cent étaient inscrits dans les classes de français.

De ce nombre, 5,401 ont atteint les exigences linguistiques requises par leur poste

alors que 678 autres ont subi un échec ou ont abandonné volontairement leurs cours.

### Coût par diplômé

Le coût total de \$15,500 par diplômé a été établi comme suit. Les coûts directs des cours, y compris l'administration du programme et la rémunération du personnel enseignant, s'élèvent à \$5,665 par diplômé. Les coûts en capital locaux, équipement, instruments pédagogiques et en recherche, généralement amortis sur plusieurs années, font grimper cette somme à \$6,652.

A cela s'ajoute la rémunération des fonctionnaires qui ont suivi ces cours à plein temps pour une période moyenne de 26 semaines. Comme le salaire moyen des employés de la fonction publique fédérale était, en 1975-1976, de \$12,013 par année, cela relève de \$6,000 environ l'estimé des coûts par diplômé.

Il faut enfin ajouter à cela le coût de remplacement de ces fonctionnaires, évalué pour la dernière année fiscale à \$15,347 millions. Si l'on divise ce chiffre par le nombre de diplômés, cela donne \$2,841 par diplômé.

### Rapport Bibeau

Ce coût de \$15,500 par diplômé est-il trop élevé? Sûrement pas selon le gouvernement, puisque l'été dernier, alors qu'il était encore président du Conseil du Trésor, M. Jean Chrétien avait déclaré qu'aucun

coût n'était "trop élevé pour préserver l'unité du pays".

Pourtant, un groupe d'études dirigé par le professeur Gilles Bibeau, de l'Université de Montréal, avait, dans un rapport sur les programmes de formation linguistique du gouvernement, contesté l'efficacité de ces programmes.

Le rapport, déposé en août 1976, concluait que 80 pour cent des fonctionnaires qui avaient suivi avec succès les cours de langue seconde de la CP n'étaient "bilingues" que sur papier puisqu'ils n'avaient pratiquement jamais l'occasion d'utiliser leurs connaissances.

Pour les experts du rapport Bibeau, le diplôme du Bureau des langues n'était souvent qu'un "passe-temps" permettant à son titulaire d'occuper un poste désigné bilingue par le gouvernement. Ils ajoutaient que plus de la moitié des quelque 60,000 postes désignés bilingues ne correspondaient à aucun besoin réel dans les régions où ils avaient été instaurés.

### Autres statistiques

Les statistiques compilées par la Presse Canadienne permettent par ailleurs de conclure que si l'on se base non pas sur le nombre de diplômés, mais sur le nombre d'étudiants inscrits au Bureau des langues en 1975-1976, on arrive à un coût global de \$94,758 millions, soit \$13,775 par étudiant.

Si l'on ajoute à cela les coûts des programmes de formation linguistique du ministère de la Défense \$26 millions et de perfectionnement linguistique de l'ensemble des ministères \$30 millions, on obtient, pour l'année fiscale 1975-1976, le total imposant de \$150 millions, consacrés à ce seul aspect du programme de bilinguisme du gouvernement dans la fonction publique.

En ce qui concerne l'actuel programme du Bureau des langues de la Commission de la fonction publique, il n'a été amorcé qu'en septembre 1973. Ce n'est en effet que depuis cette date que les cours dispensés par cet organisme sont sur une base continue.

Mais dès avant le début de ce programme, on comptait déjà 6,812 diplômés. Depuis septembre 1973, un total de 8,005 diplômés sont venus s'ajouter à ce nombre, dont 88 pour cent étaient inscrits aux cours de français. On peut donc estimer qu'au 6 décembre dernier, la fonction publique fédérale comptait près de 15,000 fonctionnaires diplômés des écoles de langues du gouvernement.

A cette date, 2,827 étudiants n'avaient pas terminé leurs cours. Quant au taux d'échec, il gravitait autour de 20 pour cent. Environ 80 pour cent de tous les fonctionnaires étudiants ont fréquenté les écoles de langues de la Région de la capitale fédérale.

## La Voix de l'Est



Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Ltée 136, Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'Agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

### TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot	DANS LES ENDROITS NON DESSERVIS PAR CAMELOT					
	Par jour:	Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Samédi:	.40	Canada	5.50	16.00	31.00	60.00
Semaine:	1.40	États-Unis et autres pays	12.00	35.00	65.00	125.00
Année:	70.00					

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0679

# Couture supprime les cours d'anglais dispensés aux immigrants par les COFI

MONTREAL (PC) — Afin de contrer le mouvement assimilateur qui entraîne la majorité des immigrants au secteur anglophone et aussi pour réaffirmer l'esprit de la future loi qui fera du français la langue d'enseignement et de travail, le ministre de l'Immigration du Québec, M. Jacques Couture, vient de supprimer les cours de langue anglaise dispensés aux adultes dans les Centres d'orientation et de formation des immigrants (COFI).

gouvernement fédéral, M. Bud Cullen, de sa décision qui entre en vigueur immédiatement.

Les sessions de 20 semaines de cours d'anglais doivent se terminer au mois de mars et ne seront pas renouvelées. Ainsi quelque 180 immigrants adultes qui prévoyaient s'inscrire à des cours d'anglais au printemps ne pourront le faire mais ils seront plutôt encouragés à suivre des leçons de français en vue d'une meilleure préparation à leur futur milieu de travail.

En annonçant cette nouvelle, hier après-midi au COFI Olivier-Asdelin de Montréal, là où se donnent les cours d'anglais, M. Couture a précisé que

cette mesure "permettra à plus d'immigrants d'appréhender le français, donc de s'intégrer à la majorité.

"Cette décision, a-t-il ajouté, m'apparaît correspondre aux intérêts des immigrants, étant donné les conditions qui prévalent et qui prévaudront encore bien davantage au Québec dans la nouvelle loi". Le ministre faisait allusion à la nouvelle loi sur la langue dont les lignes de force doivent être annoncées par le gouvernement au tout début de la prochaine session.

Pour M. Couture, la suppression des cours d'anglais aux immigrants correspond en même temps aux intérêts bien compris de tous les Québécois,

quelle que soit leur souche.

**Même logique**

Un autre facteur de poids justifie à ses yeux cette suppression: on ne dispense pas de cours de français aux immigrants arrivant en Ontario, on comprendra que nous soyons fondés d'exiger la même logique pour le Québec.

Le ministre Bud Cullen n'a pas encore accusé réception de la missive de son collègue québécois qui insiste pour dire qu'il l'a "tout simplement prévenu d'un état de fait".

"Je laisse à la discrétion de mon collègue du fédéral de la tenir de mon avertissement, s'il le désire, a commenté M.

Couture.

Le budget consacré à l'enseignement des langues aux immigrants résidant au Québec se chiffre par \$5.6 millions.

En 1975, la répartition des immigrants admis au Québec selon la connaissance du français et de l'anglais était la suivante:

- 33 pour cent sont unilingues anglais
- 30 pour cent ne connaissent ni le français ni l'anglais
- 27 pour cent sont unilingues français
- 10 pour cent sont bilingues

"Au total, souligne M. Couture, malgré des promesses faites et refaites depuis des années, le fédéral destine au Québec plus de 60 pour cent d'im-

migrants qui ignorent tout à fait la langue de la majorité québécoise." Cette situation, il entend la corriger par des programmes et des politiques susceptibles de préserver et de développer l'identité québécoise. Et la décision d'abolir les cours d'anglais dans les COFI s'inscrit dans cette perspective.

D'autant plus que c'est le fédéral qui, à même les taxes et impôts perçus du Québec, paie les cours que les COFI dispensent à une certaine proportion d'immigrants. Chose inadmissible pour M. Couture, c'est aussi le fédéral qui choisit les immigrants qui vont suivre des cours de langue et de formation dans les COFI.

## D'un océan... à l'autre

### Les victimes sont identifiées

HULL (PC) — Les policiers ont identifié les six femmes qui ont perdu la vie dimanche dans l'incendie d'une maison d'appartements de Hull.

Les victimes sont Cordélia Proulx, 89 ans, Florida Hamelin, 69 ans, Aurore Bédard, 66 ans, Pauline Gibson, 67 ans, Ella Libby, 70 ans, et Doris Proulx-Galland, 67 ans. Elles ont succombé à l'asphyxie.

L'incendie qui, selon les pompiers, aurait débuté dans un matelas, a pris naissance vers quatre heures de l'après-midi dans une des 16 unités de logement du second plancher de l'édifice, qui en compte huit.

Une partie de cet édifice du complexe Place Radisson est louée par le gouvernement du Québec qui l'a transformée en foyer pour vieillards.

Toutes les victimes étaient impotentes et devaient garder le lit ou se déplacer en chaises roulantes.

75 autres vieillards ont dû être évacués. Une dizaine ont été hospitalisés pour recevoir des traitements.

### Nouvelle prison, mais où?

OTTAWA (PC) — La prison à sécurité moyenne que le gouvernement fédéral se propose de construire à Saint-Jean, N.-B., devrait être construite dans la région de Blue Mountain ou de Renous.

C'est ce qu'a déclaré, lundi, le secrétaire parlementaire du ministre de la Justice et député de Saint-Jean, M. Mike Landers.

Selon M. Landers, les habitants de Saint-Jean ne voient pas d'un bon oeil la construction d'une prison près de Saint-Jean et le gouvernement ne voudrait pas que les prisonniers se sentent mal à l'aise là où on ne veut pas d'eux.

La motion de M. Landers n'a pas reçu l'assentiment unanime requis pour être mise aux voix.

### Dans les mains d'une poignée

CALGARY (PC) — Le pouvoir économique et politique en Amérique du Nord est entre les mains de grandes sociétés dirigées par une poignée de personnes, a déclaré, dimanche, l'avocat des consommateurs américains, M. Ralph Nader.

Invité à titre de conférencier par l'Université de Calgary, il a affirmé que les plus grandes corporations "se moquaient de la liberté de paroles et des libertés civiles en général".

"Dans les grandes organisations, il existe une forte inhibition contre le droit à la parole", a souligné M. Nader, et survivre en leur sein signifie "qu'il vous faut approuver constamment ce qui se passe".

Selon M. Ralph Nader, les universités et les écoles ne font rien pour préparer les diplômés à comprendre et à échapper à l'influence des sociétés géantes.

### Ils ne sont pas heureux

OTTAWA (PC) — Des milliers de fonctionnaires fédéraux "occupent des emplois sans avenir. Ils détestent se rendre à leur travail et n'anticipent avec joie le jour de la paie et les congés de fin de semaine.

C'est ce qu'a affirmé dans une interview le président de l'Alliance canadienne de la fonction publique, M. Andy Stewart.

M. Stewart précise que "le moral de la fonction publique est plus bas qu'il ne l'a jamais été".

"Plusieurs facteurs ont contribué à ce phénomène. En premier lieu, la croissance de la fonction publique a concrétisé la croyance populaire voulant que le fonctionnarisme n'a pas de visage".

M. Stewart croit que ce problème peut être résolu par un meilleur entraînement des fonctionnaires.

"Nous devons obtenir le droit de négocier des programmes d'entraînement.

"On croit généralement que les syndicats ne réclament que des gains financiers et ne se préoccupent pas des autres aspects d'un emploi. C'est faux."

# A Washington le 22 février Trudeau parlera devant le Congrès

WASHINGTON (PC) — Un porte-parole de la Chambre des représentants a confirmé, lundi, que le premier ministre Trudeau prononcera le 22 février une allocution devant le Congrès américain, soit le Sénat et la Chambre des représentants.

Le discours suivra d'une semaine celui que doit prononcer le président mexicain Jose Lopez Portillo et constituera une première pour un premier ministre canadien.

Quatre présidents américains ont prononcé des discours devant le Parlement canadien: Richard Nixon, en 1972; John Kennedy, en 1961; Dwight Eisenhower, en 1958; et Harry Truman, en 1947.

Cependant, alors que le porte-parole du Congrès confirmait l'allocution de M. Trudeau, d'autres hauts fonctionnaires américains et canadiens semblaient ne pas connaître

avec exactitude les intentions du premier ministre canadien.

Des déclarations contradictoires ont été faites lundi et ont commencé par un communiqué émanant du bureau du premier ministre à Ottawa annonçant que M. Trudeau visiterait Washington les 21 et 22 février.

Le communiqué indiquait que M. Trudeau aurait des entretiens avec le président Carter et que le premier ministre canadien pensait être invité à prendre la parole devant le Congrès américain.

La question était simple—qui émettrait l'invitation et à quoi était dû le retard?—mais personne ne semblait être en mesure d'y répondre.

Initialement, l'ambassade du Canada à Washington ne pouvait fournir des éclaircissements, se contentant de dire que M. Trudeau prononcerait "probablement" un dis-

cours devant le Congrès.

**Des détails**

La section des Affaires canadiennes du département d'Etat américain donnait plus de détails, bien que ceux-ci se sont avérés erronés. Selon un des fonctionnaires, l'invitation était une affaire qui concernait le Congrès et devait faire l'objet d'un vote.

Mais ceci fut démenti par un porte-parole du président Thomas O'Neill. Le porte-parole a indiqué que le vote n'était pas nécessaire, seul le consentement du Speaker étant requis, et que le Speaker avait déjà donné son autorisation pour le discours.

M. O'Neill avait donné son assentiment au cours d'un entretien avec le vice-président Walter Mondale et l'invitation officielle aurait déjà été émise par la Maison-Blanche, a ajouté le porte-parole.

De hauts fonctionnaires

canadiens auraient abordé le sujet avec M. Mondale avant son inauguration.

Mais à la Maison-Blanche, le service de presse a affirmé ne pas être au courant du discours que devrait prononcer le premier ministre canadien et a renvoyé la balle au service du protocole de la Maison-Blanche.

Le service du protocole de la Maison-Blanche a à son tour référé la question au service du protocole du département d'Etat qui n'a pu donner de réponse satisfaisante.

Le bureau des visites d'Etat, après une réunion

rapide et sur recommandation du protocole, décida alors qu'avant que l'allocution devant le Congrès puisse devenir officielle, l'ambassadeur canadien devait présenter une requête au Speaker.

La question est donc revenue à l'ambassade où un fonctionnaire ne semblait pas très sûr de ce qui était arrivé ou de ce qui devait arriver: "D'après ce que nous savons, on effectue actuellement des démarches mais celles-ci ne sont pas encore officielles."

Après maintes consultations, les porte-parole confirment la nécessité de la présentation d'une re-

quête auprès du Speaker. Le fonctionnaire a ensuite promis de le rappeler aux fonctionnaires du département d'Etat afin que ces derniers le fassent savoir à l'ambassadeur du Canada.

Cependant, quelles que soient les démarches qui ont ou qui doivent être entreprises, a-t-il dit, il apparaît que le premier ministre du Canada prononcera son discours devant le Congrès.

D'autre part, à Ottawa, on s'attend à ce que le président Carter profite de la visite de M. Trudeau pour inviter le premier ministre à participer à un nouveau sommet économique.

## Oberle et MacKay disent avoir découvert une "liste noire" et pressent le gouvernement de s'expliquer sur son utilisation

OTTAWA (PC) — Deux députés conservateurs ont affirmé, lundi, avoir des preuves que le gouvernement a établi une liste noire de ses opposants au sein de la fonction publique et qu'il pourrait se servir de cette liste pour congédier certains de ses employés.

Cependant, les deux députés, MM. Frank Oberle et Elmer MacKay, se disent prêts à ne pas faire d'autres révélations au sujet de la liste secrète si le gouvernement se donne la peine de leur fournir certaines explications.

Parlant aux reporters, les deux hommes ont indiqué ce qu'ils entendaient par explications: le gouvernement devrait leur assurer que les gens dont le nom figure sur la liste auraient l'occasion de prouver leur innocence.

Par ailleurs, les deux députés ont fait savoir qu'ils étaient "aussi préoccupés que le gouvernement" par la présence d'éléments subversifs au sein de la fonction publique et que c'était là la raison principale de leur refus de dévoiler tous les détails au sujet de la liste noire.

D'autre part, M. Oberle a présenté en vain aux Communes une motion visant à forcer le gouvernement à dévoiler l'existence de la liste aux députés. Il a aussi posé des questions au sujet de la liste au premier ministre Trudeau ainsi qu'au ministre de la Défense Barney Danson. Tous deux ont nié catégoriquement être au courant de l'existence du document.

Plus tard, M. Oberle a ajouté que tout ce qu'il "voulait c'était offrir au gouvernement l'opportunité de faire état de l'existence d'un document et de nous demander de garder le secret".

**Explications**

M. MacKay a pour sa part déclaré que si les membres du cabinet "viennent nous trouver incessamment et nous font part de l'existence d'une liste et nous expliquent la nécessité de garder le secret", nous ne leur poserions probablement plus de questions.

Mais le gouvernement devra nous convaincre de la nécessité d'un tel document et nous le montrer afin que nous puissions nous assurer que les accusations portées contre tous ceux dont le nom y figure sont justifiées, a poursuivi M. MacKay.

Mais si le gouvernement reste silencieux, s'il ne veut pas nous donner des éclaircissements, nous continuerons à lui poser des questions.

Les deux députés veulent bien accorder un certain temps au gouvernement pour les mettre au courant de la liste mais, en cas de refus, ils révéleront tout ce qu'ils savent au sujet du document.

M. Oberle a dit que c'est à la suite de l'affaire Walter Rudnicki qu'il a appris l'existence de la liste noire. Après avoir été congédié injustement, ce fonctionnaire de la Société centrale d'hypothèques et de logement avait intenté des poursuites judiciaires contre le gouvernement en 1976 et avait obtenu la somme de \$18,000 en cour.

Selon M. Oberle, le nom du fonctionnaire figurait sur la liste, et c'est là le véritable motif de son congédiement en 1973. Le gouvernement avait prétendu que M. Rudnicki avait remis des documents confidentiels sur la construction de maisons pour les indigènes à des leaders indiens.

M. Oberle croit que plusieurs autres fonctionnaires ont perdu leur emploi parce que leur nom figurait sur la liste. D'ailleurs, la liste contiendrait presque essentiellement des noms de fonctionnaires, bien que ceux de quelques professeurs d'université y figurent aussi.

L'automne dernier, le député néo-démocrate Stuart Leggett avait soulevé au Parlement la question de l'existence d'une liste noire. A l'époque, le gouvernement avait déjà dit ne rien savoir au sujet d'un tel document.

Par Claude PAPINEAU

OTTAWA (PC) — Désirant créer de nouveaux liens avec le Québec, le Nouveau Parti démocratique a annoncé hier la nomination d'un nouveau secrétaire de presse, dont le mandat sera d'accorder notamment une attention spéciale au Québec.

Il s'agit de M. Yvan Poulin, qui a été durant trois ans directeur aux communications de la Compagnie des jeunes Canadiens, jusqu'à son déménagement en décembre 1975.

Entre autres choses, M. Poulin sera chargé d'organiser une tournée d'effectuer au Québec, d'ici les prochains mois, le chef du parti, M. Ed Broadbent.

Originaire de Rivière-du-Loup, M. Poulin avait été précédemment rédacteur-en-chef du journal Le Franco-albertain, d'Edmonton, en Alberta.

Cette nomination s'inscrit dans le cadre d'une nouvelle approche que le NPD tente d'élaborer vis-à-vis du Québec.

M. Broadbent entend ainsi participer activement à la campagne en vue d'élections partielles dans les cinq comtés vacants au Québec; il est par ailleurs question à cet égard que M. John Harney, ancien député de Scarborough-ouest aux Communes, brigue les suffrages dans l'un des deux comtés vacants de la ville de Québec.

M. Harney, qui est actuellement professeur à Toronto, est originaire de Québec et a été candidat à la direction du parti à l'été de 1975.

Peu après l'élection du Parti québécois, M. Broadbent avait rencontré à Montréal les dirigeants de la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) pour discuter avec

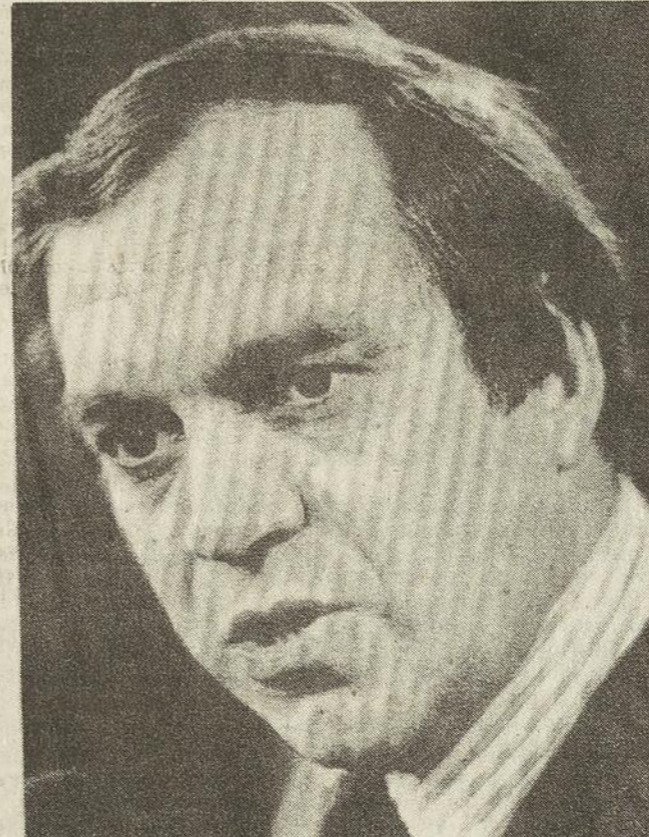
## Afin de raffermir les liens Broadbent vient faire un tour au Québec...

eux du rôle que devrait jouer le NPD au Québec.

Il s'est par ailleurs dit intéressé à rencontrer le premier ministre du Québec, M. René Lévesque, afin de connaître ses priorités.

Au cours d'une récente entrevue avec la Presse Canadienne, M. Broadbent a dit croire qu'il devient évident qu'au Québec, une partie croissante de la population favorise une politique sociale-démocrate et que cette tendance devrait profiter au NPD.

Même s'il dit qu'il serait enchanté de lutter avec le PQ dans des secteurs d'approche commune, M. Broadbent a écarté toute forme d'alliance ou de rapprochement entre les deux partis, en raison de




leur différence essentielle sur la question constitutionnelle, a-t-il expliqué.

Au Québec, où le NPD n'a jamais fait élire aucun candidat et où il n'a recueilli que 6.3 pour cent des suffrages en 1974, M. Broadbent a dit vouloir travailler avec l'aile québécoise du parti, le NPD-Québec, ainsi qu'avec la FTQ, dont seulement 10,000 des 180,000 syndiqués sont encore affiliés au NPD.

Dans les milieux de la FTQ, on aimerait que le NPD se réaligne face au PQ, de crainte qu'en raison de la non représentativité de son aile provinciale, le NPD ne puisse s'attirer l'appui des forces progressistes au Québec, actuellement dévouées au PQ.


**CINÉMAS GALERIES GRANBY**



**CHARLES BRONSON**  
**M. ST-IVES**  
aussi  
**"EL PISTOLERO"**

SEMAINE: Pistolero 6:45, St-Yves 8:50.  
SAM.-DIM.: Pistolero 3:30, 6:45; St-Yves 1:20, 5:00, 8:50.


**CINÉMA 1**



**ERIC**  
vous aimerez  
aussi  
**"LES MURS ONT DES OREILLES"**

SEMAINE: Eric 6:10, 9:35; Les murs 7:55.  
SAM.-DIM.: Eric 2:15, 5:40, 9:10; Murs 12:35, 4:00, 7:25.

**CINÉMA 2**



**LES Chattes du COLLEGE**  
18 ANS Adultes

**L'AMOUR à la BOUCHE**

SEMAINE: Amour 7:55; Chattes 6:15, 9:30.  
SAM.-DIM.: Amour 1:25, 4:40, 7:55; Chattes 3:00, 6:15, 9:30.

**CINÉMA 3**

# As-tu ton AMERGA?

v'là ta chance...

tirage: 4 février

# Les Vics sont prêts pour ce soir

GRANBY — Les équipes de la région ont continué de prendre la vedette au Tournoi National de hockey

## Résultats d'hier

**CLASSE "A"**  
 Montréal Est 2: Serge Cantin, Normand Marquis.  
 Montréal Nord 1: Martin Hébert.  
**CLASSE "B"**  
 Asbestos 7: Michel Gusselin 2, Rock Parenteau, Paul Fosselin, Benoît Fréchette, Sylvain Gauthier, Alain Camiré.  
 Ste Eusatche 0.  
 Ste Colette 3: Michel Bélanger, Dominic Petulla, Normand Guay.  
 Châteauguay 2: Gilles Duresnes, Luc Gagnon.  
 Farnham 7: Mario Larocque 2, Gaétan Brault 2, André Larocque, Richard Harbec, Jean Hémond, Magog 0.  
 Waterloo 7: Guy Parent 3, Pierre Martin 2, Denis Désautels, François Bernard.  
 Ste-Léonard 0.  
**CLASSE "C"**  
 Laprairie 8: Michel Lussier 3, Jocelyn Godin 2, Sylvain Groulx, Denis Monette, Christian Raquépas.  
**CLASSE "AA"**  
 N.D.G. 8: Maruis Callender 2, John Harris, Paul Mullen, Massimo Patuelli, Joey Shea, Michel Géliveau, Louis Boivin.  
 Chomedey 1: Robert Trudelle.

## Calendrier des joutes

GRANBY — Voici le calendrier officiel de la 6e journée du 7e Tournoi National Coca-Cola de Granby:

NO PARTIE	HEURES	CLASSE	CLUBS
68	1	17:45	BSt-Vincent M.S. vs Valcourt
69	2	18:30	AA Sherbrooke vs Ottawa Est
70	1	19:00	ALaval Sud vs St-Antoine
71	2	19:45	CChâteauguay vs Pierrefond
72	1	20:15	AAImmm. Hochelaga vs Granby Vics
73	2	21:00	
74	1	21:30	

**Ceci est une gracieuseté de Jean Michel agent Molson et de son équipe**

## Bowman et Shero différent d'opinion

VANCOUVER (PC) — Fred Shero, des Flyers de Philadelphie, et Scotty Bowman, du Canadien de Montréal, les deux instructeurs qui seront opposés ce soir dans le match des étoiles, ont des opinions différentes quant à une réorganisation éventuelle de la ligue Nationale du hockey.

Shero s'est dit en faveur de toute réorganisation susceptible d'attirer les spectateurs et de réduire les voyages.

Avec 18 équipes dans la ligue, il est difficile d'établir des rivalités entre les équipes et il est encore plus difficile pour les spectateurs de reconnaître les équipes qu'ils voient à l'oeuvre deux ou trois fois par saison seulement", a mentionné Shero lors d'une conférence de presse.

Certaines équipes seraient en faveur d'une réorganisation. On dit que les voyages sont trop nombreux et trop coûteux. Par ailleurs on cite l'exemple des Rangers de New York, qui ne participent peut-être pas aux séries éliminatoires. Les Rangers pourraient cependant terminer la saison avec une fiche supérieure à trois ou quatre autres équipes qui elles participeraient aux séries.

Quant à Bowman, il a mentionné que tout changement aiderait certaines équipes, mais nuirait à certaines autres. Il serait par ailleurs difficile d'établir une formule de séries éliminatoires si on réorganisait tout le circuit.

"Je ne vois pas pourquoi il faudrait faire des changements quand je regarde des équipes comme Buffalo,

bantam Coca-Cola, hier soir au Palais des Sports de Granby. Il semble bien que la classe "B" connaîtra un dénouement spectaculaire, surtout si les résultats d'hier et ceux de dimanche, sont significatifs.

Hier soir, Waterloo, Farnham et Asbestos ont décroché des victoires faciles de 7 à 0 sur leurs adversaires, chacun gagnant son match avant la limite. Fait intéressant, les prochains adversaires de ces formations, à l'exception de Farnham, avaient aussi gagné aussi facilement en fin de semaine; donc, ça promet. Quant à Farnham, il aura à affronter Pembroke dans son match de vendredi soir. Waterloo, pour sa part, rencontrera Bedford jeudi soir; Bedford avait aussi gagné 7-0 contre Verdun. Enfin, Asbestos, champion de l'an dernier dans la classe "B", toujours, devrait vaincre facilement le Terrebonne, jeudi, soir également.

Souignons que jamais une catégorie n'a donné autant de victoires décisives, depuis le début du Tournoi.

### Les Vics ce soir

Pour les sportifs de Granby, notons que les Vics bantams entrent dans l'action ce soir. En effet, ils disputent leur premier match du présent tournoi à 9 h 30

## Dornhoefer, un gars heureux

VANCOUVER (PC) — C'est un honneur que d'être choisi pour participer aux matches des étoiles de la Ligue nationale de hockey. L'ailier droit Gary Dornhoefer, des Flyers de Philadelphie, n'échappe pas à cette règle, même s'il a admis hier qu'il connaît peut-être quelques difficultés.

"Je me demande si je serai capable de tenir le coup contre ces gars-là, a déclaré Dornhoefer. C'est difficile de jouer dans un match où le jeu sera très ouvert, surtout quand on a mon âge et que l'on vient d'une équipe qui préconise une mise en échec très serrée."

"Malgré tout, c'est un grand honneur pour moi. Quand on est choisi pour participer à un tel match, on peut dire que l'on chausse les patins avec les meilleurs joueurs du circuit", a dit Dornhoefer, qui en sera à son premier match des étoiles.

Il sera accompagné de six joueurs des Flyers, qui représenteront la conférence Campbell dont l'instructeur sera Fred Shero. Shero espère faire meilleure figure que lors des

deux dernières années quand ses équipes s'étaient inclinées 7-1 et 7-5 devant les puissantes formations de la conférence Prince de Galles.

Six joueurs des Canadiens de Montréal porteront les couleurs de la conférence Prince de Galles. L'ailier droit Bob Gainey remplacera Steve Shutt au sein de la formation. Shutt s'est désisté parce que son épouse doit donner naissance à un premier enfant très bientôt.

Par ailleurs, les gouverneurs de la ligue doivent se réunir aujourd'hui et demain. Ils étudieront les problèmes financiers de certaines équipes. On dit que ces problèmes ont pris des proportions alarmantes dans certaines villes.

On croit même que certaines équipes demanderont aux gouverneurs que la ligue leur accorde une assistance financière. Les Flames d'Atlanta, les Capitals de Washington et les Islanders de New York sont présentement aidés par la ligue et on croit que les gouverneurs ne pourront accéder aux demandes des autres équipes.

Philadelphie et les Islanders. Ce sont toutes des équipes de récentes expansions et elles peuvent facilement aspirer à la coupe Stanley, a dit Bowman. Si ces équipes ont réussi, c'est parce qu'elles sont bien dirigées et c'est là une des raisons principales pour lesquelles je ne voudrais pas qu'on modifie les structures de la ligue".

Bowman a révélé qu'il ne croyait pas qu'une réorganisation du circuit allait changer quoi que ce soit à la puissance des équipes.

"Quant la ligue ne comptait que six équipes, deux équipes étaient visiblement plus faibles que les autres. Nous avons maintenant quatre ou cinq équipes vraiment faibles. La proportion est la même".

Bowman a par ailleurs déclaré qu'il n'était pas d'accord avec la série internationale proposée pour le mois de septembre. Les gagnants de la Coupe Stanley rencontreraient alors les Soviétiques.

"C'est le pire temps de la saison pour présenter une telle série, a dit Bowman. L'équipe qui rencontrerait les Soviétiques à cette période là aurait beaucoup à perdre. Ce serait un boulet qu'elle traînerait tout au long de la saison".

Shero, quant à lui, ne s'oppose pas à une telle série. "J'aimerais que les Flyers rencontrent à nouveau les Russes si nous remportons la Coupe Stanley. Cette série voudrait vraiment dire quelque chose. Je ne crois pas que cette série pourrait être présentée après la Coupe Stanley, car les joueurs seraient alors beaucoup trop fatigués".

précises, face à immaculée-Hochelaga. Cette formation était divisée en deux l'an dernier, soit Immaculée-Conception d'une part et Hochelaga d'une autre. Réunies, elles forment maintenant un club de taille. Quant aux Vics, ils attendent ce moment depuis longtemps. Nous leur souhaitons donc bonne chance.

Une rencontre de la classe "A" a aussi été disputée hier soir. Montréal-Est, usant d'un jeu très rude, a disposé de Montréal nord 2 à 1, en supplémentaire. Cinq joueurs ont dû visiter la clinique durant cette partie; heureusement, tous sont revenus au jeu par la suite.

Pour revenir au calendrier de ce soir, souignons la présence de Valcourt dans la classe "B" et de St-Césaire dans la "C". Ces deux autres équipes de la région en seront à leur première présence. Enfin, deux matches

de la classe "AA" ce soir, y compris celui des Vics bantams.

La soirée d'hier a pris fin comme le reste, c'est-à-dire avec deux autres joutes qui ne se sont pas terminées, à cause de la nette supériorité de deux équipes. Ainsi, dans la classe "C", Laprairie a pulvérisé Laval 8 à 1. Dans la classe "AA", le N.D.G. a aussi englouti son adversaire, le Chomedey 8 à 1.

C'est donc dire que cinq des sept rencontres disputées hier soir ont pris fin avant le temps. Il s'agit là d'un précédent dans le tournoi. Même durant les longues journées de fin de semaine, autant de victoires décisives n'auraient été enregistrées. Si cela a occasionné une soirée qu'on peut qualifier d'ordinaire, on peut dire que c'est de meilleur augure pour l'avenir, puisque ces puissantes formations viendront qu'à se rencontrer.



Les Maroons de Waterloo ont connu un début très encourageant, hier soir au Tournoi National Coca-Cola de hockey bantam de Granby. En effet, ils n'ont fait qu'une bouchée de leurs adversaires, les Sabres de St-Léonard,

7 à 0. Cette photo nous fait voir le 7e but des Maroons, lequel a renvoyé St-Léonard chez eux, beaucoup plus tôt que prévu.

### L'instructeur Roger Vachon:

## "Le premier but: il sera d'une importance capitale"

GRANBY — La grande patinoire du Palais des Sports pourrait bien être remplie à craquer ce soir, vers les 21 heures 30. La raison en est simple: les Mini-Vics de Roger Vachon entreront alors en compétition dans les cadres du septième tournoi de hockey national bantam de Granby.

Et comme adversaires, les Granbyens seront bien servis, croyez-le! Ils se verront opposés à la formation Immaculée-Hochelaga, un regroupement de joueurs élités de ces deux paroisses métropolitaines.

L'adversaire de nos locaux, si l'on s'en fie aux chiffres, devrait donner une bonne performance et tout un spectacle. Tirant de la patte dans sa ligue, à Montréal, depuis le début de la campagne, l'Immaculée-Hochelaga a tout chambardé depuis trois semaines et a remporté ses cinq dernières joutes...

Du côté des Mini-Vics, on a pas eu l'occasion de renouer avec la compétition active depuis bientôt

deux semaines. Qui plus est, les protégés de Roger Vachon n'ont pratiqué que deux fois depuis ce temps, soit hier soir et samedi matin. Mais, aux dires du mentor granbyen, la situation n'est pas critique, loin de là. Très loin de là.

"Nous ne sommes pas habitués à une forte compétition dans notre ligue, et c'est un peu ce qui explique notre position au classement dans l'Inter-Cités", de dire Roger Vachon.

Toujours selon l'instructeur, le premier but sera d'une importance capitale. "Voyez-vous, dans notre ligue, la compétition n'est pas forte et c'est presque toujours notre club qui marque en premier. De plus, connaissant la force des autres équipes, mes joueurs savent que même si l'adversaire prend une avance de deux buts, il ne sera pas trop difficile de remonter pour gagner. Mais contre une équipe inconnue, il vaut mieux compter le premier but pour éviter aux joueurs de prendre les nerfs".

Les Mini-Vics bantams en seront à leur deuxième apparition en tournois en saison 1976-77. On se rappellera que les locaux avaient baissé pavillon contre l'excellente équipe du North Shore, 5 à 0 au Centre Paul-Sauvé il y a deux semaines. On avait alors imputé le revers à un manque de combativité et de robustesse de la part des Minis. Nous assisterons probablement à une excellente joute ce soir, du moins, si l'on en croit ce que le monde en dit et ce que Roger Vachon en pense!

## Jules Huot élu au Temple

OAKVILLE, Ontario (PC) — Jules Huot, premier Canadien à remporter un tournoi du circuit de la PGA américaine, a été élu hier au Temple de la Renommée du golf canadien.

L'élection de Huot, 69 ans, a été annoncée hier par Dave Shea, président de la PGA canadienne et James Anglin, président du Temple.

"Je dois vous dire que c'est une grande émotion

pour moi, a mentionné Huot dans une entrevue à Lake Worth en Floride, où il prend ses vacances. C'est la plus grande émotion dans ma vie de golfeur".

Huot, qui jusqu'en 1970 était professionnel au club Laval-sur-le-Lac, seera honoré le 5 février lors d'une cérémonie spéciale à Toronto.

Huot a mentionné hier que le plus grand moment dans sa carrière était

survenu en 1937 quand il avait remporté l'Omniom General Brock, un tournoi de la PGA américaine. "Je devais ainsi le premier Canadien à remporter une victoire sur le circuit américain, a raconté Huot. Même si j'ai remporté le championnat de la PGA canadienne à trois reprises, aucune victoire n'a été aussi précieuse pour moi".

Huot a défilé au cours de ce tournoi d'aussi

grands golfeurs que Ben Hogan, Byron Nelson et Jimmy Thompson.

Huot vient d'une grande famille de golfeurs. Ses sept frères ont joué au golf. Rudolph, Roland et Tony sont tous devenus professionnels.

Huot a été le premier Canadien à participer au Tournoi des Maîtres. Il a été invité à participer à ce prestigieux tournoi lors des trois premières présentations de cette classique.



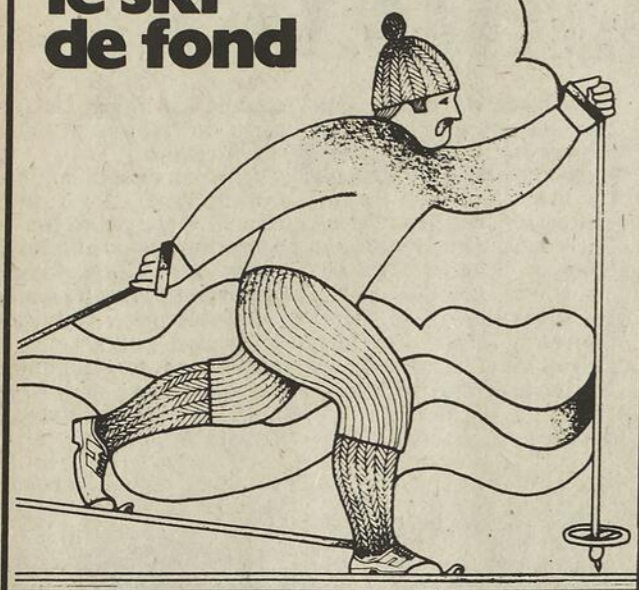
M. Dantès Barré, Granby, Datsun Inc., Granby (Québec), assistait à la première nord-américaine de la luxueuse Datsun 200 SX à l'occasion du Salon de l'auto de Montréal 1977. On le voit ici en compagnie de M. Masataka Okuma, directeur administratif de direction des ventes outre-mer de la Nissan Motor Co. de Tokyo qui a tenu à présenter personnellement la dernière-née de la gamme Datsun disponible en Amérique du Nord lors de l'ouverture du Salon international de l'automobile 1977 à Montréal. La nouvelle 200 SX de Datsun se classe dans la catégorie des sous-compactes personnelles de luxe. Selon les essais de l'EPA et de Transports Canada, la Datsun 200 SX a obtenu un millage moyen de 27,6 mi/gal en ville et de 40,8 mi/gal sur la grand-route. En dépit de son économie d'essence, la 200 SX présente un moteur de deux litres à arbres à cames en tête d'une puissance de 110 CV.



Farnham s'est amusé fermement hier soir, à sa première présence au Tournoi National de hockey bantam de Granby. Cette équipe a démontré une supériorité marquée sur ses adversaires, l'emportant 7 à 0... Magog, à l'instar de quatre autres équipes, hier soir, a repris le

chemin du retour très tôt en soirée. Farnham disputera sa prochaine rencontre, vendredi après-midi contre Pembroke, Ontario. Nous voyons ici une attaque du Farnham qui a procuré un des sept buts, hier soir.

# le ski de fond



(Si les lecteurs ont des questions à poser, ils peuvent écrire à Pierre Dugas, a/s Le Ski de Fond, au journal La Voix de l'Est, 136 Principale. Une question-clé sera choisie chaque semaine et publiée. Le gagnant se verra remettre un paquet de fart...)

Cette semaine, nous entreprenons une série de chroniques hebdomadaires visant à décortiquer le phénomène du ski de fond. Pour aider les lecteurs à mieux comprendre ce qui est ce sport, Pierre Dugas, moniteur de Ski Québec, a préparé un plan spécifique qui nous sera livré successivement à chaque mardi dans cette rubrique.

Le plan va comme suit: nous parlerons tout d'abord des points suivants.

- 1) Types de skis.
- 2) Préparation du ski de bois (gratter, goudronner, cire de base, fartage du jour).
- 3) Préparation du ski de matière synthétique, le défatage des skis.
- 4) Technique du pas alternatif.
- 5) Technique du virage à pas tournants, le freinage, la descente.
- 6) Conseils sur l'équipement, l'habillement, l'alimentation, la randonnée en groupe.

### 1) TYPE DE SKIS

Voici un tableau des types de skis, différents de par leur composition et les étapes de préparation.

BOIS	SYNTHÉTIQUE	ANTI-RECU
a) noyer (hickory)	a) polyéthylène	a) écaïl de poisson
b) bouleau	b) epoxy	b) carrelée
	c) fibre de verre	c) dentelée
		d) peau de mohain

### ETAPES DE PRÉPARATION

BOIS	SYNTHÉTIQUE	ANTI-RECU
a) gratter (grattoir en métal)	a) gratter (grattoir en métal)	a) nil

b) goudronner - à chaud, avec un chalumeau - à froid, avec un pinceau ou spray	b) nil	b) nil
--	--------	--------

c) cire de base - à chaud, avec un chalumeau - à froid, en spray	c) cire de base - à chaud, au fer - à froid, en spray	c) nil
--	---	--------

d) fart du jour - fart dur, klister	d) fart du jour - fart dur, klister	d) nil
-------------------------------------	-------------------------------------	--------

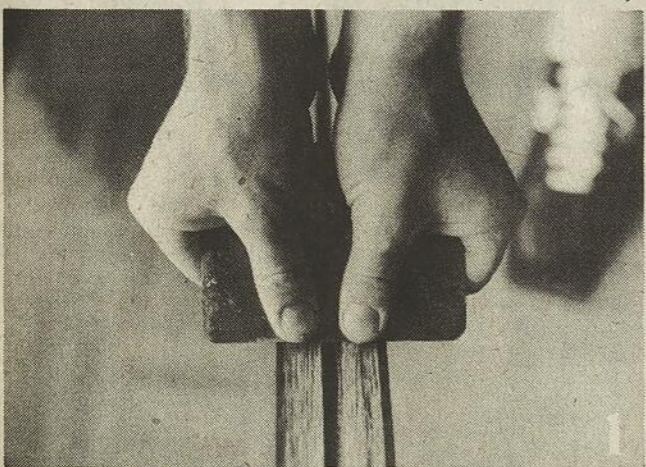
### 2) PRÉPARATION DU SKI DE BOIS

Il faut tout d'abord gratter le ski, avec l'aide d'un grattoir ou d'une lame d'ébéniste.

- BUT:**
- Préparer le bois pour le goudronnage.
  - Polir la base afin d'enlever les égratignures.
  - Enlever les cires vieilles ou incompatibles selon la neige.

### MÉTHODE DE GRATTEGE:

- a) Placer le grattoir à angle de 45°, les pouces au centre des deux parties de la semelle du ski séparées par la rainure. (Photo no. 1)
- b) Prendre soin d'exercer une pression égale avec les deux pouces afin que le grattoir épouse parfaitement la base (semelles).
- c) Prendre une position au dessus du ski, immobiliser le ski. (Photo no. 2).



### CONSEILS:

- Pour le choix du ski de bois, la base de noyer est préférable ainsi que les carres en lignite.
- Si vous employez du spray pour défatrer, refaites la cire de base.
- N'employez pas de papier à sabler pour polir la base. Pour enlever les cires du jour, grattez modérément pour ne pas enlever la cire de base.
- Pour enlever les égratignures, grattez à fond jusqu'au bois. Nettoyez à sec avec un lingé toutes les saletés.
- Grattez à fond une fois par année.

La semaine prochaine, Pierre Dugas nous entretiendra sur le goudronnage à froid et à chaud, sur la cire de base à froid et à chaud, sur les semelles de bois et le ski synthétique.

Encore à la J.-H. Leclerc

# Les Inouk accueilleront Drummondville ce soir

GRANBY — Les filles des deux équipes sportives majeures du Cegep de Granby, soit les Inouk du hand-ball et du basket-ball, croyaient bien pouvoir enfin jouer leurs joutes locales au Cegep même... Malheureusement, il leur faudra encore patienter, le gymnase de cette enceinte sportive n'étant pas encore adéquat à recevoir les mouvements folâtres de l'élite cégepienne, à cause de réparations à apporter.

A tout événement, tout ça n'empêchera pas les Inouk de continuer à jouer avec leurs ballons. Ce soir, deux autres joutes seront disputées, évidemment à la lointaine polyvalente Joseph-Hermas Leclerc, là où les cris de victoire ou de défaite s'estromperont fébrilement au son du célèbre "buzzer" qui hurle, annonçant la fin du match.

Ce seront les Inouk du hand-ball qui fouleront en premier les planchers du gymnase. Face à elles, il y aura la formation drummondvilloise, qui ne peut se vanter de rien cette saison, sinon d'avoir mangé la pire dégélée. On a qu'à remonter au 2 novembre

dernier, au match qui les opposait aux Inouk. Ces dernières s'étaient amusées et l'avaient emporté au compte de 41 à 8. Le deuxième match entre ces deux mêmes formations belligérantes s'était terminée sur une note beaucoup plus heureuse pour les Drummondvilloises, qui n'avaient alors perdu que 27 à 7!

De toute façon, si vous voulez avoir une bonne chance de voir une victoire, allez-voir les Inouk ce soir. Le match commence à 19 heures.

Comme dans tout programme double qui se respecte, le deuxième match suivra immédiatement le premier. Mais cette fois, ce seront les filles de Gilles Roy qui affronteront l'équipe du Drummondville au basket-ball. Contrairement à l'équipe de hand-ball qui a une fiche vierge de onze victoires contre aucun échec, les filles du basket sont encore à la recherche d'une première victoire après avoir essuyé neuf revers.

Leur dernière performance est cependant à souligner, alors que les locales ne perdaient qu'au compte de 67-61 face à l'équipe des Champlain's Cougars de Lennoxville, une formation qui laisse tout de même des traces sur son passage...

On conserve les habitudes

# Le spécialiste Hemmi vient triompher en slalom géant

ADELBODEN (AFP) — Décidément, le ski de compétition devient de plus en plus affaire de spécialisation. En descente l'Autrichien Franz Klammer triomphe. En slalom spécial, le Suédois Ingemar Stenmark domine. Et le Suisse Heini Hemmi, à un degré moindre, manifeste une certaine supériorité en slalom géant.

Hemmi, champion olympique à Innsbruck, a remporté hier le slalom géant "Coupe du Monde" d'Adelboden. Depuis le début de l'année, il a terminé premier du "géant" d'Ebnat-Kappel et s'est incliné d'un souffle (un centième de seconde) dans celui de Garmisch-Partenkirchen derrière l'Autrichien Klaus Heidegger, 3e hier. Ainsi, de course en course, de spécialité en spécialité, les mêmes noms reviennent aux places d'honneur.

A Adelboden, Hemmi s'est adjugé une nette victoire, avec 79-100 d'avance sur Stenmark et 2"13 sur Heidegger.

Ce succès, le Suisse l'avait sérieusement préparé. Depuis jeudi, il s'entraînait, d'abord dans son village de Shurwalden, puis sur les pentes mêmes d'Adelboden, délaissant délibérément le slalom spécial du Lauberhorn, disputé dimanche à Wengen.

Bonne tactique  
Cette tactique a été bénéfique pour Hemmi. Celui-ci a pu concentrer ses efforts sur la course d'Adelboden alors que Stenmark, pris dans le tourbillon de la Coupe du Monde et qui veut défendre son trophée gagné l'an dernier, s'était dépensé sans compter à Wengen où il a d'ailleurs triomphé.

Les Italiens Piero Gros et Gustavo Thoeni, qui ont couru samedi la descente du Lauberhorn pour marquer des points dans le combiné en fonction toujours de la Coupe du

Monde, ont encore davantage que Stenmark, accusé la fatigue. D'ailleurs, Thoeni a chuté dans la seconde manche.

Le "géant" d'Adelboden s'est disputé sur un parcours particulièrement pentu, qui se terminait par un mur impressionnant, réclamant de la part des coureurs de solides ressources pour l'aborder et le négocier. La moindre faute y était fatale.

Hemmi, très frais, a été merveilleux dans ce passage déterminant. Là même où Stenmark a

fléchi dans la première manche alors qu'aux temps intermédiaire, il était en avance.

Sur le deuxième parcours, le Suédois a commis même une grosse faute, se laissant déporter dans un long dérapage, perdant dans cette embardée toute chance de mater le champion olympique.

Spécialiste  
"J'ai le grand avantage sur mes concurrents en slalom géant de me consacrer uniquement à cette discipline", a déclaré

Heini Hemmi, après sa victoire. "Je me suis donc présenté ici en bonne condition par rapport aux autres qui avaient couru la descente et le slalom du Lauberhorn afin de marquer des points dans le combiné."

En outre, j'ai été grandement avantage dans le schuss final très pentu par ma petite taille alors que Stenmark et Gros qui sont grands ont été eux très désavantagés", a conclu le champion olympique suisse.

Le ski canadien en perd

# Irwin quitte l'équipe

MORZINE, France (PC) — Dave Irwin, de Thunder Bay, un des casse-cou de l'équipe canadienne de descente en ski alpin, a quitté l'équipe nationale, a-t-on appris hier.

Irwin n'a voulu faire aucun commentaire tout comme les représentants de l'Association canadienne de ski, qui ont accompagné l'équipe à Morzine où doivent avoir lieu des épreuves de descente de Coupe du Monde en fin de semaine.

Irwin est le deuxième membre de l'équipe nationale à plier bagages au cours des dernières semaines.

Jim Hunter, de Calgary, avait été limogé par les di-

recteur de l'équipe il y a quelques semaines parce qu'il n'avait pas montré la forme qui avait fait de lui un des meilleurs descendeurs au monde l'an dernier.

Andrezj Kozbial, directeur du programme alpin de l'équipe nationale, croit que Irwin est souffrant et qu'il n'est pas au sommet de sa condition physique.

Il avait été blessé à la tête l'an dernier à Wengen et il aurait aggravé cette blessure à Cortina au mois de décembre. "Je ne crois pas qu'il soit en trop bonne forme, a dit Kozbial. Il reprendra du poil de la bête avant d'être blessé à Cortina".

Scott Henderson, ins-

tructeur de l'équipe, a déclaré: "Nous ne savions pas si nous devions retourner Dave chez lui parce que ses résultats étaient bien inférieurs à ses capacités. J'étais prêt à lui donner une autre semaine de répit. Mais il a cru qu'il était préférable d'arrêter dès maintenant, je ne pouvais qu'être d'accord avec lui".

Irwin subira des examens médicaux à son retour au Canada pour savoir s'il peut revenir à la compétition cette saison.

Quant à Hunter, il pourra revenir à la compétition internationale s'il fait bonne figure le mois prochain lors des championnats canadiens à Jasper et au lac Louise.

# Stabler, le meilleur!

NEW YORK (AP) — Ken Stabler, des Raiders d'Oakland, a été choisi l'athlète professionnel de l'année hier devant Joe Morgan, des Reds de Cincinnati.

Le quart des champions de la LNF a reçu 31 votes de première place pour 135 points, sept de plus que le deuxième but des Reds. Les deux n'avaient

pas reçu de vote mensuel au cours de l'année.

La championne de tennis Chris Evert a pris la troisième place avec 24 votes de première place pour 108 1-2 points, le plus haut total jamais obtenu par une athlète féminine. La golfeuse Judy Rankin s'est classée quatrième

avec un seul premier choix bon pour cinq points.

Les deux seules autres femmes à recevoir des votes pour ce trophée furent la défunte golfeuse Babe Didrikson Zaharias, en 1950, et l'étoile de tennis Billie Jean King, en 1974.

# HOCKEY

LIQUE NATIONALE						
Patrick						
	PJ	G	P	N	PP	PC
NY Islanders	47	29	11	7	173	116
Philadelphia	48	27	10	11	183	133
Atlanta	48	22	17	9	160	153
NY Rangers	50	17	20	13	178	182

Smythe						
	PJ	G	P	N	PP	PC
St-Louis	48	21	22	5	141	164
Minnesota	47	11	25	11	137	191
Colorado	48	12	28	8	133	179
Vancouver	50	14	32	4	137	195

Adams						
	PJ	G	P	N	PP	PC
Boston	48	30	14	184	143	64
Buffalo	47	28	15	4	170	125
Toronto	48	23	19	6	17	158
Cleveland	48	15	25	8	143	169

Norris						
	PJ	G	P	N	PP	PC
Montréal	50	36	7	7	241	114
Pittsburgh	47	20	19	8	150	154
Los Angeles	49	17	22	10	158	162
Washington	49	14	28	7	127	184
Detroit	47	13	28	6	123	169

MARDI  
Joute d'étoiles à Vancouver

### ASSOCIATION MONDIALE

Division Est						
	PJ	G	P	N	PP	PC
Québec	43	27	15	1	195	152
Indianapolis	45	22	19	4	148	160
Cincinnati	45	22	21	2	205	168
Minnesota	42	19	18	5	136	129
Nile-Angle	49	18	26	5	159	184
Birmingham	49	16	32	1	161	197

Division Ouest						
	PJ	G	P	N	PP	PC
Houston	46	25	16	5	165	137
San Diego	47	26	19	2	156	152
Winnipeg	42	25	16	1	199	152
Edmonton	48	20	27	1	132	169
Phoenix	46	19	25	2	161	208
Calgary	44	18	23	3	138	147

MARDI  
Nile-Angle à Cincinnati  
Indianapolis à Québec  
Phoenix à Calgary  
Winnipeg à Houston

LIQUE JUVENILE MAJEURE						
	PJ	G	P	N	PP	PC
Waterloo	31	29	2	0	268	108
Iberville	31	13	16	2	184	173
Bedford	29	10	17	2	128	194
Farnham	29	6	23	2	150	237

LIQUE DES MONTS-LABATT						
	PJ	G	P	N	PP	PC
St-Ignace	27	17	5	5	121	74
Marieville	27	15	7	5	130	92
Saint-Pie	27	13	9	5	118	127
St-Césaire	27	12	10	5	97	95
Farnham	27	9	16	2	123	145
Ange-Gardien	27	4	22	1	94	162

DIMANCHE  
St-Pie 5 Ange-Gardien 4  
Farnham 4 St-Césaire 2  
St-Ignace 2 Marieville 2

JEUDI  
St-Césaire vs Marieville, à St-Césaire 8 h  
St-Pie vs Farnham, à St-Césaire 9 h 30  
Ange-Gardien vs St-Ignace, à Farnham 8 h

LIQUE JUNIOR "A"						
	PJ	G	P	N	PP	PC
LaTuque	39	26	8	5	250	158
Cap	35	19	10	6	249	169
Megantic	36	19	14	3	211	153
Beaufort	39	16	16	7	215	237
Thetford	38	13	22	3	176	224
Joliette	39	1	30	2	187	347

LIQUE RICHELIEU Nord						
	PJ	G	P	N	PP	PC
Longueuil	34	22	8	4	258	178
Valleyfield	35	18	16	1	222	223
LaPrairie	33	12	15	6	206	129
Châteauguay	33	11	19	3	168	215
St-Lambert	34	10	19	5	178	226

Sud						
	PJ	G	P	N	PP	PC
Beloil	35	26	7	2	252	121
Dr'ville	32	22	6	4	232	134
Chambly	35	18	13	4	171	194
Cowansville	33	14	17	2	143	170
St-Jean	33	9	23	1	160	240
St-Yacinthe	31	6	25	0	133	257

Hier  
Valleyfield 2 Longueuil 11

Ce soir  
Drummondville à St-Yacinthe

LIQUE JUNIOR MAJEURE Division Dillo						
	PJ	G	P	N	PP	PC
Chicoutimi	47	29	15	3	262	214
Québec	49	28	16	5	254	208
Trois-Rivières	47	27	14	6	232	216
Shawinigan	46	10	27	9	170	234
Sorel	49	9	35	5	203	296

Division LeBel						
	PJ	G	P	N	PP	PC
Sherbrooke	48	27	14	7	255	222
Cornwall	49	27	18	4	228	194
Montréal	47	19	22	6	201	234
Hull	47	19	22	6	102	201
Laval	47	14	26	7	216	252

Hier  
Shawinigan 4 Québec 6  
Sorel 1 Hull 4  
Chicoutimi 7 Laval 6  
Montréal 3 Sherbrooke 10

Ce soir  
Chicoutimi à Trois-Rivières

**POUR CONNAÎTRE LES NUMÉROS GAGNANTS**

MINI-LOTO  
INTER-LOTO  
SUPER-

# Le repaire des anciens "pros"

Vous êtes-vous déjà demandé où vont jouer les joueurs de hockey granbyen de fort calibre? Certains, plus chanceux que d'autres, continuent une carrière dans les rangs d'équipes semi-professionnelles où, si ces joueurs sont encore plus chanceux, ils peuvent évoluer dans une filiale d'une formation professionnelle. Mais les autres,

ceux qui ne caressent pas l'idée de faire du hockey une profession, mais qui présentent un niveau intéressant de l'art pratiqué un bon nombre d'années par un certain Maurice Richard, ceux-là que font-ils?

Depuis 1970, à Granby, une ligue de calibre supérieur existe, mais n'est pas connue sur une base grandement locale. En effet, la

ligue des Sportifs Labatt en est à sa septième année d'existence, mais étant donné que ses deux parties hebdomadaires sont présentées le vendredi soir, elle n'a jamais bénéficié de la popularité qu'elle mérite.

La raison en est bien simple. Vous n'avez qu'à vous rappeler que les défunts Guépards de Granby et les hibernants Vics de

Granby, les clubs majeurs de notre ville, jouaient sur une base régulière, des parties locales les vendredis soir. La grande majorité des sportifs allaient donc voir les Vics junior, les préférant au calibre de la ligue des Sportifs Labatt.

**Le malheur...**

Mais cette année, vu les grandes difficultés qu'a connu la ligue Junior "A" du Québec, la ville de Granby s'est retirée en pensant de s'intégrer à un autre calibre de hockey. Pour faire un court résumé des événements qui se sont produits au début de l'année disons que les Vics devaient évoluer dans la ligue juvénile Majeure, avec des équipes comme Waterloo, Bedford, Iperville et Farnham. Pour certaines raisons, la direction de l'équipe a dû abandonner son projet et elle (la direction) a même tenté de joindre les rangs d'une autre ligue de la région. Il était évidemment trop tard pour qu'une telle chose se fasse et notre ville s'est retrouvée, comme on dit, le bec à l'eau, ou sur la glace si vous préférez!

Cependant, le proverbe bien connu qui dit que le malheur des uns fait le bonheur des autres s'est une fois de plus mis en évidence. Il ne faut pas entendre par là que la ligue des Sportifs Labatt

rie dans sa barbe parce qu'il n'y a pas de grands Vics cette année, mais la popularité de cette ligue n'a pu faire autrement que grimper.

**Histoire**

Plus d'une douzaine d'équipes différentes sont passées dans ce circuit dans ses sept années d'existence. Le nombre de joueurs différents qui ont joué à un moment donné pour une de ces équipes est pratiquement incalculable. Un seul joueur de tout le groupe est là depuis le début du circuit; il s'agit de Claude Gougeon, qui est présentement le capitaine de la formation du Brassin. Une autre personne s'est aussi dévouée pour ce circuit dans les sept dernières années. C'est Jean-Claude Lévesque, qui agit cette année comme instructeur du Fleur de Lys et en tant que publicitaire du circuit.

Quelques présidents se sont succédé au cours des années d'existence de la ligue. En fait, cinq personnes ont occupé ce poste. Le premier a été Arthur Maheux, et il a gardé son poste pour les deux premières saisons. Amédée Ouellet a occupé la position de président pendant trois ans, cependant que Phil Lasnier remplissait le poste une saison. Cette année, Denis Martel a pris les choses en main.

Au fil des saisons, la ligue des Sportifs Labatt a connu toutes sortes de problèmes. Changements d'équipes, changements de présidents, démissions et départs n'ont pas réussi à briser les cadres solides du circuit.

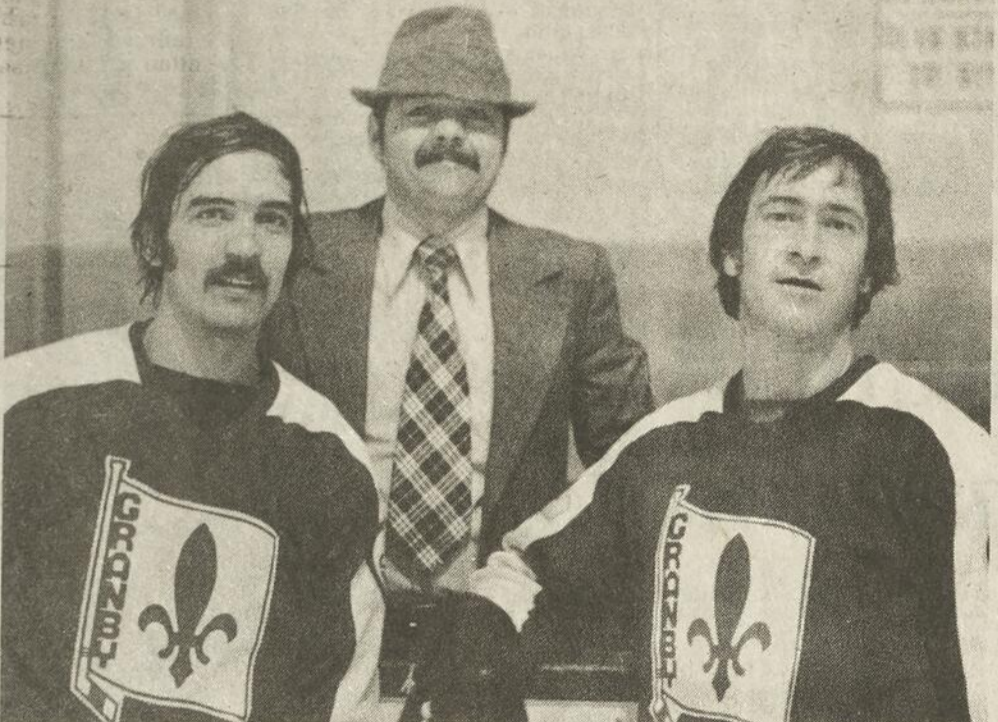
**Et le calibre**

D'année en année, le calibre de jeu de la ligue s'est renforcé. On compte des joueurs qui ont déjà évolué dans des circuits de première force. Si bien qu'on est vite devenu à l'étroit dans la petite patinoire du Palais des Sports. Pourtant, c'est encore sur cette glace qu'on joue. Les autres années, il y avait les Guépards ou les Vics qui prenaient la place. Mais cette saison, les Sportifs Labatt sont demeurés dans la petite patinoire, même si on ne compte plus d'équipe majeure dans la ville. Cela déplaît à plusieurs spectateurs, mais les choses en resteront ainsi.

Le circuit compte déjà sur des joueurs tels que Pierre Fradette, Réal Jodoin, André Pitre, Pierre Caisse, Robert Beauchemin, Michel René, Gilles Renaud, Robert Doucet, Robert Bibeau, Yvon Roy, Jacques Royer, Jacques Averill, Michel Saurette, Daniel Comtois, Daniel Dufresne, Pierre Laliberté et Pierre Ouellet (entre beaucoup d'autres) pour s'affirmer

comme la ligue la plus forte de Granby et même de la région...

Que reste-t-il à faire maintenant, dans cette ligue? Que peut-elle espérer? A quoi peut-elle aspirer? Une seule réponse suffit à ces trois interrogations: vouloir aller toujours plus haut, en ne s'arrêtant pas pour regarder en arrière, mais en gardant ses yeux fixés sur l'avenir...



Le publicitaire et instructeur du Fleur de Lys, Jean-Claude Lévesque, met beaucoup de confiance en Pierre Caisse et Réal Jodoin. Son objectif: un autre championnat dans la ligue des Sportifs Labatt



Serge Banville, l'instructeur Normand Patenaude ainsi que le prolifique marqueur Jean-Pierre Guévin font également partie de la ligue des Sportifs Labatt.



L'ancien gardien des Maroons de Waterloo, Yvon Roy, se signale plus souvent qu'à son tour dans ce circuit. Il résiste ici à la poussée de Jean-Claude Duguay. Jacques Royer surveille la scène.

Lors d'un DEMENAGEMENT ?

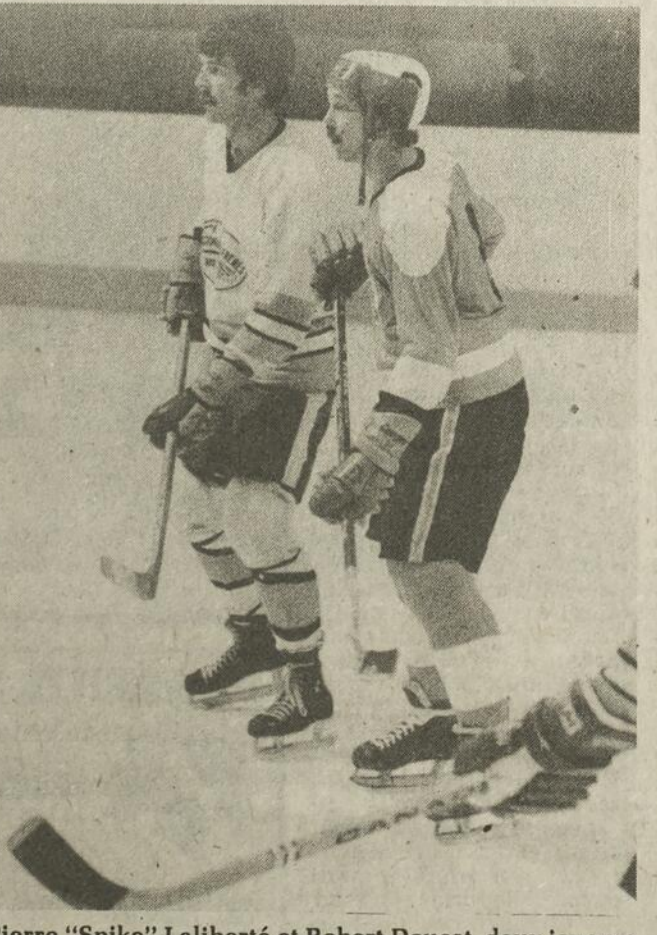
Assurez-vous d'appeler

**Welcome Wagon** LTD.

Téléphone 372-0893

Mme Louise Boucher

Le plus merveilleux panier du monde.

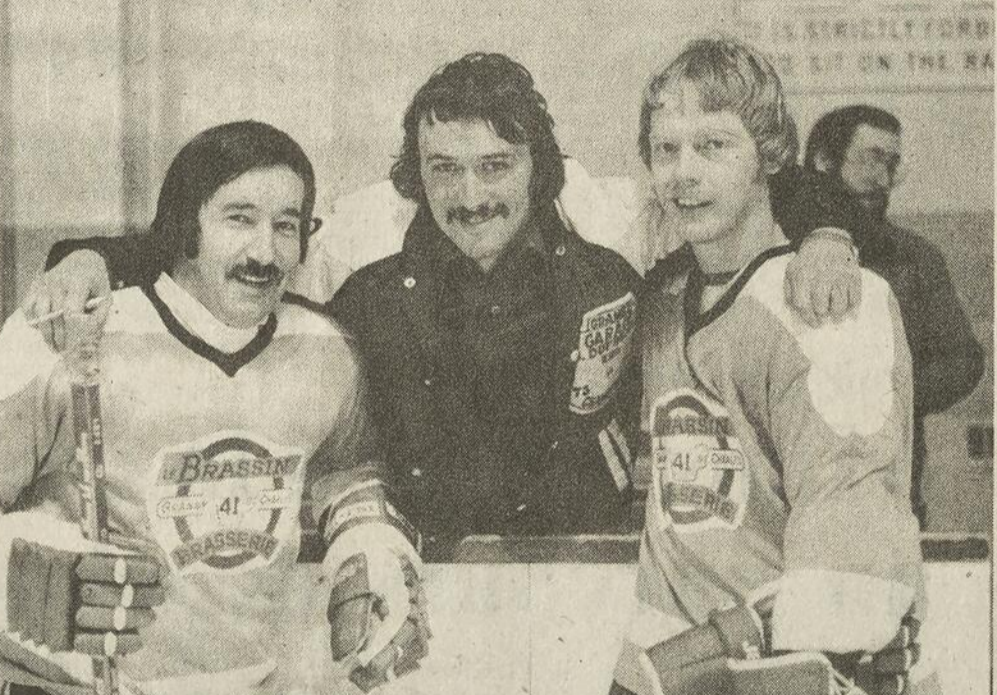


Pierre "Spike" Laliberté et Robert Doucet, deux joueurs qui contribuent à maintenir un haut niveau de hockey dans la ligue des Sportifs-Labatt.

## Texte de Gaétan Roy ... et photographie de Jeannot Petit



L'instructeur André Bessette est heureux de compter sur des gars comme Luc Simard et Jacques Royer pour renforcer sa formation.



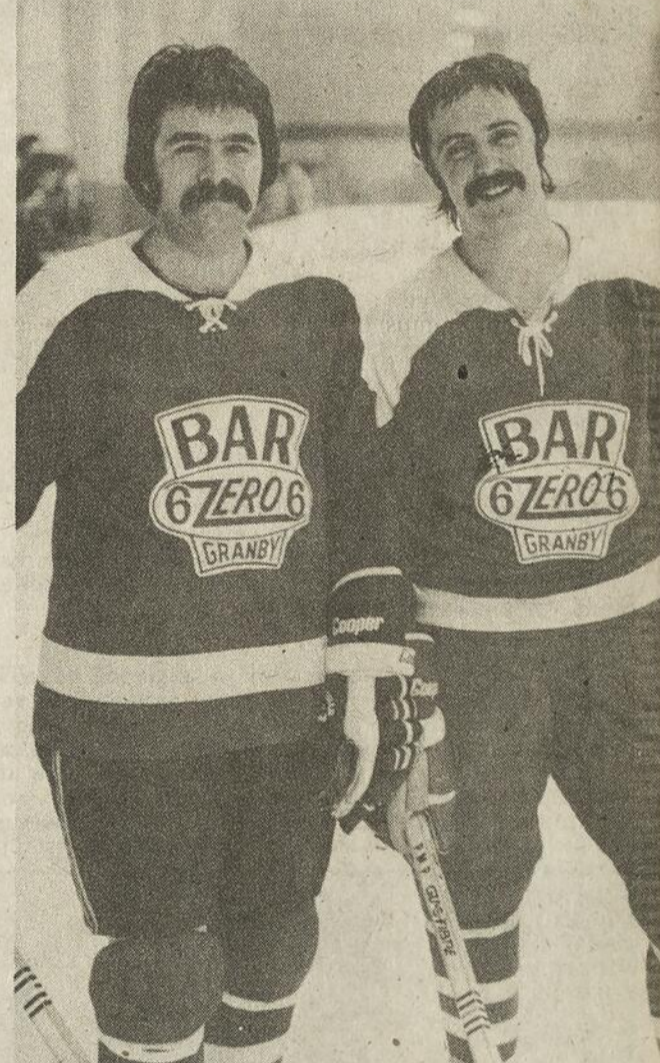
Robert Bibeau, l'instructeur du Brassin Gilles Messier, et Gaétan Rheault, trois autres figures avantageusement connues dans le domaine sportif à Granby.



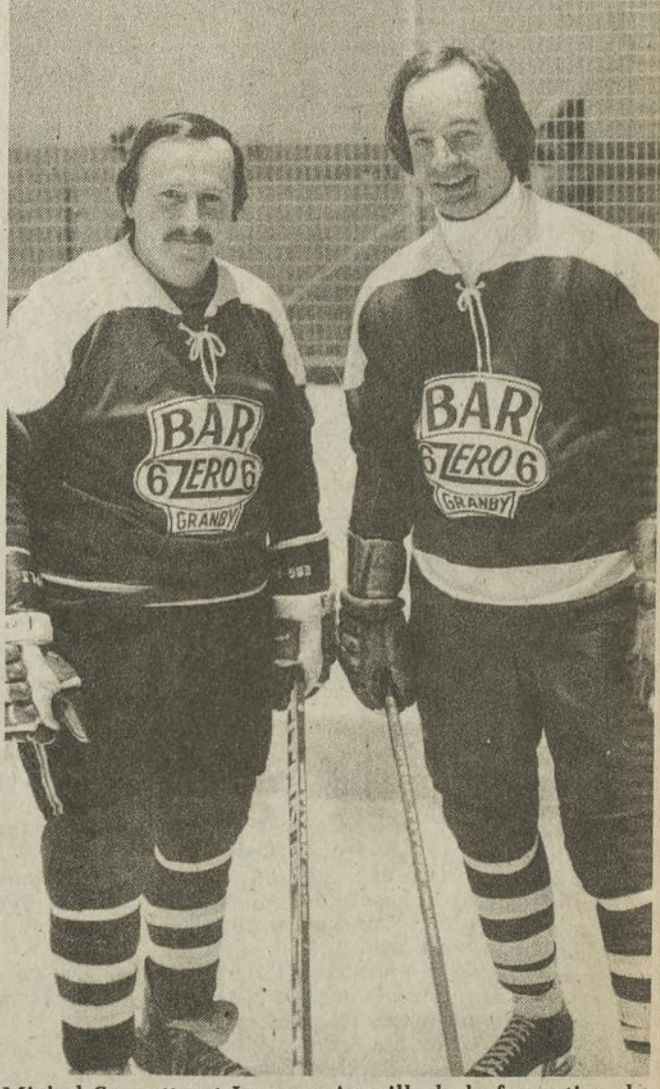
Le gardien Jacques Lussier est bien entouré par Pierre Fradette et par André Pitre. Ces trois hommes signifient beaucoup de stabilité pour le Fleur de Lys.



Le duo formé par Pierre Dauphin et Pierre Ouellet est l'un des plus redoutable du circuit.



Daniel Dufresne et Daniel Comtois sont deux jeunes hockeyeurs qui pourraient évoluer longtemps dans la ligue des Sportifs-Labatt. On n'a pas fini d'entendre parler d'eux.



Michel Saurette et Jacques Averill, de la formation du Lynx Bar, sont des piliers dans le système de jeu de cette équipe.

# Et si celles du Pacte de Varsovie attaquaient? Les forces de l'OTAN sont dans un tel désarroi qu'elles n'ont aucune résistance

WASHINGTON (AP, AFP) — Les forces armées de l'Alliance atlantique sont dans un tel état de désarroi qu'elles risqueraient fort de ne pas être en mesure de résister à une attaque du Pacte de Varsovie, selon un rapport du Sénat américain.

Dans ce document présenté lundi à la commission des forces armées du Sénat, les sénateurs Sam Nunn (dém. de Géorgie) et Dewey Bartlett (rép. de l'Oklahoma) brossent un sombre tableau de la situation militaire de l'OTAN en soulignant que les Soviétiques disposent en Europe de l'Est de forces suffisantes pour leur permettre de lancer, dans un très bref délai, une attaque "potentiellement dévastatrice" en Europe centrale.

"On ne peut surestimer l'importance d'une capacité du pacte de lancer une attaque virtuellement instantanée", notent-ils dans le rapport qu'ils ont rédigé au terme d'une visite dans les pays européens de l'OTAN. La commission sénatoriale entame sa série d'audiences annuelles en vue d'étudier la posture militaire et les besoins en armements des Etats-Unis.

Le rapport préconise la réunion de toute urgence d'une conférence au sommet des principaux dirigeants politiques et militaires de l'OTAN.

Il indique en outre que les hypothèses de travail adoptées par les stratèges américains en ce qui concerne les délais d'alerte éventuels et la durée probable d'un conflit européen doivent être révisées tandis que les forces de l'OTAN seraient réorganisées et modernisées pour assurer un relèvement appréciable de leur puissance de feu conventionnelle.

A l'heure actuelle, les planificateurs américains estiment qu'ils pourraient disposer d'un temps d'alerte de trois semaines avant toute offensive majeure, et que les positions avancées de l'OTAN, par

## Vance nuance Carter dans ses avancés sur les intentions de l'URSS

WASHINGTON (AP) — Le nouveau secrétaire d'Etat américain, M. Cyrus Vance, a paru en désaccord avec le point de vue exprimé par le président Jimmy Carter sur deux problèmes de politique étrangère.

M. Carter avait indiqué, dans une interview accordée à l'Associated Press, que le Kremlin avait adressé "un message encourageant" en ce qui concerne l'arrêt de tous les essais nucléaires.

S'adressant aux journalistes au département d'Etat, M. Vance a déclaré qu'aucun message de ce genre n'a été communiqué à Washington sous la forme d'une note.

La plupart des observateurs étaient déjà d'avis qu'aucune communication spécifique n'avait été adressée par Moscou et que le président Carter fondait son point de vue sur l'analyse de diverses déclarations faites par des responsables soviétiques. Le chef de l'Exécutif avait affirmé également qu'il ne laisserait pas la controverse sur le missile américain "Cruise" et le bombardier soviétique "Backfire" empêcher la conclusion d'un nouveau traité sur la limitation des armes stratégiques.

Comme on lui demandait si la déclaration présidentielle signifiait que ce problème serait mis de côté, le secrétaire d'Etat a répondu: "Ce n'est pas exact. Le "Cruise" et le "Backfire" sont ouverts à la discussion" dans le cadre des négociations SALT. Il a ajouté que les négociations sur une limitation des armes offensives pourraient débuter à la fin du mois de mars, lorsque la nouvelle administration américaine aura achevé son étude sur la question des armements.

un processus de repli destiné à amortir le choc initial, pourraient tenir assez longtemps pour permettre l'arrivée de renforts.

Le rapport du Sénat américain estime cependant que les carences de l'Alliance atlantique réduiraient les délais d'alerte et ses moyens défensifs. Cela pourrait entraîner la perte d'une si

grande partie du territoire ouest-allemand, indique le rapport, qu'il en résulterait un effondrement de l'autorité civile et militaire qui conduirait à la perte du pays tout entier.

D'autre part, les armes nucléaires tactiques soviétiques sont supérieures à celles de l'Alliance atlantique, tant du point de vue du rayon d'action que de celui de la force de des-

truction; ce qui signifie que la force soviétique serait d'autant plus efficace après que les forces conventionnelles de l'OTAN auraient été balayées.

Le rapport sénatorial souligne, par ailleurs, les points essentiels suivants: — Les forces soviétiques, récemment accrues, sont présentement renforcées par des unités

modernisées de blindés, de transports de troupes et d'artillerie mobile, tandis que les forces de l'OTAN disposent de véhicules démodés ou de qualité inférieure.

— Les forces aériennes de l'OTAN sont supérieures à celle de l'URSS mais la puissance aérienne soviétique vient de subir des "transformations spectaculaires" des-

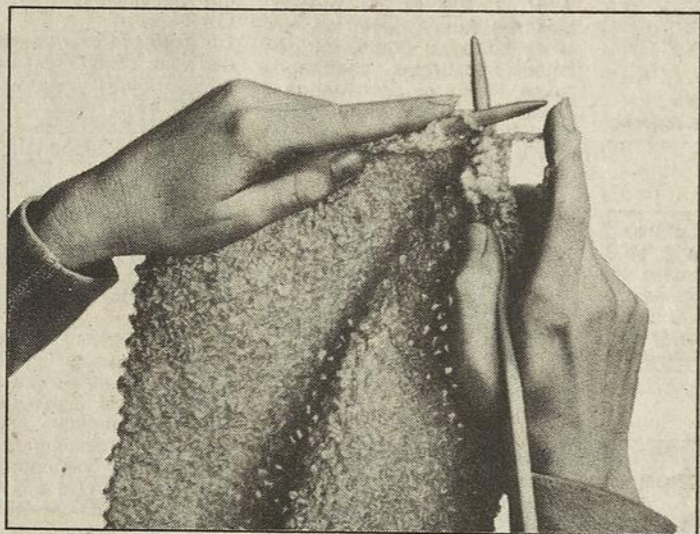
tinée à étendre son champ de missions du rôle purement défensif à celui d'appui tactique dans le cadre d'une opération offensive. Les défenses aériennes de l'OTAN sont dangereusement diluées et, dans certaines régions, même les forces défensives soviétiques pourraient leur infliger de lourdes pertes dans les premières phases d'une

attaque. — Le flanc sud de l'OTAN, dans la Méditerranée, ne peut être décrit que comme étant totalement désorganisé, et les gouvernements des pays de l'OTAN de cette région "semblent avoir abdiqué leurs responsabilités" tandis que la présence navale soviétique croît. — Un plan en vertu duquel les décisions de

l'Alliance atlantique seraient confiées à un organisme collectif "est si complexe et si irréaliste qu'il pose la perspective horrible d'un début des hostilités avant même que l'OTAN ait décrété la mobilisation". Une telle éventualité est "éminemment inacceptable compte tenu de la menace d'une attaque surprise", indique le rapport.

# les Doigts d'Or

## les plus jolies idées au bout de vos doigts



Les Doigts d'Or, c'est une toute nouvelle encyclopédie pratique des travaux d'aiguille, 120 fascicules abondamment illustrés et remplis d'idées jolies, pratiques et faciles à réaliser, des idées à la portée de tous.

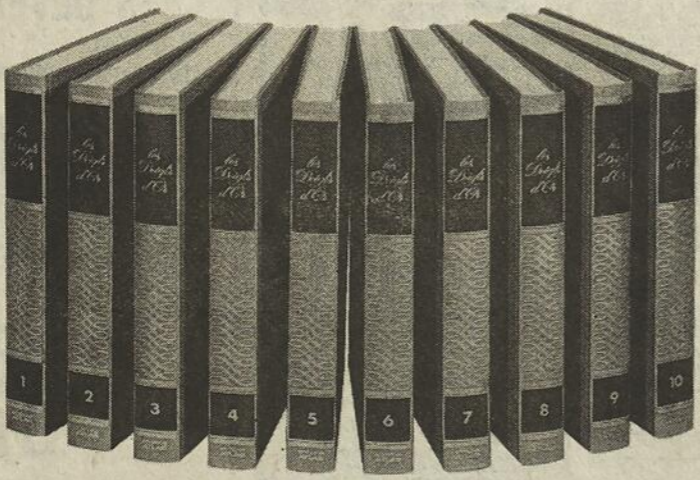
Les Doigts d'Or, c'est un guide méthodique vous permettant d'aborder, leçon après leçon, les divers travaux d'aiguille tout en vous constituant, pour seulement \$1.25 par semaine, une documentation incomparable sur les métiers d'art contemporains.

Les Doigts d'Or, c'est une détente et un moyen de créer, selon votre budget, les choses simples ou sophistiquées dont vous avez envie pour vous et votre famille.

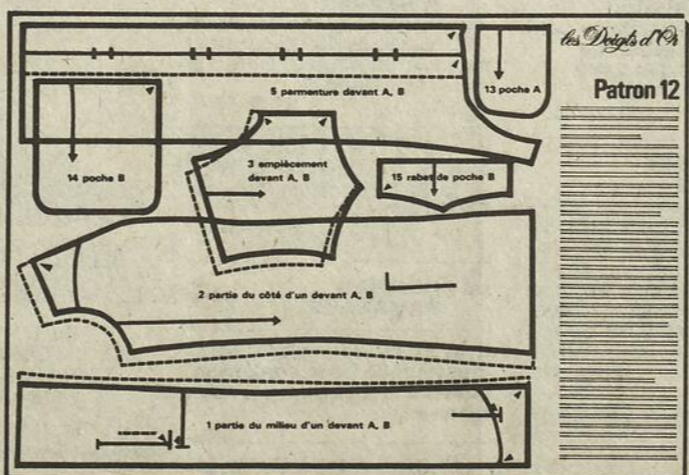
Et il est très facile de s'y retrouver, puisqu'un système de notation permet de voir au premier coup d'oeil si le modèle est simple ou élaboré (\*modèle facile, \*\*modèle moyen, \*\*\*modèle élaboré).

**LES DOIGTS D'OR**  
120 fascicules hebdomadaires comprenant des rubriques telles que:

- LE TRICOT Modèles et technique
- LE CROCHET Modèles et technique
- LA COUTURE Modèles et technique
- LA BRODERIE Modèles et technique
- LE MAKRAMÉ
- LES TAPIS
- LA TAPISSERIE
- LES IDÉES DOIGTS D'OR



- De plus, les Doigts d'Or vous offrent:
- un patron grandeur nature, gratis dans chaque fascicule
  - un décalque de broderie trois fois par mois
  - une magnifique reliure mobile, au coût de \$3.99, vous permettant d'assembler votre encyclopédie en 10 volumes attrayants.



**Offre de lancement**  
A l'achat du premier numéro des Doigts d'Or, vous obtenez le second gratuitement.  
Commencez votre collection dès maintenant! Les Doigts d'Or sont déjà en vente chez les dépositaires de journaux et dans les magasins d'alimentation.  
Ou encore mieux! Abonnez-vous!  
Il suffit de remplir ce coupon et de le retourner à l'adresse indiquée.

Vous trouverez ci-inclus la somme de \$1.25 représentant le coût des fascicules 1 et 2. De plus, je recevrai, sans aucune obligation de ma part, les détails concernant un abonnement à la nouvelle encyclopédie Les Doigts d'Or.

NOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
TEL \_\_\_\_\_

Veillez retourner à:  
Les Editions Vita Ltée  
4711 Boulevard Couture  
Montréal, Québec  
H1R 3H7

VL 2527

# Annonces Classées

ACCEPTÉES LA  
VEILLE JUSQU'À

**3H30 P.M.**

Granby: 372-5433  
Farnham: 293-5155

## TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

une insertion (maximum 20 mots)	\$2.60
MOTS SUPPLÉMENTAIRE	15¢
CARACTÈRES GRAS	80¢
LIGNE AGATE	27¢
1 POUCE x COL.	\$3.78
1 POUCE (1 mois)	\$60.00
(Cartes d'affaires)	\$55
LOCATION DE CASIER	55¢
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	\$21.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc (ligne agate)	38¢
AVIS DE DÉCÈS	\$10.00 la parution
REMERCIEMENTS	\$10.00 la parution

## RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

## Granby

### 1-PROPRIÉTÉS À VENDRE

**AU PRIX COUTANT (\$46,500.)** Maison presque terminée, style suisse avec coin français (1,674 pi.ca.), 2 terrains (61,000 pi.ca.), 2 foyers, 2 salles de bains. Située dans la partie annexée. Tél. 372-6456 (25-29-9950)

**WATERLOO:** maison à vendre située chemin South-Stukely, rénovation sur la maison en 1976. Cause de vente: achat d'un bungalow neuf. Tél. 539-3863 (25-29-9924)

### OCCASION UNIQUE POUR BUNGALOW 1974

**GRANBY: No. 342 - Ne rater pas occasion unique pour bungalow 1974, entrée split, devanture brique et côtés aluminium. Planchers marquetrie de chêne, cuisine moderne, porte-patio, chauffage électrique. Coût de remplacement \$39,000. Laissez à seulement \$30,000. Libre immédiatement. Situé à 841 St-Jacques. IMM. MONTCLAIR, COURTIER, M. FAUCHER, 372-2761 (25-9919)**

## URGENT BESOIN DE BUNGALOWS

Brique et déclin d'aluminium Situés dans la ville de Granby et le canton.

BESOIN AUSSI de propriétés à revenus.

## IMMEUBLES CHATELAINE COURTIER 378-3009

(25-26-9957)

**LES IMMEUBLES GRANBIEN INC.**

Une beauté revêtue de briques. Duplex près centre d'affaires - Hôpital - sous-sol fini en 4 chambres - meublés - grand 5 pièces - piscine creusée 16 x 32 - Apprêtez Pierre Mercier

Duplex de luxe 2 garages - grandes pièces - revenu s/s - bien situé - piscine creusée Tél. J. Despars

C'VILLE: Un petit commerce bien payant: Dépanneur bien situé dans un local de 24 x 44 - chiffre d'affaire environ \$150,000, et possibilité de plus - permis de bière - stand de fruits et légumes - Apprêtez J. Pelletier

Région de Granby: Dépanneur avec bungalow - bon revenu pour réponse sans avoir à sortir de la maison - équipement en bon état - Apprêtez M. Lévesque

(25-9934)

## CARTES PROFESSIONNELLES

**DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.**

**COMPTABLES AGRÉÉS**

74, rue Court, Granby, Qué.  
Édifice Centre Professionnel

Tél.: (514) 372-3347

G.D. Dallaire CA  
J.P. Picotte CA  
L.V. Alain CA  
A. Desautels CA  
Y. Brodeur CA

Y. Racine CA  
L. Dextradour CA

(25-38-9951)

(PERMIS DE TAXI À VENDRE. Tél. 378-3866 (14-21-9664)

DEPANNEUR à vendre. prendrais auto ou camions en échange. Conditions si désiré. Tél. 378-0440 ou 372-8391 (25-27-9941)

## IMMEUBLES CHATELAINE COURTIER

**GRANBY**  
Magnifique 2 logis de 4 1/2 pièces chacun, très propres. S'ad. dans beau quartier de la ville. Prix \$21,000. Tél. 378-3009 ou 469-2839

**GRANBY**  
Maison de très grand luxe, piscine, foyer, beaux articles inclus. Prix de vente. Tél. 378-3009 ou 469-2839. (25-9945)

## IMMEUBLES CHATELAINE COURTIER

**GRANBY CANTON**  
Bungalow brique, construction récente, carré de maison 25x45, 6 pièces, très propre, terrain 100x130, taxes \$112. Prix \$25,000. doit être vendu cette semaine. Tél. 378-3009 ou 469-2839

**GRANBY**  
728 Bourget: bungalow brique 5 pièces, terrain 90x110, sous-sol fini, piscine extérieure avec équipement. Tél. 378-3009 ou 469-2839

**GRANBY**  
Rue St-François: nouveau développement, bungalow 5 pièces, 3 chambres, prêt société centrale, transférable avec ristourne, très bonne aubaine. Tél. 378-3009 ou 469-2839

**GRANBY**  
Rue Ste-Anne: bungalow brique 5 pièces, 3 chambres, partie sous-sol finie, terrain bien aménagé, endroit paisible. Tél. 378-3009 ou 469-2839

**GRANBY**  
Maison de 4 logis en brique 4 1/2 pièces chacun, construction brique. Prix \$42,000. Offre sérieuse considérée. Tél. 378-3009 ou 469-2839

**GRANBY**  
206 Robinson Nord: bungalow brique 5 1/2 pièces, propre, prix et conditions très intéressants. Tél. 378-3009 ou 469-2839 (25-9931)

## ROYAL GRANBY

Véritable aubaine solide maison 6 pièces avec garage et terrain bien paysagé, intérieur des plus plaisants et vraiment impeccable. Faut voir! Prix \$27,000. ATTENTION! Propriétaire de bungalow à Granby, j'ai un client qui est disposé à échanger son bungalow en compagnie avec le vôtre. Si vous en avez assez de la ville, ne manquez pas cette chance, vous faites d'une pierre deux coups.

**SAVAGE MILLS**  
Maison de 10 pièces de style colonial américain, authentique escalier et rampe de l'époque, bay vitrée, boiserie de style, chauffage à l'huile (gros système 193,000 BTU), solide grange et 10 acres de terre avec ruisseau et vue sur futur lac Savage Mills. Aubaine \$35,000.

**CANTON**  
Joli bungalow de 3 ans, grand 4 1/2 pièces, sous-sol prêt à finir, abri d'auto, garage détaché 12x20 isolé, chauffé et électrifié, terrain 43,000 pi.ca. avec ruisseau, absolument superbe, à 4 milles de Granby. Faut voir! MICHEL DUCHESNEAU 372-9115 ou 372-6034 378-0994 (25-9930)

## IMMEUBLES CHATELAINE COURTIER

**MAISON** meublée, site résidentiel, vue magnifique sur la montagne de Bromont. Tél. 378-9741 (25-31-9954)

**MAISON** à vendre de 6 1/2 pièces avec foyer, très bien située avec terrain boisé de 20,000 pi.ca. Tél. 378-1671 ou 378-0712 (25-38-9946)

**BUNGALOW** neuf de 5 1/2 pièces, chauffage électrique, armoires en chêne, salle de bains de couleur, extérieur brique et aluminium, porte patio, salle à dîner, ouverte sur cuisine, abri d'auto, situé sur très beau terrain près école. Prix \$29,700. Tél. 378-4580 (16-31-9770)

A VENDRE duplex en brique bien situé, habité par le propriétaire, garage double, système de chauffage zoné à l'eau chaude, 2 logis très modernes avec foyer. Possibilité de subvention pour rénovation. Prix à discuter avec le propriétaire. Tél. 372-7129 ou 534-2304 (14-22-9686)

## 14-APPARTEMENTS À LOUER

APP. 1 1/2 pièce, meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille pour jeune fille ou jeune couple. Situé 11 St-Charles nord. Tél. 378-3904 entre 8 h. a.m. et 5 h. p.m. (24-28-9921)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, \$135. par mois. Tél. 372-5503 ou 378-9242. (22-28-9900)

APP. 1 1/2 pièce, meublé, chauffé, coin avenue du Parc et Court. Libre 1er février. Tél. 372-6943. (25-27-9929)

## 16-LOGEMENTS À LOUER

APP. meublé de 3 pièces, construction récente, chauffé, éclairé, déneigé, antenne TV, laveuse et sècheuse, libre immédiatement, \$150. par mois. Tél. 378-5682. (20-9919)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, \$44. par semaine. A l'épreuve du feu. Tél. 372-5888 (21-48-9863)

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés avec TV si désiré, bon choix. Prix à partir de \$18. par semaine. S'ad. 255 avenue du Parc après 7 h. p.m. au 245 avenue du Parc app. 1. Tél. 372-4121. (3-29-9915)

LOGIS 4 1/2 pièces, situé à 480 Denison ouest, pas d'enfants, tapis fournis, stationnement privé. Libre immédiatement. \$140. par mois. Tél. 378-4651 entre 9 h. a.m. et 5 h. p.m. du lundi au vendredi. (24-29-9897)

LOGIS à louer à 3 milles de Granby, 3 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, laveuse sècheuse inclus, chauffé, électrique fourni. Tél. 378-7575. (25-29-9955)

LOGIS à louer à Ste-Cécile de Milton, 5 pièces, dans un bas, électricité fournie, \$150. par mois. Tél. 378-3732 si pas de réponse à 378-8132 (22-28-9886)

LOGIS neuf de 5 1/2 pièces, eau chaude fournie, taxe d'eau payée. Libre 1er février, \$185. par mois. Situé 100 Swett. Tél. 372-0382 (22-28-9884)

LOGIS 4 1/2 pièces, neuf, luxueux insonorisé au maximum pour un plus grand confort. Prix \$175. Tél. 378-2013 (21-27-9853)

BROMONT, près pentes de ski: logis 3 1/2 et 4 1/2 pièces, meublés ou non, tapis mur à mur aspirateur central, conciergerie, prise pour auto, déneigement. Tél. 534-2041 ou 372-3237. (6-33-9401)

## 3-NEUF Chauffage Novelec, câble TV, plancher marquetrie, prise pour auto. CONTROLE PAR LA S.C.H.L. POUR INFORMATIONS: Tél. 378-8903 349, BOUCHARD, GRANBY (6-33-9404)

## 5-PROPRIÉTÉS DÉMANDÉES

**NORBERT PARENT**  
Entrepreneur en construction 86 BOURGEOIS GRANBY Tél. 378-1389 (3-29-9320)

**BESOIN A GRANBY ET LE CANTON**  
De bungalows 5 1/2 pièces en brique ou déclin d'aluminium. AVONS plusieurs acheteurs sérieux avec comptant requis. NOUS finançons le nouvel acquéreur de votre propriété à 95% COMMISSION 5% Tél. 378-3009 DEMANDEZ Georgette Langlois, agent résidentiel IMM. CHATELAINE COURTIER (366-28-9317)

## 7-COMMERCES À VENDRE

BOUCHERIE-ÉPICERIE licenciée, très bon chiffre d'affaires avec maison sur le même terrain. Vente en bloc. Située à Cowansville. Tél. 263-1094 (jour ou 263-2286 après 6 h. p.m. (25-38-9951)

(PERMIS DE TAXI À VENDRE. Tél. 378-3866 (14-21-9664)

DEPANNEUR à vendre. prendrais auto ou camions en échange. Conditions si désiré. Tél. 378-0440 ou 372-8391 (25-27-9941)

## 18-CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE à louer comprenant poêle, réfrigérateur, lavabo et téléphone, meublé, pour endroit tranquille personne seule, entrée privée. Tél. 372-0745. (21-25-9856)

## 20-LOCALS BUREAUX À LOUER

LOCAL à louer 500 pi.ca., pour magasin ou bureau. Libre 1er mai. Tél. 378-6336. (24-29-9857)

BUREAU de 1,200 pi.ca., chauffé, air climatisé, \$5. le pi.ca. à 237 Principale, Granby. Tél. 372-3377 (25-36-9938)

## 26-HOMMES DEMANDÉS

N.B. Tous les postes ci-bas mentionnés sont également ouverts aux hommes et aux femmes.

BOUCHER d'expérience demandé pour plan d'abattage de porcs et de coupe en gros à Ste-Cécile de Milton. Demandez J. Renaud, tél. 378-9931 (18-28-9773)

## 27-HOMMES FEMMES DEMANDÉS

SI VOUS POUVEZ remplir les qualifications requises soit: honnêteté et sérieux, pour un commerce à revenu illimité. Pour entrevue: 372-9947 (4-25-9285)

COMMENT CROYEZ-VOUS que votre travail et votre jugement vaut de l'heure? Seriez-vous capable de travailler de vous-même sans avoir de patron qui vous pousse dans le dos? Si oui, téléphonez à 378-0827 pour rendez-vous. (25-9923)

TRAVAIL à temps plein ou partiel pour personne sérieuse et ambitieuse. Salaire selon qualifications. Tél. 372-9379 (25-9943)

## 28-FEMMES FILLES DEMANDÉES

N.B. Tous les postes ci-bas mentionnés sont également ouverts aux hommes et aux femmes.

SECRETARE, sténo-dactylo bilingue demandée avec ou sans expérience. travail à temps plein. Tél. Cowansville: 263-5252 (24-29-9877)

## AVON AJOUTEZ DU PIQUANT A VOTRE VIE TOUT EN GAGNANT DE L'ARGENT. Vendez les excellents articles de la plus importante société de produits cosmétiques au monde. Composez 372-4116 ou écrivez à: Mme L. Campbell, C.P. 367, Granby, Qué. (5-33-9310)

## 32-GARDERIES D'ENFANTS

GARDERAIIS enfants à la journée 5 ou 6 jours par semaine situés près des Galeries Granby. Tél. 378-4806 (25-27-9928)

## 33-AUTOS, CAMIONS

CAMION Fargo 1967, 3 tonnes avec boîte 17 pi. en parfaite condition, 46,000 milles. Tél. 548-2635 (22-25-9874)

## 38-MEUBLES NEUFS ET USAGÉS

VENDONS ACHETONS ECHANGEONS MEUBLES USAGES S'ad. Le Coin du Meuble 6133 Foster WATERLOO Tél. 539-3003 (5-32-9344)

## 40-À VENDRE DIVERS

A VENDRE 6,000 chaudières à sucre galvanisées de 2 et 3 gallons avec chalumeaux et couvercles. Aussi laveuse de chaudières à sucre à 2 chaudières. Tél. (514) 535-6671 (22-28-9910)

## 42-VÊTEMENTS LINGERIE

A VENDRE CHAPEAU ET MANCHON en marabout blanc. Tél. 378-3871 ou 372-0596 (25-9926)

## 52-ARGENT À PRÊTER

ARGENT À PRÊTER \$100,000. à prêter sur hypothèque. Intérêt: 1% l'an. Pour informations: J.P. Matton, notaire, tél. 378-4112 (20-26-9821)

## PRETS HYPOTHECAIRES 1, 2e, 3e (Ville ou campagne) TAUX COURANT

Pour réparations - achats - constructions - vente - échanges - estimations. GUY GALLANT Agent 105, Bouchard 372-9030 ou 372-1330 Badeau Fils, courtiers (3-29-9311)

## 70-COURS PRIVÉS

COURS DE COUTURE Apprenez à coudre, méthode facile et rapide. Cours d'une durée de 8 semaines, 1 jour par semaine 2 1/2 heures par leçon. Groupes de 5 élèves. S'adresser: SYLVETTE DUBUC 405 St-Jacques GRANBY Tél. 378-7774 (4-165-9266)

## APPRENEZ A CONDUIRE LES CAMIONS REMORQUES

C.I.T.T.L. LTD, EDWARD ST, CORNWALL, ONT. 613-933-7113

## 72-MOTONEIGE

AUTONEIGE BOMBARDIER 1972, 340, tél. 535-6556 (25-26-9948)

## SKI-DOO Bombardier Elan, 1972, très propre. A qui le chancel Prix \$375. Tél: 539-3853 (25-29-9949)

## AUTONEIGE Polaris Mustang 1973, 34 forces, pont 20", traverse d'acier, millage véritable: 1,200 milles. AUSSI Polaris Charger 1971, 24 forces, pont 15", traverse d'acier, 1,500 milles, comme neuve. S'ad. 99 Bourassa, tél. 372-3590 (19-25-9789)

## 73-ANIMAUX

3 CHEVAUX DE SELLE A VENDRE: 1 pouliche Appaloosa d'un an 9 mois. 1 Jument Tennessee bien domptée. 1 Cheval Gelding Thoroughbred très bien dompté ayant participé à des concours de plaisance, jumping et vitesse. Tél. après 5 h. p.m. à 372-0081 (20-25-9822)

## 74-DIVERS

ATTENTION TRAPPEURS NOUS achetons peaux à fourrures brutes: chat, loup, rat musqué. Composez 378-8484 Lafamme Fourrures, Granby. (365-28-9304)

## Cowansville

### 14-APPARTEMENTS À LOUER

COWANSVILLE A LOUER 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Chauffés, eau chaude et électricité fournies, piscine, stationnement, à 104 Des Bouleaux. Tél. 263-4104 (5-32-9371)

### COWANSVILLE A LOUER 5 1/2 PIÈCES

Antenne TV communautaire, remise à même le logis, prise extérieure pour auto, tapis mur à mur, chauffage électrique. Libre 1er février. Tél. 263-5474 (13-26-9647)

## Waterloo

### 14-APPARTEMENTS À LOUER

WATERLOO: app. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, tapis mur à mur, dans maison privée. Tél. 539-0731 (25-29-9952)

### DOMAINE VILLA-JOIE WATERLOO A LOUER

APP. 2, 2 1/2 et 3 1/2 pièces, compris dans le loyer les services suivants: poêle, réfrigérateur, éclairage, chauffage, taxes d'eau et de vidanges, câble TV. S'ad. Mme BOUCHARD, 539-3110 (364-26-9263)

### DEMANDE - CHANGEMENT DE NOM GEORGES, ALBERT, BERNARDIN, CHARLES HUBERT

PRENEZ AVIS que M. Georges, Albert, Bernardin, Hubert, connu sous les noms de GEORGES, ALBERT, BERNARDIN, CHARLES HUBERT domicilié au 261 rue Dufferin, à Granby, demandera au lieutenant-gouverneur en conseil la permission de changer son nom pour celui de GEORGES, ALBERT, BERNARDIN, CHARLES HUBERT. MARQUIS, JUTRAS, GUERTIN & BEAUDRY Procureurs du requérant.

### APPLICATIONS - CHANGE OF NAME GEORGES, ALBERT, BERNARDIN, CHARLES HUBERT

NOTICE is given that M. Georges, Albert, Bernardin, Hubert, known under the name of GEORGES, ALBERT, BERNARDIN, CHARLES HUBERT, domiciled at 261 Dufferin street, Granby, will apply to the Lieutenant-Governor in Council for an order changing his name to that of GEORGES, ALBERT, BERNARDIN, CHARLES HUBERT. (18-25-9753)

### EMMAUS GRANBY INC. 245, AV. DU PARC, GRANBY

### NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE

LUNDI: FERMÉ  
MARDI et MER. de 1 h.p.m. à 6 h.p.m.  
JEU.-VEN. de 1 h.p.m. à 9 h.p.m.  
SAMEDI: FERMÉ  
372-1414

### Ne rien laisser à la porte du magasin quand il est fermé. MERCI

### \$ DEVENEZ CAMELOTS \$

Garçons et filles sérieux, ambitieux, dynamiques et travaillants, âgés de 10 à 15 ans. POUR GRANBY, COWANSVILLE, WATERLOO, FARNHAM, ST-CÉSAIRE, ST-PIE, MARIEVILLE, ACTON VALE, BEDFORD, BROMONT, ST-PAUL, ADAMSVILLE.

### APPELER LA VOIX DE L'EST Service du tirage 372-5433

### Mme TÉTREAULT, poste 72

## HÔPITAL GENERAL DE SHEFFORD AMÉNAGEMENT D'UNE PARTIE DU SOUS-SOL

### APPEL D'OFFRES

Les plans généraux et d'architecture, ainsi que les plans de spécialités de mécanique, électricité, structure et autres seront disponibles au bureau des architectes LAROSE, LALIBERTE, PETRUCCI, 1255 boulevard Laird, suite 280, Ville Mont-Royal, Québec. Tout Entrepreneur désireux d'obtenir des plans et devis devra avertir l'Architecte une journée à l'avance. Disponibilité des plans et devis à partir du 25 janvier 1977.

PROPRIÉTAIRE DU PROJET: Le Propriétaire du présent projet est: LA CORPORATION DE L'HOPITAL GENERAL DE SHEFFORD, 205 boulevard Leclerc, Granby, Québec avant 3:00 heures p.m. H.N.E., avant ou le 15 février 1977, pour être ouvertes en présence de représentants du conseil d'administration au même endroit. SOUS-TRAITANTS: Les sous-traitants pour les ouvrages indiqués ci-dessous devront retourner leurs soumissions à l'un des Bureaux de Soumissions Déposées du Québec avant 3:00 heures p.m. H.N.E., le 11 février 1977. Les bureaux habilités à recevoir ces soumissions sont les suivants: Bureau de Soumissions Déposées du Québec, 4970 Place de la Savane, suite 215 Montréal, Québec Bureau de Soumissions Déposées du Québec, 522 est, rue King, Sherbrooke, Québec Les sous-traitants concernés sont ceux des ouvrages suivants: 1. Maçonnerie 2. Carrelage céramique, marbre 3. Plomberie, chauffage 4. Ventilation 5. Electricité 6. Communication Les soumissionnaires pour ces spécialités devront accompagner leur soumission d'un chèque visé ou d'une garantie de soumission égale à dix pour cent (10%) du montant de la soumission. Ces dépôts de garantie seront faits à l'ordre de la Corporation de l'Hôpital Général de Shefford, 205 boulevard Leclerc, Granby, Québec. Les cautionnements seront accompagnés d'un certificat de la compagnie garante à l'effet que si ladite soumission est acceptée, elle s'engage à fournir un Bon de Garantie d'exécution des travaux (matériel et main-d'œuvre) équivalent à cinquante pour cent (50%) du montant global du contrat assorti d'un cautionnement pour gages, matériaux et services équivalent aussi à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat. Le cautionnement de soumission des sous-traitants devra être valide pour (60) soixante jours. ENTRÉE DES SOUMISSIONS: Aucun sous-traitant plus haut énuméré ne pourra exécuter des travaux ou fournir des matériaux à moins qu'il ait fait parvenir au Bureau de Soumissions Déposées du Québec, copie de sa soumission conformément aux règlements de cet organisme. AUTRES SOUS-TRAITANTS: Tous les autres sous-traitants ne sont tenus de présenter leur prix qu'aux Entrepreneurs-généralistes seulement. CONSULTATION DES PLANS: Tous les documents se rapportant à la présente demande de soumission pourront être consultés aux Bureaux de Soumissions Déposées du Québec aux adresses suivantes: 4970 Place de la Savane, suite 215, Montréal, Qué. 522 est, rue King, Sherbrooke, Québec RAYMOND LACROIX, Directeur général CORPORATION DE L'HOPITAL GENERAL DE SHEFFORD (24-25-9891)

## Si tu as un secondaire V et si...

Si tu as fait un secondaire V (l'option sciences-lettres ou sciences-mathématiques) et si les avantages suivants te conviennent: une carrière d'officier, un excellent salaire en commençant, plus des avantages sociaux, un minimum de 4 semaines de congés dès la première année, une vie d'action avec des responsabilités de chef! Passe nous voir au centre de recrutement ou écris-nous (notre adresse est dans les pages jaunes)

## LES FORCES ARMÉES CANADIENNES SI LA VIE T'INTERESSE

Page 10 - LA VOIX DE L'EST - MARDI 25 JANVIER 1977

# Les pro-soviets d'Amérique du sud seraient isolés et désorganisés

RIO DE JANEIRO (AP) — Il ressort d'une enquête de l'Associated Press que la répression gouvernementale et les différends idéologiques ont réduit les communistes pro-soviétiques d'Amérique latine, autrefois influents, à des groupes désorganisés qui doivent faire face à l'exil, à l'apathie de l'opinion publique et à l'isolement.

Dans la plupart des pays d'Amérique latine, les partis communistes ne peuvent pratiquement pas fonctionner par suite de la répression qui s'abat sur eux ou parce qu'ils sont tout simplement illégaux.

Quand le parti est légal, ou pour le moins toléré, son influence se limite aux syndicats et aux intellectuels. La Colombie et le Venezuela, les seuls régimes démocratiques subsistant dans cette partie du monde, font cependant exception.

Au Venezuela, le parti, vieux de 46 ans, est légal bien qu'il ait soutenu les mouvements de guérilla dans les années 1960. Mais il est tellement agité de disputes entre ses diverses factions qu'il n'a pas d'influence nationale. En Co-

lombie, le PC, fondé en 1937, continue à suivre la ligne relativement modérée de Moscou, mais il n'a obtenu que quatre pour cent des voix aux élections générales de 1972.

Les étudiants qui étaient autrefois une source de recrues pour les PC pro-soviétiques, sont devenus plus extrémistes, préférant le castrisme, le maoïsme et le terrorisme de guérilla. Les étudiants équatoriens se sont même déclarés alliés de l'Albanie.

Dans de nombreux cas, les partis sont divisés par des divergences sur l'idéologie et la stratégie et agités par des conflits entre leurs dirigeants. Le clivage idéologique le plus courant est entre pro-soviétiques et pro-chinois.

**Lutte armée**

La victoire de Fidel Castro à Cuba en 1959 a marqué une étape cruciale pour le communisme en Amérique latine, introduisant une stratégie jusque là fort peu employée dans la lutte pour le pouvoir: la lutte armée.

Le résultat immédiat fut l'apparition dans plusieurs pays de mouvements armés de guérilla.

Mais, dans la plupart des cas, les efforts pour renouveler les succès de Castro et de ses hommes de la Sierra Maestra ont échoué. En Colombie, le plus grand succès des guérilleros a été de survivre dans la jungle. Au Venezuela, de nombreux guérilleros communistes ont accepté les offres de paix de l'ancien président Rafael Caldera et ils opèrent maintenant légalement. En Bolivie, le mouvement de guérilla a disparu avec la mort, en 1968 d'Ernesto "Che" Guevara, abattu par l'armée.

Autre sommet pour le communisme en Amérique latine: l'élection au suffrage universel du président chilien Salvador Allende en 1970. Mais cette expérience s'est achevée par un coup d'Etat militaire sanglant en 1973, au cours duquel Allende a trouvé la mort—officiellement il s'est suicidé.

Symbole des temps difficiles que les partis communistes traversent en Amérique latine: trois personnalités communistes vivent en exil à Moscou. Il s'agit de Rodney Arismendi (U-

ruaguay), de Luis Carlos Prestes, qui a dirigé une guérilla armée au Brésil dans les années 1930, et du Chilien Luis Corvalan, échangé en décembre dernier contre le dissident soviétique Vladimir Boukovski.

**Etats-Unis**

Aujourd'hui, aucun parti communiste ne représente une force politique importante en Amérique latine. Il y a longtemps que la menace du communisme n'est plus ce qui guide la politique des Etats-Unis à l'égard de cette partie du monde, comme ce fut le cas pour "L'alliance pour le progrès" mise sur pied par John Kennedy. Le souci de limiter l'emprise communiste a été à l'origine de douzaines d'interventions américaines, depuis la célèbre invasion manquée de la baie des Cochons en 1961 jusqu'aux efforts de la CIA pour créer des dis-

sensions au Chili contre le régime Allende.

Un déclin de l'influence soviétique en Amérique latine a suivi l'éclipse des communistes pro-soviétiques, disciplinés, aux effectifs réduits et dépendant financièrement de Moscou.

Autre signe des temps troublés que traverse le communisme en Amérique latine, à part le coup d'Etat au Chili de 1973: le coup d'Etat en Argentine en 1976 qui a suspendu les droits politiques, du Parti communiste, accordés 18 mois plus tôt seulement par Juan Peron.

La junte chilienne a réduit les communistes chiliens—autrefois les plus puissants d'Amérique latine en dehors de Cuba—à la prison, à la clandestinité et à l'exil.

Au Pérou, le glissement à droite de la révolution de 1968, qui penchait au début vers le socialisme, a

abouti à une perte d'influence des communistes pro-soviétiques, dont la base de pouvoir est la Confédération générale du travail.

**Clandestinité**

Au Mexique, le Parti communiste—le plus vieux d'Amérique latine—peut opérer librement, mais il n'a jamais recueilli suffisamment de signatures sur ses pétitions pour avoir le droit de présenter des candidats aux élections législatives.

En Uruguay, où les "tupamaros"—formations de guérilleros urbains—ont fait régner la terreur à la fin des années 60, le PC est illégal depuis 1973. Le gouvernement affirme avoir démantelé l'organisation du parti. Celui-ci, cependant, survit dans la clandestinité dans certaines usines et certaines universités.

## in memoriam



**DAIGLE (Mme Conrad)**

A Granby, le 23 janvier 1977 à l'âge de 72 ans est décédée Mme Conrad Daigle, née Berthe Gaudreau et demeurant 148 Moreau, Granby (autrefois de Roxton Pond). Les funérailles auront lieu mercredi, le 26 janvier. Le convoi funéraire partira du **Salon Funéraire Drummond 31 Drummond, Granby** pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 14 heures 30. Inhumation rue Dufferin. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: M. M. Gérard Choinière (Marcella) Granby, M. M. Réjean Martin (Dorice) Granby, M. M. Guy Desmarais (Monique) Granby, ses petits-enfants France et Denis Choinière, Bruno et Luc Martin, Joël et Marco Desmarais, soeurs, frère, beaux-frères, belles-soeurs, M. M. Charles Gatié (Marie-Rose) St-Dominique, M. M. Valérie Adam (Yvonne) St-Dominique, M. M. Jean-Paul Cardin (Théodora) Roxton Pond, M. et Mme Aldege Gaudreau, Roxton Pond, Mme Sylvia Archambault, Granby, M. M. Ovide Daigle, Granby, M. M. Oziès Esperance, Granby, Mme Donat Daigle, Granby, ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines.

**ROBERT (Adélaïde)**

A l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, le 23 janvier, à l'âge de 93 ans, est décédée M. Adélaïde Robert, épouse de feu Rose-Anna Benoit, demeurant au 2355 Laval, à St-Hyacinthe. Funérailles le mercredi 26 janvier à 15 heures, en l'église du St-Sacrement. Inhumation au cimetière de la cathédrale. Exposé au salon.

**René J. Mongeau Ltée 1105 Girouard St-Hyacinthe**

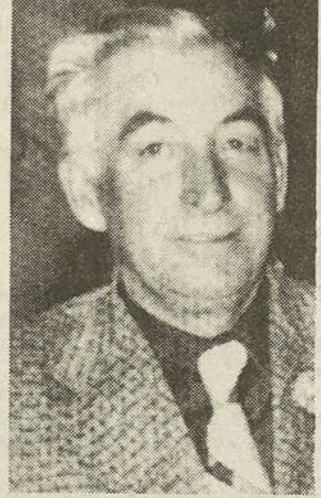
Le défunt laisse dans le deuil sa fille et ses trois fils: Mme Lionel Pétrin (Bernadette), de St-Hyacinthe, MM. Uldéric et Antonio Robert, de St-Hyacinthe et M. L'abbé Roméo Robert, cure de la paroisse Ste-Famille, à Granby.

**HEBERT (Lucille)**

A Cowansville, le 22 janvier, à l'âge de 54 ans est décédée Mme Walter Hébert, née Lucille Hébert, demeurant à Sutton. Funérailles le mardi 25 janvier à 10 heures en l'église St-André. Inhumation au cimetière paroissial. Exposé à la résidence funéraire.

**Sutton 31, rue Principale Sutton.**

salon fermé de 17 à 14 heures. Outre son époux la défunte laisse dans le deuil sa fille et ses fils: M. et Mme Claude Broullard (Nicole), de Cowansville M. Serge Hébert, d Sutton.



**GIARD (M. Lucien)**

À Granby, le 24 janvier, à l'âge de 62 ans, est décédée M. Lucien Giard, époux de Yvonne Martin, demeurant 109, rue Langlois, à Granby et autrefois de East Farnham. Les funérailles auront lieu jeudi, le 27. Le convoi funéraire partira des salons funéraires Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin Granby pour se rendre à l'église.

**GIRARDOT & MENARD LTEE**  
DIRECTEURS DE FUNERAILLES  
BUREAU 225 PRINCIPALE - GRANBY

**FLEURS**  
POUR NAISSANCE MARIAGE HOPITAL RECEPTIONS MORTALITE  
**GILBERTE LOISELLE**  
Votre fleuriste  
342, Papineau Granby 378-1191

**J. A. LESIEUR INC.**  
DIRECTEUR DE FUNERAILLES  
372-3309  
LA OÙ C'EST UN HONNEUR DE VOUS SERVIR

## Pour les trois prochaines années Paris s'engage à acheter 12 millions de tonnes de pétrole aux Séoudiens

RIAD (AP) — La France et l'Arabie séoudite ont signé, lundi, un accord par lequel le gouvernement de Paris s'engage à acheter annuellement 12 millions de tonnes de pétrole sur une période de trois ans.

Les autorités séoudiennes n'ont consenti aucun avantage à la France car le brut sera vendu au prix réajusté de cinq pour cent, en vigueur depuis le 1er janvier.

Interrogé sur les avantages du contrat, M. Michel Durafour, ministre délégué à l'Economie et aux Finances, n'a su ré-

pondre. Il a fait observer que l'accord a été signé entre "Petromin", la société séoudienne de commercialisation du pétrole, la Compagnie Française des pétroles (CFP) et Elf ERAP.

"Le prix est de \$11.51 le baril (159 litres, plus les cinq pour cent appliqués par les Séoudiens à tout le monde", a précisé M. Durafour. En outre les séoudiens conservent la liberté d'augmenter le prix s'ils le jugent nécessaire.

"Nous sommes dans une économie de marché", a constaté le ministre.

L'ancien ministre des Affaires étrangères Michel Jobert avait négocié un accord semblable en décembre, 1973. Les Séoudiens avaient consenti alors à vendre le pétrole sept pour cent de moins que le prix affiché (système alors en vigueur).

Outre les 12 millions de tonnes de "Petromin", la France achète 28 millions de tonnes de pétrole séoudien via les sociétés pétrolières américaines, toujours au prix officiel.

Le tiers des importations pétrolières française (120 millions de tonnes par an) provient de l'Arabie séoudite.

Auparavant, le président Giscard d'Estaing avait fait observer que les exportations françaises vers l'Arabie séoudite ne représentent que six pour cent des importations séoudiennes. "Nous devons développer ces exportations au tant que nous le pouvons", a-t-il dit devant la communauté française.

**TOKYO (AP) —** Le président Hua Kuo-Feng a témoigné publiquement de sa confiance en deux dirigeants qui ont récemment été critiqués par des partisans de l'ancien vice-Premier ministre Teng Hsiao-ping: le maire de Pékin, Wu Teh, et le commandant de la garnison de la capitale, Chen Hsi-lien.

Ils étaient présents aux côtés du Président et du vice-président Yeh Chien-ying, dimanche, devant les 3,000 personnes qui ont assisté, dans la grande salle du Peuple, à une conférence nationale sur l'industrie du charbon.

Wu et Chen, tous deux membres du Politburo, ont été fustigés par les affiches murales du 8 au 11 janvier, à l'occasion de la célébration du premier anniversaire de la mort de Chou En-lai. Leurs adversaires leur reprochaient d'avoir une part de responsabilité dans la disgrâce de Teng Hsiao-ping, en avril.

Les auteurs des affiches exigeaient qu'ils soient mutés hors de Pékin.

Le fait que le président Huo Kuo-feng les a fait paraître à ses côtés, dimanche, incite à se demander de quelle manière il a accueilli les demandes, de plus en plus insistantes, de ceux qui réclament de nouvelles fonctions officielles pour

Teng Hsiao-ping, voire même qu'on lui confie les fonctions de Premier ministre.

**Teng réhabilité?**

Le bruit a couru dans de nombreux milieux que Teng Hsiao-ping retrouvera d'ici la fin du mois d'importantes fonctions, soit dans le gouvernement soit au sein du parti. Les nouveaux dirigeants modérés de la Chine ont indirectement reconnu qu'il a été victime de "la bande des quatre".

Protégé de Chou En-lai, Teng Hsiao-ping paraissait assuré de lui succéder comme Premier ministre, poste qu'il détenait en fait depuis plusieurs mois, sinon en titre. Mais après le service célébré à la mémoire de Chou, en avril, qui fut l'occasion de slogans pro-Teng, les extrémistes obtinrent de Mao qu'il le répudie et que Hua Kuo-feng soit désigné à sa place à la tête du gouvernement.

Hua, élevé à la présidence du parti un mois après la mort de Mao, en septembre, occupe également les fonctions de Premier ministre et il ne semble pas près de les

abandonner. Si Teng était réhabilité, le compromis pourrait constituer à lui confier un poste élevé au sein du parti, une vice-présidence du comité central, par exemple.

Les 13 dirigeants qui ont rencontré, dimanche, les mineurs sont les mêmes qui se trouvent aux côtés de Hua Kuo-feng depuis qu'il est au pouvoir, et ils représentent vraisemblablement les dirigeants actuels à Pékin.

**La hiérarchie**

Dans la liste donnée par l'agence Chine Nouvelle, M. Chen, 63 ans, est venu en troisième position, après le premier vice-premier ministre Li Hsien-Nien, M. Wu Teh, 62 ans, président du comité révolutionnaire de Pékin et premier secrétaire du comité du parti de la capitale, était en septième place, après Wang Tung-hsing, qui a été longtemps le principal garde du corps de Mao et qui est maintenant celui de Hua Kuo-feng.

Les dirigeants qui ont rencontré les mineurs ont tous un siège au Politburo—qui ne compte plus que 12 membres au lieu de 22—comme vice-Premiers ministres ou dans la hiérarchie militaire.

Trois absents occupent des postes hors de Pékin: Wei Kuo-ching, 70 ans, commissaire politique; Hsu Shih-yu, 71 ans, commandant de la garnison de Canton et Li Teh-sheng, 71 ans, commandant militaire de Xhenyang, Moukden. Liu Peh-cheng, 85 ans, autre membre du Politburo qui n'était pas présent, est sans doute écarté du pouvoir par l'âge et ses infirmités.

**M CROISÉS T S**

PROBLEME 3425

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
E	M	I	S	S	A	I	R	E	M	A	
T	A	R	T	E	S	A	N	K	E		
A	L	L	I	S	E	S	I	L	L	O	
L	S	A	L	L	I	S	E	S	I	L	
S	O	M	E	S	O	R	E				
N	O	S	T	O	L	L	E				
I	M	M	A	R	C	H	E				
R	E	C	H	E	S	E	A				
A	L	L	I	S	E	S	I	L	L	O	
A	L	L	I	S	E	S	I	L	L	O	
S	E	V	E	R	E	M	E				
U	S	E	R	A	S	E					

**PROBLEME 3426**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

**PROBLEME 3426**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

**HORizontalement**

- Courbure en forme de genou.
- Femme d'un général. — Préf.
- Du verbe caresser.
- Fermé. — Qui sont en usage.
- De l'espagnol. — Lui. — Couche pigmentaire de l'iris.
- Mis en circulation. — Allonger.
- Moi. — Règle double. — Va ci et là.
- Ce qui est écrit en tête d'une lettre. — Hardie.
- Faire usage de.
- Pour ouvrir ou fermer. — Poss. — De la gamme.
- Sur. — Qui professe un art libéral.
- Conj. — Inf. — Sorte de boîte qui sert à mettre quelque chose.

**VERTICALEMENT**

- Jumelles. — Mouvement insurrectionnel (pl.).
- Aussi. — Pron. pers.
- Huile volatile extraite de la fleur d'oranger. — Contraction convulsive de certains muscles du visage.
- Prén. de la femme de l'infant Pierre de Portugal. Etoile (latin).
- Dém. — Canal qui conduit l'eau de la mer dans les marais salants.
- Fête le 21 octobre. — En les — Pron. pers.
- Jeune baliveau en réserve. — A toi. — Titre des grands officiers de la couronne.
- Titre légal de l'or et de l'argent. — Présentement.
- Draperies. — Sainte.
- Qui n'ont pas d'indulgence. — Unit les parties des discours.
- Fléuve de Russie. — Touffu.
- Grand fleuve. — Grosse pièce de bois pour soutenir provisoirement une construction.

## VOTRE HOROSCOPE

**BELIER** du 21 mars au 20 avril  
Il faut se montrer perspicace, prévoyant, actif et entreprenant. Il faut savoir saisir l'occasion quand elle passe auprès de vous.

**TAUREAU** du 21 avril au 20 mai  
Il faut savoir s'arrêter quand on est fatigué. Ce qui compte avant tout c'est sa santé et il ne faut pas en abuser même s'il y a des petits profits à gagner.

**GEMEAUX** du 21 mai au 21 juin  
Des difficultés passagères pourraient mettre en jeu votre capacité professionnelle. Il ne faut pas s'inquiéter et continuer normalement son travail et tout s'arrangera de soi.

**CANCER** du 22 juin au 22 juillet  
Vous aurez des occasions pour vous réjouir mais il ne faudra pas abuser des plaisirs offerts. Il faut savoir où est la juste mesure.

**LION** du 23 juillet au 23 août  
Vous serez particulièrement satisfait des bons moments que vous passerez bientôt avec la personne aimée. Si vous vous montrer galant il se représentera encore.

**VIERGE** du 24 août au 22 sept.  
Ne vous découragez pas! Lorsque l'on est si près du but il serait absurde et lâche d'abandonner.

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.  
La précipitation et l'impatience pourraient vous occasionner des complications plus ou moins graves dans le domaine du cœur. Soyez calme et patient.

**SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.  
Vous aurez tendance à réaliser vos projets sur le plan sentimental avec trop d'impulsivité. Tenez compte des réalités.

**SAGITAIRE** du 23 nov. au 21 déc.  
Très bonnes inspirations pour les artistes surtout les poètes. Ambiance confuse. Ne pas se laisser impressionner par tout le monde.

**CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.  
Vous serez très séduisant ainsi ne parlez pas aux inconnus sinon gare à vous! Tâchez de vous montrer le moins possible dans des endroits mal connus par vous.

**VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.  
Il faut à tout prix vous lancer dans la mêlée. Faire preuve de savoir et d'expérience et tout s'arrangera côté du cœur comme côté argent.

**POISSONS** du 20 fév. au 20 mars  
Moment favorable à toutes vos entreprises. Surtout côté cœur où vous aurez des succès inespérés. Mais il faut en profiter: le bonheur est éphémère.

## Une page d'histoire

Louis Hébert, le premier agriculteur de la Nouvelle-France, mourait à sa ferme il y a 350 ans aujourd'hui, le 25 janvier 1627. Apothicaire de la Cour, il visita la Nouvelle-France pour la première fois en 1604 et planta des cultures locales et européennes. Il retourna plus tard en France où il resta pendant trois ans mais en 1617 Champlain le persuada de revenir pour s'établir près de Québec. Il compte aujourd'hui de nombreux descendants en Amérique du Nord.

1975 — Le cheik Mujibur Rahman prend des pouvoirs absolus au Bangladesh.

1971 — Charles Manson et trois femmes sont reconnus coupables d'avoir assassiné Sharon Tate et six autres personnes.

1952 — Crise entre la France et l'Allemagne de l'Ouest à propos de l'administration de la Sarre.

**Mme ALICE DUFAULT**  
ARTISANE  
expose ses travaux d'artisanat à l'HÔPITAL HONORÉ-MERCIER DE ST-HYACINTHE  
Du 20 janvier au 4 février 1977  
Bienvenue à tous! (25-9927)

**CONTRACTEURS DEMANDÉS**

Pour manufacture, vêtements d'enfants, 7 à 14 ans et adolescents 8 à 14X ans. Ensembles et robes.

**Tél. 382-7082**  
(25-27-9953)

Province de Québec  
District de Montréal  
No 05-0003286-767  
Cour supérieure  
Pascal Granito demandeur

De. Liliane D'Amico défenderesse

Le 7 février 1977, à 11 heures de l'avant-midi au domicile de la défenderesse au No 136 rue Lemieux en la cité de Granby et district de Bedford seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la défenderesse saisis en cette cause, consistant en: 1 T.V. en couleur Westinghouse et meubles de ménage etc.

Conditions: Argent comptant Montréal, le 20 janvier 1977

Irving Fruitman 42-9192 H.C.S.

Province Of Québec,  
District of Montréal  
No. 05-0003286-767  
Superior Court  
Pascal Granito Plaintiff  
versus  
De. Liliane D'Amico Defendant

On the 7th day of February 1977 at 11:00 of the clock in the fore noon, at the domicile of the said defendant at no. 136 rue Lemieux, City of Granby, District of Bedford, will be sold by authority of Justice, all goods and chattels of the said defendant, seized in this cause consisting of: 1 Westinghouse colour T.V. set and household effects etc.

Terms, Cash  
Montréal 20th January 1977  
Irving Fruitman 842-9192 B.S.C. (25-9932)



# Carter désire que les armements nucléaires soient bannis du monde

## Une demi-seconde: \$45,000!

WASHINGTON (AP) — Savez-vous combien de temps il faut pour casser un oeuf? Cela fait partie d'une étude à laquelle s'est livré le département de l'Agriculture des Etats-Unis, pour la coquette somme de \$45,000, et ce n'est pas du goût de certains membres du Congrès qui estiment que l'argent des contribuables a été gaspillé.

Le département de l'Agriculture explique que l'étude était destinée à déterminer combien de temps il faut pour préparer le petit-déjeuner, le déjeuner et le dîner afin d'aider les restaurateurs à établir les horaires de leur personnel et le coût de la main-d'oeuvre.

"Si cette information est utile aux membres de la corporation de la restauration, qu'ils en subissent le coût", a déclaré le sénateur William Proxmire.

Au fait, l'étude a établi que pour casser un oeuf, il faut compter un tout petit peu plus d'une demi-seconde

## Nouvel enlèvement en Espagne

MADRID (Reuter) — Des hommes armés ont enlevé, lundi matin, à Madrid, le général Emilio Villaescusa Quilis, président du conseil suprême de justice militaire, l'équivalent militaire de la Cour suprême.

L'enlèvement, le deuxième à frapper une personnalité de cette importance en Espagne depuis six semaines, a été exécuté par quatre hommes devant le domicile du général Villaescusa, ancien chef d'état-major de l'armée et commandant de la région militaire de Madrid.

Selon des témoins, l'enlèvement s'est produit au moment où le général, qui est âgé de 64 ans, quittait son domicile pour prendre place à bord de la limousine officielle qui devait le conduire à son bureau. Deux voitures se sont alors arrêtées devant et derrière la limousine. Le véhicule de tête transportait deux hommes portant des uniformes de l'armée. Deux hommes se trouvaient à bord de l'autre véhicule.

Quatre autres personnes ont entouré le général Villaescusa au moment où il franchissait l'enceinte de sa résidence, et l'ont forcé à monter à bord de la limousine.

## Etude internationale du stock

LONDRES (AP) — Les pays francophones producteurs de café ont demandé, lundi, à l'Organisation internationale du café, dont le siège est à Londres, de se livrer à une étude complète de la situation de l'offre et de la demande dans le monde.

Cette proposition, présentée par la côte-d'Ivoire, a immédiatement été débattue et la commission exécutive a décidé de demander aux délégations de présenter des propositions dans les 24 heures sur les meilleures moyens de se livrer à cette étude.

La commission exécutive, convoquée depuis deux mois pour des problèmes de routine, a mis de côté son ordre du jour pour donner priorité à la proposition africaine.

On sait que divers facteurs, dont la spéculation, ont entraîné une forte hausse du café.

## La mort plutôt que parler

LIEGE (AP) — Nouveau problème linguistique pour le gouvernement belge: une Belge, mère de quatre enfants, accusée d'avoir tué son mari à coups de hache, et qui affirme ne parler que l'allemand, et non le français, a été déferée, lundi, devant un tribunal francophone de Liège.

Le ministre de la Justice a déposé en toute hâte un projet de loi au Parlement proposant de créer un jury de langue allemande pour juger l'accusée.

Il y a environ 60,000 Belges de langue allemande et l'allemand est une langue officielle en Belgique, comme le français et le flamand.

En attendant l'adoption de la loi, qui sera étudiée d'urgence, toutes les déclarations faites au tribunal devront être traduites à l'accusée. L'enquête sur cette affaire a été menée en allemand. La femme a déjà passé deux ans en prison.

Le procès en français de Flamands, au siècle dernier, a joué un grand rôle dans le mouvement nationaliste qui a abouti à la division linguistique de la Belgique.

## Le meurtre d'un peuple

NEW YORK (Reuter) — Au moins 1,200,000 personnes ont péri au Cambodge depuis l'arrivée des khmers rouges au pouvoir, en avril 1975, estime une étude qui sera publiée dans le Readers Digest de février.

Cet article, ajoute que cela signifie qu'un Cambodgien sur sept est mort, soit d'une famine généralisée, soit de maladies, soit de liquidations massives des hommes du régime du maréchal Lon Nol.

Le long article, rédigé par John Barron, rédacteur au bureau de Washington, et Anthony Paul, rédacteur itinérant, est basé sur plus de 300 interviews de réfugiés et d'experts sur le Cambodge.

Il déclare que le Cambodge est devenu "un pays sans universités, sans commerce, littérature, art, musique ou science. Des témoins ont signalé que les bibliothèques étaient vides. Les livres ont été brûlés ou jetés dans le Mékong lors de l'arrivée au pouvoir des khmers rouges qui ont voulu détruire tous les vestiges du régime précédent.

Des réfugiés ont indiqué que l'ordre avait été donné d'exécuter tous ceux qui ont servi l'ancien régime, du haut en bas de l'échelle, jusqu'aux simples soldats et leurs familles.

Cet article, publié par le Readers Digest sous forme de supplément spécial, servira de base à un livre intitulé "Meurtre d'un pays aimable". M. Barron est l'auteur d'un livre sur le KGB, écrit en coopération avec la CIA.

WASHINGTON (AP) — Le président Jimmy Carter est en faveur d'un arrêt de tous les essais nucléaires—"immédiatement et totalement"—dans le cadre d'un plan plus vaste visant à freiner le développement des armes nucléaires et, en définitive, à les bannir de la surface du globe.

Dans sa première interview accordée en tant que chef de la Maison-Blanche, M. Carter a reconnu devant quatre journalistes de l'Associated Press et de United Press International qu'il ignore si l'Union soviétique acceptera sa proposition, qui vise également les essais nucléaires souterrains. Mais il a souligné que le Kremlin avait "envoyé une réponse encourageante".

D'autre part, le nouveau président des Etats-Unis a fait preuve d'optimisme en affirmant que la ratification d'un nouveau traité sur la limitation des armements stratégiques interviendra "assez rapidement".

M. Carter a également

indiqué que le Conseil national de sécurité est d'accord sur la nécessité de diminuer les ventes d'armes américaines à des pays étrangers. Ces ventes ne feront cependant pas l'objet d'un "moratoire", a-t-il ajouté.

Au sujet des SALT, le président Carter a laissé entendre qu'il pourrait bien essayer de renvoyer à plus tard la recherche d'une solution au problème des missiles américains Cruise et du bombardier soviétique Backfire. "Je ne laisserai pas ces deux questions interférer avec la conclusion d'un nouvel accord", a-t-il précisé.

A l'occasion de la déclaration la plus détaillée qu'il ait jamais faite jusqu'à présent en matière de sécurité nationale et de politique étrangère, le président Carter a énuméré les trois étapes qui, selon lui, devraient conduire à l'élimination des armes nucléaires:

— En premier lieu, a-t-il dit, les deux superpuissances devront "s'imposer à elles-mêmes des

contraintes sévères" si elles veulent aboutir à un nouveau traité sur la limitation des armements stratégiques.

— Par la suite, les Etats-Unis et l'URSS devront réduire respectivement leur arsenal nucléaire pour "administrer au monde la preuve que nous sommes sincères".

— Enfin, il faudra que ces réductions touchent "tous les pays, même ceux qui possèdent aujourd'hui un stock relativement peu important".

Les Etats-Unis utiliseront "tous les moyens en leur possession" pour empêcher que l'arme nucléaire ne tombe aux mains de pays qui en sont privés à l'heure actuelle. Abordant le problème

du Proche-Orient, le président Carter a également fait montre d'optimisme. Il a estimé que la reprise de la conférence de Genève est "hautement

probable cette année" et que si la question de la représentation des Palestiniens n'a pas encore été tranchée, cette participation "devrait proba-

blement être réalisée par le biais de l'une des délégations arabes".

Détendu, s'exprimant doucement, le président Carter a abordé toute une série d'autres sujets:

— "Je suis tout à fait satisfait du pourcentage de Noirs" nommés à de hautes fonctions dans l'administration, mais "je souhaite que nous puissions y faire entrer davantage de femmes, en particulier au niveau ministériel".

Armes — Le président a révélé que les membres du Conseil national de sécurité ont été unanimes samedi dernier à souligner "la nécessité de diminuer les ventes d'armes ou de limiter très strictement les engagements futurs" de livraisons d'armes à l'étranger. Il a demandé que tous les projets de ventes lui soient soumis directement avant d'être transmis au Congrès. Le vice-président Walter Mondale, qui est actuellement en tournée en Europe, demandera aux alliés des Etats-Unis, exportateurs d'armements, de participer à cet effort.

— M. Carter a fait part de ses inquiétudes en ce qui concerne l'utilisation de combustible nucléaire recyclé à des fins militaires. "Nous voudrions que cette situation fasse l'objet d'un contrôle international". Il s'est déclaré hostile à l'édification d'usines de traitement de combustible nucléaire dans des pays qui n'en possèdent pas encore.

— "Dans une semaine ou deux, je rendrai compte au peuple américain de ce que nous aurons déjà réalisé et lui ferai connaître le calendrier des projets supplémentaires". Un programme social sera mis au point à la date du 1er mai, de même que, dans un délai de trois mois, sera rendu public un projet d'ensemble en matière d'énergie.



Amy Carter

Amy Carter, la fille du président des Etats-Unis, a assisté, lundi, à sa première journée de classe à l'école communale Thaddeus Stevens qu'elle fréquentera désormais. Amy, 9 ans, vêtue de blue jeans, d'un blouson bleu et d'une casquette rouge et bleue, est arrivée en retard pour cette première journée. Sa mère Rosalynn, peu habituée à la circulation dans la capitale, avait estimé qu'il faudrait moins de 20 minutes pour franchir les cinq pâtés de maisons qui séparent la Maison

Blanche de l'école mais leur voiture mit finalement près d'une demi heure, en dépit de l'escorte du service secret. Les 23 condisciples de la fille du président avaient décoré leur classe d'un grand panneau souhaitant "Bienvenue Amy". L'institutrice, Mrs. Verona Meeder, a annoncé son intention de lui donner un bébé éponge né le jour des élections et répondant au nom de "Grits", l'une des spécialités culinaires du sud. Amy est le premier enfant d'un président des Etats-Unis à être inscrite à une école communale depuis le fils de Theodore Roosevelt, au début du siècle. Outre les cours normaux, Amy va prendre des leçons d'espagnol, langue que parle très bien son père.

## Carter, fidèle à lui-même!

WASHINGTON (AP) — Le président Jimmy Carter, sa femme, sa fille Amy et trois autres membres de sa famille ont demandé dimanche à faire partie de la paroisse de la première église baptiste de Washington. Leur adhésion a été immédiatement acceptée.

Le nouveau chef de la Maison-Blanche a fait savoir qu'il enseignera de temps en temps le catéchisme aux enfants de la paroisse, et pour la première fois le dimanche 6 février.

— Jimmy Carter, 39ème président des Etats-Unis, a pris un départ fulgurant qui enchante ses admirateurs et stupéfie les sceptiques.

A peine installé à la Maison-Blanche, il a annoncé que son espoir et son objectif sont l'élimination des armes nucléaires dans le monde entier, une élimination par étapes dont la première sera la conclusion de nouveaux accords avec l'URSS sur la limitation des armements nucléaires. De tels propos sont diamétralement opposés à ceux tenus récemment par le général Haig à Bruxelles, par des groupes d'études dirigés par le champion de la guerre froide Paul Nitze, par certains militaires du Pentagone, et par le sénateur Sam Nunn (démocrate de Georgie).

Mais Jimmy Carter est décidé à aller de l'avant. "Je tiendrai toutes mes promesses", dit-il.

Il a annoncé en même temps que les Etats-Unis vont réduire la vente d'armes à l'étranger et qu'en accord avec le Conseil national de sécurité, réuni lundi toutes les ventes d'armes à l'étranger devront lui être soumises à lui personnellement.

Ce Conseil national de sécurité, entièrement re-fondu, est de tendance nettement libérale. Ce n'est pas tout. Moins de 80 heures après la cérémonie d'investiture, Walter Mondale, vice-président, doté des pleins pouvoirs, se posait à Bruxelles. Il était dans la volonté de Carter de rassurer les alliés, et surtout de mettre au point entre Washington et les autres capitales de l'Alliance Atlantique et Tokyo un système de communication constante. Dans l'esprit du nouveau président, c'en est fini des cachotteries qui aboutissent à de graves malentendus.

Pour la première fois, un président qui avait eu le courage de dire que la puissance des Etats-Unis a ses limites et que l'Amérique n'a pas une réponse à toutes les questions, a fait le partage entre les pays où les droits de l'homme sont respectés et ceux où ils sont bafoués, précisant que ces derniers ne devraient plus compter sur l'aide matérielle de l'oncle Sam.

Amnistie

Vingt minutes après sa prise de fonctions, Jimmy Carter accordait une amnistie totale aux insoumis de la guerre du Vietnam, les cas des déserteurs devant être examinés individuellement. "Il y a deux ans, dit-il dans une interview, que je pensais que c'était la bonne chose à faire."

Jimmy Carter a présidé dimanche une réunion du cabinet dont trois membres n'ont pas encore été approuvés par le Sénat, précisant bien que chaque ministre était maître absolu dans son secteur. "Vous êtes véritablement, dit-il, le gouvernement des Etats-Unis."

Politique extérieure

Cyrus Vance, secrétaire d'Etat, partira pour le Moyen-Orient dans le courant de mars et il ira plus tard à Moscou. Jimmy

Carter n'est pas hostile à la présence des Palestiniens comme membres d'une délégation arabe à la conférence sur le Moyen-Orient à condition que toutes les parties en cause soient d'accord.

En mars également, Andrew Young, représentant des Etats-Unis à l'ONU, un Noir grand ami de Carter, spécialiste de l'Afrique, se rendra en Tanzanie comme observateur. Il rencontrera tous les dirigeants africains noirs. Carter a renouvelé sa foi dans la règle de la

majorité "partout en Afrique".

Les problèmes intérieurs sont naturellement au premier rang des préoccupations du nouveau président: budget, réduction du chômage, relance de l'économie, crise énergétique.

Enfin, Jimmy Carter est bien décidé à en finir avec ce qui fut la "présidence impériale". Après les "horreurs du Watergate", Gerald Ford avait fait passer un souffle d'air frais dans la Maison Blanche.

## Grâce à vous...

Grâce à vous, c'est possible! Il vous suffit d'élaborer un projet de création d'une nouvelle entreprise manufacturière au Québec et de nous en parler. Notre programme d'assistance financière à l'industrie manufacturière peut peut-être vous donner les moyens qui vous manquent.

## Bâtissons ensemble



Expansion Régionale  
Economic Expansion  
Economic Expansion

Montréal: 800 Place Victoria, Bureau 4328, Montréal, Québec H4Z 1E8, Tél. (514) 283-4262  
Québec: 220 est. Grande-Allée, Bureau 820, Québec, Québec G1R 2J1, Tél. (418) 694-4826  
Rimouski: 320 est. rue St-Germain, Bureau 401, Rimouski, Québec G5L 1C2, Tél. (418) 723-9426

Veillez me faire parvenir de la documentation sur votre programme de subventions à l'industrie manufacturière.

Nom \_\_\_\_\_ Titre \_\_\_\_\_

Nom de la compagnie \_\_\_\_\_

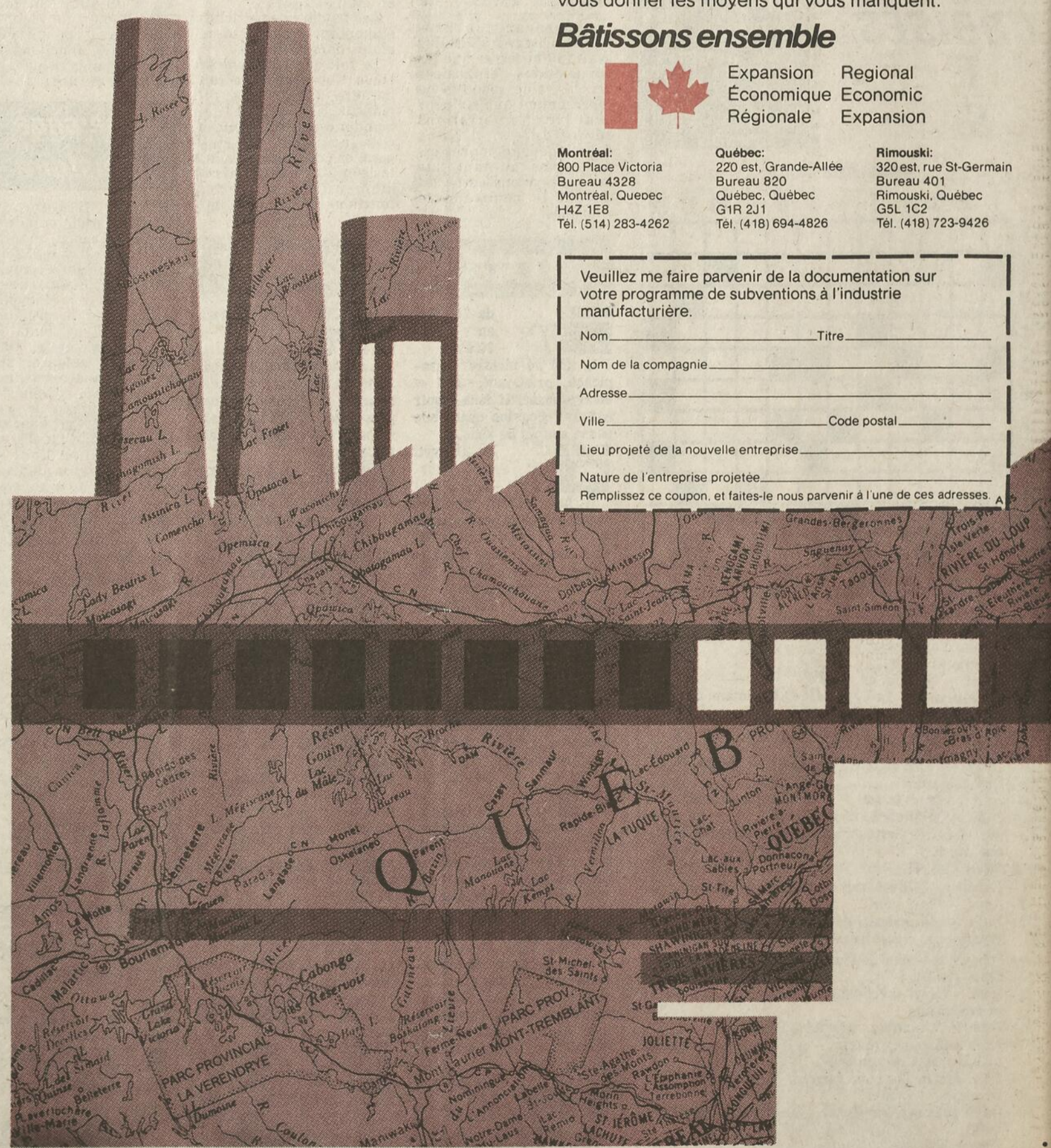
Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Lieu projeté de la nouvelle entreprise \_\_\_\_\_

Nature de l'entreprise projetée \_\_\_\_\_

Remplissez ce coupon, et faites-le nous parvenir à l'une de ces adresses. A



## carrières ET PROFESSIONS

**CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY**  
recherche  
**CHEF DE SECTION**

**EMPLOI:**  
— Contrôler les activités relatives à l'entretien ménager dans le but d'assurer des travaux spécifiques.

**EXPERIENCE:**  
— De préférence 2 années à un poste de supervision.

**FORMATION:**  
— De préférence diplômé étude secondaire, formation professionnelle en protection et service du bâtiment.

**TECHNOLOGISTE MÉDICALE**

**EMPLOI:**  
— Effectuer des analyses ou travaux à caractères techniques dans le but d'aider à la prévention, à la recherche médicale.

**EXPERIENCE:**  
— Avoir 2 ans d'expérience en histopathologie et en technique de cytologie exfoliatrice.

**FORMATION:**  
— Connaissances en technologie médicale de niveau collégial. Doit détenir un diplôme en technologie médicale.

Faire parvenir curriculum vitae à **277 1681 1977**  
**SERVICE DU PERSONNEL**  
205, boul. Leclerc, Granby, Qué.